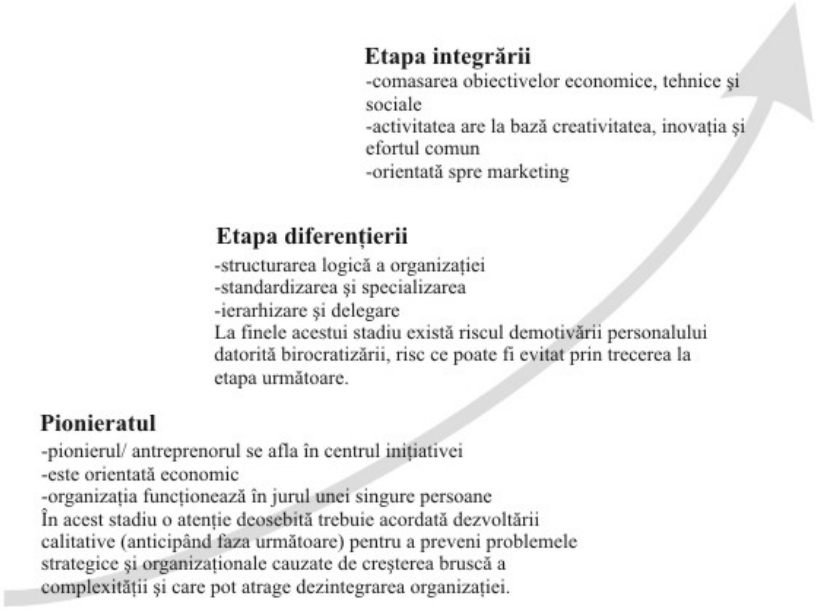
IOAN OARCEA

ECONOMIA FESTIVALULUI

Ciclul de viață al organizației artistice

După cum observam în partea introductivă, ciclul vieții unei organizații urmăreşte patru faze şi anume: naşterea, creşterea, dezvoltarea şi re-orientarea. Distincția între creştere (în sens cantitativ) şi dezvoltare (în sens calitativ) derivă din teoria medicului, psihiatrului şi scriitorului olandez Bernard Lievegoed (1905-1992) care descoperă existența a trei stadii de bază în viața organizației.


Etapa integrării
-comasarea obiectivelor economice, tehnice şi sociale
-activitatea are la bază creativitatea, inovația şi efortul comun
-orientată spre marketing
Etapa diferențierii
-structurarea logică a organizației
-standardizarea şi specializarea
-ierarhizare şi delegare
La finele acestui stadiu există riscul demotivării personalului datorită birocratizării, risc ce poate fi evitat prin trecerea la etapa următoare.
Pionieratul
-pionierul/ antreprenorul se afla în centrul inițiativei
-este orientată economic
-organizația funcționează în jurul unei singure persoane
În acest stadiu o atenție deosebită trebuie acordată dezvoltării calitative (anticipând faza următoare) pentru a preveni problemele strategice şi organizaționale cauzate de creşterea bruscă a complexității şi care pot atrage dezintegrarea organizației.

Henry Mintzberg consideră puterea factorul dominant al înțelegerii dezvoltării organizației. Corelând această putere cu fazele ciclului vieții unei organizații se obține următoarea schemă:

Formarea – de la non-existență la forma antreprenorială;

Dezvoltarea – de la forma antreprenorială la instituționalizare;

Maturitatea – de la instituționalizare la sistem închis;

Declinul – care poate interveni la fiecare trecere de la o etapă la alta, în caz contrar fiind posibilă revitalizarea.

Aceste idei comportă discuții cu relevață față de domeniul cultural ajutându-ne să înțelegem care sunt dificultățile funcționale cu care se poate confrunta organizația culturală. Totuşi, pentru a putea servi necesitățile de previziune şi anticipare privind dezvoltarea organizației culturale este nevoie de un model mult mai elaborat şi mai integrat. Elementele de baza ale acestui model au fost publicate pentru prima oara în 1992.

Mersul firesc al dezvoltării organizației culturale se bazează pe patru faze şi anume: stadiul ideii – punctul de plecare al unei idei sau pionieratul (o organizație nou înființată sau una bazată pe părți ale unei organizații existente, cum ar fi cazul fuziunii); stadiul structurării – organizația are nevoie de modalități mai structurate de lucru (apar idei noi cum ar fi formarea misiunii); stadiul strategiei – organizația structurată şi mediul conlucrează la un nivel superior; stadiul festivalului – viitorul unei bine dezvoltate organizații se va baza pe forme flexibile şi inovative.

1. În stadiul ideii, prinde contur ideea unui artist sau a unui colectiv de artişti şi se ia decizia formală a constituirii organizației. Trăsăturile caracteristice ale acestei etape sunt o persoană centrală, entiziasm, dubii în

privința competenței. Misiunea se consideră a fi una evidentă, subordonată unei strategii ad-hoc şi programării pe termen scurt. Această etapă poate dura de la unu la cinci ani şi se instalează spontan în jurul unei conduceri artistice inițial informale şi în afara oricăror norme organizaționale. Crizele în această etapă pot surveni datorită lipsei structurării profesionale, lipsei coerenței calității actului artistic şi deasemenea lipsei unei previziuni financiare pe termen lung.

2. În stadiul structurării apare dorința şi necesitatea restructurării organizației care nu-şi va putea continua activitatea decât în condițiile unei extensii organice a organizației, programelor şi activităților. Trăsăturile caracteristice ale stadiului sunt diviziunea muncii, coordonarea şi planificarea. Din punct de vedere strategic apar planificările anuale şi programele, misiunea şi obiectivele fiind clar exprimate pe baza ideii inițiale. Caracteristicile acestei etape sunt: diviziunea responsabilităților, lucrul colectiv şi ierarhizare, standarde şi metode proprii, profesionalizare, creşterea finanțelor, o mai bună orientare în piață şi formarea culturii organizaționale. Această etapă durează între patru şi zece ani. Motivele de apariție a crizelor pot fi: conducerea organizației suferă de automatism, inovația începe să dispară, standardizarea devine birocrație. În situația în care astfel de crize intervin supraviețuirea mai este posibilă numai dacă finanțatorii vor iniția o nouă fază a ideii sau vor forța organizația să urmeze o fază a strategiei.

3. În stadiu strategiei, organizația primeşte semnale puternice din partea mediului şi apar noi inițiative din partea conducerii artistice. Managementul strategic se dezvoltă fiind în mod uzual la acest stadiu tradițional. Există fluctuații permanente în rândul stafului managementului. Se dezvoltă idei pe termen lung, cu rezultate şi calitate măsurabile, flexibile financiar, cu produse orientate spre piață. Durata stadiului este de patru la cincisprezece ani, iar cultura organizațională este uşor de recunoscut în echipe. Conducerea este orientată preponderent strategic şi înclină spre managementul în echipă. Crizele aici apar datorită dezvoltarii strategiei care presupune forme birocratice, acordând grupurilor un spațiu insuficient. Mediul se află sub

analiză, în special ceea ce priveşte factorii politici, însă marketingul este neglijent. Organizația poate muri, poate agoniza ținută în viață de mediul politic, sau poate fi salvată de o absorbție ori poate de un management interimar.

4. Stadiul festivalului se naşte din nevoia de a utiliza ideile persoanelor şi echipelor, nevoia de a avea un conținut complet determină forma. Este dominată de structuri mobile şi rețele internaționale. Strategia presupune noi practici cum ar fi managementul strategic interactiv. Caracteristicile etapei sunt: organizație fragmentată, perioade de acalmie şi turbulențe puternice care alternează, absența funcțiilor de conducere, relații flexibile de muncă, inovație, finanțare per proiect, regie minimă. Ca durată, perioade lungi ale fazei festivalului pot fi alternate cu faze concentrate ale strategiei. Crizele apar la final, organizația nefiind suficient de conştientă de prezența unor instrumente de management de bază cum ar planificarea şi proiectul de finanțare. Managementul eşuează în funcția de structurare ca instrument de coordonare. Forțele active nu pot fi încorporate datorită faptului că perioadele de repaos nu pot fi luate în considerare.

Managementul festivalului

Managementul festivalului se realizează în şapte etape după cum urmează:

1. **Elaborarea concepției festivalului.** – presupune stabilirea obictivelor şi sarcinilor festivalului. Elementele esențiale ce urmează a fi definite sunt perioada de desfăşurare, întinderea, conținutul şi condițiile de participare. Această etapă succede unui studiu al formelor similare de manifestare existente şi poziționării propriei idei în raport cu această concurență.

2. **Stabilirea modelului organizatoric** constă în :

- stabilirea structurii de conducere şi a normelor interne;
- stabilirea modelelor de program (conținutul programelor, durata,

timpul şi locul desfăşurării, distribuția globală şi sarcinile privind selecția);

- elaborarea panului de acțiune (Tabelul Gantt)

3. **Selectarea programelor** principale şi secundare.

4. **Realizarea agendei festivalului** (pe zile şi ore), negocierea condițiilor de participare.

5. **Construcția de imagine** – relizarea materialelor de prezentare, crearea sistemului de relații cu publicul, adresarea invitațiilor de participare către critici, oaspeți, presă, sponsori, etc., precum şi efectuarea tuturor celorlalte activități de marketing.

6. **Conducerea festivalului** – organizarea anumitor programe, servicii de presă, primirea, cazarea şi transportul participanților, asigurarea funcționalității tuturor manifestărilor cuprinse în agenda festivalului.

7. **Analiza şi evaluarea** realizărilor, verificarea indicatorilor cantitativi şi calitativi, publicarea concluziilor, autorizarea textelor destinate spațiului public, analiza dosarului de presă şi pregătirea conceptuală a viitorului festival.

Economia festivalului de muzică

Festivalurile sunt forme foarte importante de difuzare a culturii ce dau posibilitatea evaluării propriului stadiu al creației în raport cu creația prezentată de ceilalți participanți, îndeplinind astfel o funcție valorizatoare. El conține o serie de spectacole muzicale desfăşurate într-un interval de timp scurt care au o temă comună ce face referire la un gen muzical, un anumit instrument sau muzica unui anume compozitor. El poate, dar nu este obligatoriu, să dețină şi o dimensiune competițională.

Numărul festivalurilor muzicale creşte de la an la an, doar în Europa existând la acest moment circa 2000 de festivaluri muzicale. Mărimea acestora precum şi ciclicitatea lor este variabilă.

Interesul publicului european față de acest gen de manifestări este unul crescut chiar în condițiile în care unele festivaluri vând bilete foarte scumpe. În concluzie, înființarea de noi festivaluri poate fi considerată o cerere a pieței. Nu

este de neglijat nici analiza acestei creşteri din perspectiva turismului cultural care atrage noi categorii de public față de manifestările similare curente. Din perspectiva momentului desfăşurării lor ele au avantajul de a se poziționa în pauzele dintre stagiuni oferind publicului alternative de vacanță şi în acelaşi timp beneficiind de avantajul de a achiziționa spații alternative la prețuri reduse. Publicul are avantajul de a cumpăra biletele în bloc, operațiune facilă, care elimină consumul inutil de timp şi are ocazia (câteodată unică) de a vedea soliști de prestigiu. Astfel de ocazii fac să cadă bariere socio-culturale deschizând oportunități pentru atragerea către gen a unui nou public.

Un întreg angrenaj economic legat de industria muzicală, înregistrări, sponsori şi nu în ultimul rând decizii politice gravitează în jurul festivalurilor.

Succesul financiar al unei astfel de manifestări poate constitui resursă pentru realizarea unor acțiuni culturale de elită care în mod obişnuit beneficiază de un public restrâns, fiind incapabile să gestioneze venituri pentru a se autosusține. În această situație sunt şi concertele de muzică contemporană.

În concluzie, festivalurile sunt acțiuni însoțite de un randament financiar mai bun sau altfel spus sunt instituții care reuşesc prin investiții şi eforturi mici să realizeze efecte financiare şi socio-culturale comparabile cu cele ale instituțiilor de cultură active pe parcursul unui an întreg.

Acest gen de manifestări, fundamentat pe acțiuni ce implică multiculturalitatea sunt agreate de Comunitatea Europrană care este pregătită să pună la dispoziție instrumentele financiare necesare realizării lor. Desigur această finanțare poate fi obținută numai în condițiile prezentării unui proiect bine fundamentat.

Studiu de caz

ASOCIAȚIA CORALĂ ANTIFONIA

Asociația Corală Antifonia ia ființă în 1990, înscrisă ca persoană juridică, având ca obiectiv „promovarea muzicii corale româneşti şi universale, prin reprezentații locale şi turnee în țară şi străinătate”.

Statutul Asociației Corale Antifonia prevede (la articolul II) că : „A.C. Antifonia are ca sarcină principală şi permanentă menținerea unui cor cu numele „Antifonia” care să acopere necesităților numerice solicitate de diversele partituri contemporane abordate. Corul va fi format în principal din studenții Academiei de muzică „Gh.Dima”.

Corul Antifonia s-a înființat în 1969, având ca strategie, interpretarea muzicii corale contemporane, în speță muzica nouă produsă de curentul „Aleatoric” care nu era abordată de formațiile corale (de amatori şi profesionişti) de atunci.

Etapa I

Astfel primii ani (1969-1979), corul a susținut concerte în România numai cu muzică modernă.

- Producția muzicală s-a realizat prin spectacole locale, deplasări (în țară) şi imprimări Radio-TV.

Managementul corului era realizat de dirijorul corului, care proiecta şi realiza întreaga activitate artistică a corului (atât producția artistică precum şi a problemelor administrative). Dirijorul avea un comitet de cinci persoane dintre corişti, care ajutau în rezolvarea problemelor curente.

Organizarea spectacolelor (scenă, afişe, programe de sală, problemele deplasărilor etc.) cădeau tot în sarcina dirijorului, comitetul rezolvând doar probleme

insignifiante (verificarea şi raportarea frecvenței la repetiții, mici sarcini pentru organizarea deplasărilor, rulajul partiturilor etc.).

În ce priveşte diurna sau onorariul de concert, acestea nu existau, ele fiind subînțelese prin obținerea cazării şi a mesei gratuite în deplasări, cu eventuale recepții restrânse.

Fondul financiar consta din mici contribuții băneşti ale coriştilor rezultate din convenții interne (amenzi cu rol distractiv şi educativ pentru întârzieri şi absențe, indisciplină în repetiții, nepregătirea partiturii).

În această etapă (de 10 ani), corul Antifonia îşi formează un renume special, cel mai profesionist cor în domeniul muzicii moderne şi contemporane, şi în consecință a muzicii de performanță.

În perioada 1979-1982, strategia se schimbă, obiectivul devenind concursurile corale internaționale europene.

Repertoriul se lărgeşte conform condițiilor impuse de regulamentul concursurilor. Astfel, corul va aborda lucrări din toate epocile muzicale (Renaştere, baroc, clasicism, romantism etc.)

Managementul se concentrată pe obținerea invitațiilor la concursuri, a obținerii aprobărilor pentru plecare din țară, a fondurilor pentru costul transportului corului până în oraşul (țara) unde are loc concursul şi retur. Pozitiv a fost că, masa şi cazarea era asigurată de organizatorii concursurilor.

Organizarea deplasării (corespondența cu staful concursului, obținerea aprobărilor de la organele de stat (adesea 14-15) şi a paşapoartelor cu vize de la organele de securitate, rezolvarea transportului etc., cădeau în principal în sarcina dirijorului, ajutat de comitetul de conducere al corului pentru problemele auxiliare.

Resursele financiare provin din contribuția personală a fiecărui corist şi din valoarea pecuniară a premiilor câştigate. De aceea corul participa la mai multe

secțiuni ale concursului (cor mixt, tineret, cor mixt adult, cor de femei, cor de bărbați, repertoriu folcloric etc.).

S-a participat astfel la următoarele concursuri, obținându-se următoarele premii:

Haga – Olanda – premiul I cor mixt, premiul II

Spittal Drau Austria, premiul II repertoriu folcloric, premiul II cor de fete, premiul II cor mixt.

Middlsbrought – Anglia – premiul I cor de tineret, premiul I cor mixt mare, premiul II repertoriu folcloric, premiul II cor de femei, **Limburg – Lindenhatzhonzert – Germania** – premiul II cor de tineret, premiul II cor mixt, premiul II cor de fete

Arezzo – Italia – premiul special repertoriul folcloric, premiul IV cor mixt

Neerpelt – Belgia premiul I cor de tineret, premiul I *Cum laude* cor mixt.

Prin aceste premii, corul Antifonia îşi impune valoarea artistică performantă pe plan european.

Paralel cu aceste concursuri corul Antifonia prezintă anual 5-10 concerte în Cluj şi în țară, cu repertoriu divers (dar în care predomină creația modernă, în special cea românească), realizează imprimări Radio-TV şi produce primul sau disc cu muzică românească contemporană. Participă de asemenea la concursului Cântarea României unde, fără excepție, obține (la toate edițiile) premiul I.

Etapa a II-a

Urmare a recunoaşterii europene, din anul 1984, corul Antifonia a început să fie invitat al unor festivaluri europene, organizate sub egida Festivalului *Europa Cantat.*

În consecință, strategia de repertoriu se schimbă în raport cu comenzile festivalurilor la care este invitat. Corul Antifonia trebuie totodată să se încadreze în întregul program al festivalurilor cum sunt: cultura vocală, cântul comun, concertele a cappella din cadrul festivalului şi în împrejurimile oraşului centru, şi, cel mai important, atelierul de lucru pentru o lucrare vocal-simfonică. În cadrul acestor ateliere, corul Antifonia, era permanent corul pilot care constituia siguranța realizării obiectivului acelor ateliere la

care participau. Aceste ateliere au fost: 1983 (Gent – Belgia) atelier curs de dirijat coral; 1984 - (Namur – Belgia) cu lucrarea *Creațiunea* de J. Haydn; 1985 - în cadrul Festivalului *Europa Cantat* de la Strasbourg – Franța, cu lucrarea *Idmen* pentru cor şi percuție de Iannis Xenakis, scrisă la comanda Ministerului Culturii Franceze pentru acel festival, în baza valorii corului Antifonia ca garanție de realizare scenică.

Managementul corului are în vedere se are în vedere deservirea politicii socio-artistice a acestor festivaluri şi deci menținerea corului Antifonia în atenția acestor festivaluri prin prestațiile de înaltă siguranță şi exigență artistică.

Managementul are asigurat de dirijorul corului în conlucrare permanentă cu conducerile festivalurilor care solicitau corul.

Organizarea deplasărilor şi a concertelor din țară a rămas în grija dirijorului în continuare, cu foarte puțin sprijin din partea comitetului, din lipsă de competență şi autoritate (socială).

Resursele financiare pentru transport provin parțial din contribuția coriştilor, dar în cea mai mare parte ele sunt suportate de festivalurile la care participa. Cazarea şi masa este în totalitate acoperită de organizatorii festivalurilor.

În această etapă (a III-a) corul Antifonia are cel mai mare reting, fiind în atenția celor mai mari compozitori ai momentului. Astfel că pentru festivalul de la Namur – Belgia din anul 1986, exista o comandă specială cu o lucrare (*Traverser la Foret*) de H. Pousseur), dedicată Corului Antifonia.

Dar totul se rupe brusc, datorită interzicerii deplasărilor în străinătate de conducerea comunistă (Ceauşescu).

Este anul încetării activității corului Antifonia din motive de degradare cultural-artistică (aservirea politică a artei şi culturii).

Asociația Corală Antifonia nou înființată în 1990, va avea o conducere formată din:

- un preşedinte
- un vicepreşedinte
- un secretar (şi cu funcție de trezorier)

A. C. Antifonia se va ocupa de asigurarea cadrului de repetiții al corului şi rezolvarea tuturor problemelor organizatorice legate de concerte, deplasări etc., (art. 3)

Membrii Asociației Corale Antifonia se împart în :

- membrii activi – însemnând membrii corului, dirijorul şi încă 1-2 persoane care se ocupă de probleme organizatorice
- membrii onorifici – orice persoană care sprijină activitatea A. C. Antifonia.

Primul obiectiv al „noii" Antifonii, a fost reînvierea muzicii religioase româneşti ocultată de comunism, şi redarea ei scenei şi bisericii.

Strategia se baza pe mare adresabilitate a acestei muzici pentru publicul ortodox lipsit anterior de calitate repertorială şi interpretativă, în special în biserici. Deci posibil interes al oficialităților religioase de a solicitata participarea la slujbe a corului Antifonia.

Astfel, la sfârşitul anul 1990, corul putea oferi *Liturghia Sfântului Ioan Gură de Aur* de Gh. Dima, una dintre cele mai prestigioase liturghii româneşti.

Ea a fost prezentată în concert public (laic), cu atmosferă de biserică.

Astfel s-a deschis oferta.

Impactul a fost insignifiant, doar două solicitări cu efecte pecuniare infime.

S-a costatat astfel că estimările au fost relativ greşite.

Surpriza a venit din afara țării, Antifonia fiind invitată la Gent – Belgia de Sărbătorile Crăciunului 1990.

Programul concertului a fost lărgit, pe lângă Liturghia de Gh.Dima, interpretându-se colinde şi alte obiceiuri.

Sursele financiare au fost: Ministerul Învățământului care a asigurat costul transportului iar organizatorii belgieni au oferit cazarea, masa şi onorariul corului şi dirijorului.

Proiectul respectiv a fost conceput în parteneriat cu o şcoală din Gent – Şcoala Saint-Bavon, intermediarul fiind Marlenne Bourge, membru de onoare al corului Antifonia. Şcoala se obliga să asigure sejurul (cazarea şi masa) în schimbul a trei concerte în cadrul şcolii, două pentru elevii şcolii şi unul cu public extern (susținătorii şcolii).

Marlenne Bourge a organizat patru concerte în Gent (în biserici), şi în alte oraşe satelit, prin care a obținut banii de onorarii pentru cor şi dirijor. În plus, s-au organizat trei excursii pentru cor, la Bruge, Bruxelles şi la o fabrică de piane din Gent.

Adesabilitatea a fost foarte largă, un public numeros a participat la toate producțiile noastre. Pentru valorificare aceleiaşi liturgii, mai târziu (1997) comitetul Asociației Corale Antifonia, a început negocierile cu Sala Radio din Bucureşti şi Academia de Muzică „Gh.Dima” pentru realizarea unui CD cu această liturghie: Sala Radio asigura asistență tehnică şi imprimare, pretinzând dreptul de difuzare şi stocarea în fonoteca de aur a instituției, Academia de Muzică „Gh.Dima” suporta costurile editării CD-ului pentru drepturile de a primi un număr de 200 de compact discuri pentru portocol.

Compact discul realizat a constituit o reuşită excelentă, fiind folosit mai ales în cadourile de protocol ale Academiei de Muzică „Gh.Dima”.

Constatând starea de fapt, comitetul Asociației Corale Antifonia a trecut la un studiu atent al „pieței” concertistice privitoare la cor.

S-a constatat că pe plan intern interesul pentru concertele acappella nu mia există. Relativ în aceeaşi măsură, în plan extern concertele a cappella erau foarte greu de organizat datorită costurilor mari ale unei deplasări.

În schimb s-a descoperit interesul unor festivaluri de muzică contemporană pentru lucrări vocal-simfonice.

Concomitent cu abordarea muzicii religioase, comitetul A.C. Antifonia a reluat legăturile cu forul organizației *Europa Cantat*, pentru reintegrarea corului Antifonia în activitățile acestuia.

> *Europa Cantat* este cadrul general organizat al manifestărilor corurilor din Europa. Programele sale se desfăşoară în două forme:
> - prima este sub forma unui festival ce are loc din 3 în 3 ani, programat de fiecare dată într-un alt oraş din Europa. La acest festival participă toate corurile care se înscriu (şi corişti individuali);
> - a doua, prin organizarea unor festivaluri restrânse în mai multe oraşe din Europa, sub denumirea *Săptămâna de cântare* (Semaine chantant), la care participă de asemenea corurile care se înscriu (şi corişti individuali);
>
> Organizarea activităților se face cu un program bazat în principal pe studiul în ateliere . Fiecare atelier are ca obiectiv studiul unei lucrări ample, de regulă vocal-simfonică, şi e format din 2-3 coruri care au optat pentru programul respectiv, iar la sfârşitul festivalului se prezintă lucrarea în concert public.
>
> Concomitent, se desfăşoară zilnic activități comune (cânt comun), în spiritul cunoaşterii reciproce a corurilor şi coriştilor.
>
> Corurilor participante li se organizează concerte în oraşul respectiv şi în împrejurimi.

La ediția a XI-a a Festivalului *Europa Cantat* din 1991 (11-28 iulie) care s-a desfăşurat la Vitoria – Spania, Antifonia a fost invitată pentru a fi cor-pilot într-un atelier cu o lucrare vocal-simfonică de Florent Schimtt – *Psalm XLVII*, şi a susținut un concert în Vitoria şi două în provincie.

Astfel, obiectivul de a reintra în activitatea coral-artistică europeană s-a realizat. Antifonia şi-a recucerit prestigiul de cor performant.

Costurile deplasării s-au obținut după cum urmează:

- transportul a fost plătit de Ministerul Învățământul şi Ministerul Culturii din România,

- cheltuielile de sejur le-au suportat organizatorii festivalului

Atmosfera festivalului a fost excelentă, răsplătind astfel eforturile manageriale şi artistice ale Asociației Corale Antifonia.

În anul 1993 corul Antifonia a fost invitat la *Semaine chantant* de la Vaisson la Roumaine – Franța.

Aici corul Antifonia a trebuit să susțină singur două ateliere cu două lucrări contemporane: Jean Casterede – *Liturgie de la vie et de la mort* şi Guy Reibell – *Psaue 18*.

A fost un tur de forță mai ales că în plus, Antifonia a mai prezentat încă patru concerte acappella în festival.

De altfel, a fost cea mai „răsfățată" corală din festival dintre cele 40 de coruri. Cronicile despre succesele corului Antifonia au fost superlative.

Efectul, a fost invitarea Antifoniei la cel de al XII-lea Festival *Europa Cantat* din Danemarca (1994), beneficiind de aceleaşi înlesniri privind acoperirea financiară a deplasării.

Se poate aprecia că activitatea antreprenorială a Asociației Corale Antifonia în perioada 1990 – 1994 a fost fructuoasă dacă se înserează şi următoarele acțiuni de anvergură:

- participarea la *Festivalul Internațional de Muzică Modernă* – Bucureşti, în cadrul unui concert vocal-simfonic împreună cu orchestra RadioTeleviziunii Române, dirijor Ludovic Bacs (mai 1992), interpretând lucrarea *Weil Paul Celan* de M.M. Celarianu, iar un an mai târziu, 1993, în cadrul aceluiaşi festival, Antifonia a cântat Iannis Xenais – *Nekuia*, împreună cu aceeaşi orchestră RadioTV, dirijor fiind Gh. Costin. Concertul s-a bucurat de prezența compozitorului venit la Bucureşti.

A fost a II-a ocazie (după Strassbourg 1985) să-l întâlnim pe I. Xenakis.

Acum,, împreună cu rectorul Alexandru Fărcaş l-am invitat să accepte conferirea titlului de Doctor Honoris Causa al Academiei de Muzică „Gh.Dima". El a acceptat, şi

iarna anului 1994 a venit la Cluj, decernându-i-se titlului de Doctor Honoris Causa şi de Cetățean de Onoare al Municipiului Cluj-Napoca. Astfel, I. Xenakis a fost primul Doctor Honoris Causa al Academiei clujene şi primul cetățean de onoare muzician al Clujului.

În acelaşi an, (1993, noiembrie), corul a fost finanțat de municipalitatea din San Marino pentru un concert cu lucrări din creația lui I. Xenakis, lucrări acappella (*Nuits, A Héléne*), şi vocal-instrumentale (*Idmen*), împreună cu Ansamblul de percuție al Academiei de Muzică „Gh.Dima".

Şi aici ne-am bucurat de prezența autorului.

În mai 1994 Antifonia participă din nou la *Festivalul de Muzică Modernă* de la Bucureşti pentru a cânta în două concerte: în primul *Axion* de Ştefan Niculescu pentru cor de femei şi saxofon (saxofonist Daniel Kientzy – Franța), în al doilea, un concert acappella de compozitori români contemporani.

Se mai poate adăuga la acest palmares şi concertul realizat împreună cu Ansamblul *20 Jahrhundert* din Viena, condus de Peter Burwik (decembrie 1994) cu lucrarea *Requiem* de Myriam Marbée, în cadrul concertelor *Kontakt* organizate de IGNM O.R.F. (în Funkshaus Wien Hall).

Tot efortul financiar a aparținut organizatorilor.

Dacă la aceste acțiuni de excepție se mai adaugă mulțimea de concerte acappella de la Cluj şi din alte oraşe, (câte 8-10 pe an), se poate aprecia intensa activitate managerială a colectivului de conducere a A.C. Antifonia.

Efectul: corul Antifonia devine cel mai prețuit cor independent din țară, şi între primele 3-4 din Europa, având cea mai intensă activitate artistică, primul proiect, pe o perioadă de 3 ani (1994-1996), s-a inițiat cu Festivalul Internațional *Musikfest de la Konzerthaus* – Viena – Austria, ce se desfăşura între 8 mai - 20 iunie.

A.C. Antifonia a fost invitată 3 ediții succesive ale festivalului, pentru lucrări vocal-simfonice de uriaşă anvergură.

Prima lucrare, (ediția 1994) a fost *Requiem* de Alois Zimermann, lucrare cu un limbaj extrem de modern, solicitând corul atât intonațional cât şi vocal. Arsenalul muzical era supra-dimensionat: o orchestră, 3 coruri, 2 recitatori, 2 soliști, mixaje aleatorice redate prin 8 boxe. Un adevărat „infern" sonor.

Pregătirea corului Antifonia s-a făcut la Cluj – în cadrul Academiei de Muzică – timp de 3 săptămâni, în repetiții intense precedate de învățarea individuală.

Pregătirea corului a fost sarcina dirijorului care era şi preşedintele A.C. Antifonia, vicepreşedintele având misiunea de a asigura toate condițiile de repetiții, iar secretara a realizat toată corespondența cu Konzerthaus.

Repetițiile de asamblare (3 zile) s-au făcut la Bratislava în sala de concerte a Filarmonicii, unde s-a realizat şi un concert de „probă".

Următoarele 2 zile s-au făcut repetiții la Konzerthaus – Viena.

Publicul concertului a fost format în bună măsură din personalitățile legațiilor din Viena.

Rezultatul final se poate considera că a fost excelent, atât în ce priveşte prestația artistică a corului Antifonia, cât şi a concertului în sine.

Sub aspect financiar, (costul transportului, cheltuielile de sejur etc.) au fost în întregime acoperite de Konzerthaus.

La ediția următoare (1995) creația propusă pentru concert a fost *Requiem* de Berlioz.

Lucrare monumentală, pentru o orchestră uriaşă la care se adaugă trei fanfare, un cor numeros (cca. 150 persoane), solist.

Antifonia trebuia să asigure baza corală (120 de coriști) situație în care era necesară extinderea formulei de bază a corului şi aceasta s-a realizat prin cooptarea vechilor antifoniști din cadrul corurilor filarmonicii, Operei române, Operei Maghiare, precum şi profesorii din Cluj. Ceilalți 30 de coriști au fost din Viena.

Calitățile muzicale şi vocale, pregătirea muzicală de înalt nivel a coriştilor, a făcut ca lucrarea lui Beriloz, aparținând perioadei romantice, să fie relativ repede însuşită de corişti.

Repetițiile de asamblare au avut loc la Konzerthaus – Viena pe durata a 3 zile, dirijorul fiind un excelent muzician – Rafael Frübeck de Burgos.

Concertele s-au susținut în zilele de 17 şi 18 iunie.

Partea financiară pentru corul Antifonia a fost acoperită în întregime de societatea Konzerthaus în bază de Contract de prestație artistică.

Concertul a fost răsunător, toate cronicile fiind superlative.

Cea de a treia colaborare cu festivalul internațional *Musikfest* de la Konzerthaus a avut loc în noiembrie 1995.

Tema concertului a fost *Und derr Goth Herr Sprech* de Francis Burt pentru orchestră, cor şi solişti.

Concertul a fost imprimat, realizându-se astfel şi un CD.

Paralel cu acest proiect desfăşurat la Festivalul de la Konzerthaus, s-a derulat un al doilea proiect, în colaborare cu Festivalul Internațional *Musique d'aujourd'hui* de la Strassbourg.

Proiectul s-a desfăşurat de-a lungul a trei ediții a festivalului, 1994 – 1996.

Prima prestație s-a axat pe lucrarea *Requiem* de György Ligeti, în care corul Antifonia a avut ca parteneri corul şi orchestra Radio-France, concertul desfăşurându-se în sala *Erasm* din Palatul Muzicii şi Congreselor, dirijor fiind Zoltan Pesco.

La ediția următoare a festivalului – 1995, Antifonia a cântat împreună cu orchestra Simfonică din Basel – Elveția, două lucrări vocal-simfonice: *Fragende Ode* – de Mauricio Kagel şi *In Cauda* de Franco Donatoni. Dirijor a fost José Ramon Encinar. Concertul a avut loc tot în Sala Erasm.

La a treia colaborare (septembrie 1996), s-a cântat, împreună cu orchestra Națională din Lyon *Canti di Liberatione* de Luigi Dalla Piccola pentru

cor şi orchestră, şi *Coram Requiem* de Ivan Fedele, scris pentru recitatori, soliști, cor, orchestră şi dispozitiv electronic Ircam. Sala a fost *Palais des Fétes.* Dirijor Fréderic Chaslin.

Concertele s-au cântat cu săli arhipline (Sala *Erasm* avea cca. 3000 de locuri).

Presa a remarcat calitățile corului Antifonia: intonație curată, omogenitate, siguranță, expresie.

Toate cheltuielile au fost acoperite de festival, cazarea făcându-se în hoteluri de marcă (*Pulmann* din Lyon, de exemplu).

Concertele corului Antifonia din cadrul festivalului *Musique d'aujourd'hui* pot fi considerate cele mai prestigioase din toate punctele de vedere: organizare, condiții de repetiții, nivel profesional al colectivelor artistice şi a personalităților solistice şi dirijorale, adresabilitate largă etc.

Corul Antifonia s-a confruntat astfel la cel mai înalt nivel profesional cu alte valori interpretative (orchestra din Lyon, de exemplu), din care a ieşit învingător, cu atât mai mult, cu cât lucrările pe care le-a cântat prezentau dificultăți extreme, ce nu pot fi executate decât de coruri super-profesioniste.

Relativ în aceeaşi perioadă a anului 1996, (mai precis la sfârşitul lunii august), paralel cu repetițiile pentru concertul de la Strasbourg, Antifonia repeta la Lyon (cu orchestra simfonică) lucrarea *Jeanne d'Arc au boucher* de Artur Honegger, pentru a fi prezentată la a XXX-a ediție a *Festivalului de Muzică* de la Chaise-Dieu – Franța.

> Lucrare monumentală, una dintre capodoperele secolului XX, *Jeanne d'Arc au boucher* este un „oratoriu dramatic" cu recitatori, cântăreți, cor şi orchestră amplă.
>
> Subiectul oratoriului fiind unul dintre cele mai importante momente ale istoriei Franței, foloseşte un poem de Paul Claudel.
>
> Muzica lui Honegger este un modernă, dar cu suficientă transparență sonoră, încât ea are accesibilitate la un public larg.

Concertele (2) au avut loc în Catedrala de la Chaise-Dieu, fiind concertele de închidere a festivalului.

Publicul venea din toată regiune respectivă.

> Corul Antifonia a fost vizitat înainte şi după concerte de fiica compozitorului Honegger, care le-a adresat coriştilor cuvinte de încurajare şi de laudă, ceea ce i-a impresionat şi mobilizat puternic.

O colaborare cu un caracter special a fost cea cu festivalul *Wiener Musiksommer* organizat de *Klangbogen* în Palatul Schőnbrun, din Viena.

> În scrisoarea care ne-a trimis-o conducerea festivalului în iarna anului 1996, ne întreba dacă Antifonia poate colabora la un concert (în iulie 2006) în festivalul respectiv pentru a câta *Simfonia a IX-a* şi *Fantezia cu cor şi pian* de L. Van Beethoven, având ca dirijor pe Yehudi Menuhin. La citirea numelui MENUHIN ne-am entuziasmat brusc, fiind conştienți că este o ocazie unică de a cânta sub bagheta unuia din cei mai mari violonişti a secolului XX, şi mai ales a unui fost discipol şi prieten a lui George Enescu, şi pe deasupra un mare prețuitor al folclorului românesc pe care l-a ascultat pe viu în peregrinările sale prin România când era copil, alături de Enescu.

Am acceptat imediat propunerea, şi astfel, alături de Orchestra Filarmonică din Varşovia am cântata cele două lucrări într-un cadru feeric, în aer liber, în grădina Palatului Schőnbrun.

> Cu ocazia respectivă, i-am făcut invitația lui Yehudi Menuhin de a accepta să i se confere distincția de Doctor Honoris Causa a Academiei de Muzică „Gh.Dima" din Cluj. Răspunsul său a fost: „Accept cu umilință".
>
> În toamna aceluiaşi an a venit la Cluj şi i s-a conferit diploma de Honoris Causa a Academiei de

Muzică „Gh.Dima” din Cluj şi i s-a conferit titlul de cetățean de onoare al Municipiului Cluj-Napoca.

Pentru studenții corului Antifonia concertul de la Schőnbrun a rămas de neuitat, unii dintre ei fiind emoționați până la lacrimi.

Anul 1996 a însemnat însă un an de răscruce pentru asociația Corală Antifonia. Este anul în care apare reacția sindicatelor muzical-artistice din țările Europei Vestice față de preferințele conducerilor festivalurilor de a angaja colective artistice din fostul spațiu comunist. Desigur reacția îmbracă o haină pozitivă, în sensul protejării artiştilor din „est” de o „exploatare” a forței de lucru ieftină, însă efectul a fost: o renunțare a festivalurilor de a mai utiliza forță artistică din ”est”.

Fenomenul se conjugă şi cu nişte măsuri de austeritate financiară. Astfel, se desființează anumite colective artistice, de exemplu corurile radio (din Viena, Paris etc.); se reduc drastic fondurile festivalurilor, limitând posibilitățile utilizării ansamblurilor mari (orchestre, coruri), preferându-se formații mici camerale.

În aceste condiții, apare necesitatea unei noi strategii.

Aceasta s-a elaborat pe baza analizei noii stări de lucru, dar şi a experienței pe care „staful” Asociației Corale Antifonia a acumulat-o în cei 6-7 ani în care s-a realizat un studiu al stării de fapt.

Astfel, încetarea colaborării cu străinătatea, ne-a făcut să reflectăm asupra faptului că trebuie să ne orientăm spre piața internă, adică să căutăm posibilitățile de organizare şi finanțare posibile în România.

Pe de altă parte, din experiența cântării vocal-simfonice şi a reacției publicului față de aceasta, am dedus faptul că şi în România acest gen de muzică poate fi mai agreat decât concertul acappella.

Făcând însă un studiu şi asupra situației concertelor acappella, a apărut ideea unui gen de concert care să asocieze (în spectacol) mai multe

arte, cum ar fi recitarea, prezentarea literară, expoziție de artă, combinarea genurilor de muzică, alternarea formațiilor.

S-a ajuns astfel la două genuri de concert.

- cel vocal-simfonic
- cel pe care l-am numit „întrunirea artelor”

A urmat căutarea resurselor financiare. În ultimă instanță acestea se rezumă la cele două surse principale cunoscute:

- cea provenită de la instituțiile publice
- cea din sponsorizare privată.

Concertele vocal-simfonice le-am propus primăriilor din municipiile care nu beneficiază de o viață de concert, neavând colective artistice profesioniste de stat.

Aşa am intrat în legătură cu municipiile Baia-Mare, Bistrița, Zalău, unde an de an Antifonia prezintă 2-3 concerte cu diferite ocazii, festivități, etc., împreună cu o orchestră disponibilă (din Satu-Mare, Cluj, Sibiu) sau cea studențească, cea a Academiei de Muzică „Gh.Dima”. Procesul se dezvoltă lent, dar suntem siguri că pe măsură ce în România vor creşte condițiile de trai, va apare tot mai acută nevoia spirituală a mai multor oameni de a se apropia de arta de înaltă calitate.

Cealaltă formă de concert, „Întrunirea artelor”, are de regulă două posibilități:

- arta corală se integrează unei manifestări culturale sau ştiințifice (simpozion, oficieri de Doctor Honoris Causa, expoziții plastice, lansări de carte etc.)
- în cadrul concertului coral se asociază manifestări artistice din domenii complementare (literatură, artă plastică, teatru, coregrafie, film etc.)

Un exemplu de concert lansat în ultimii 2-3 ani este acela în care Antifonia invită şi alte formații muzicale cu alt gen de muzică, dar de mare autenticitate şi valoare, ca de exemplu un ansamblu folcloric (grupul *Icoane* al

Academiei de Muzică „Gh.Dima” sau *Ansamblul Folcloric Jidvei România* etc.), care cântă succesiv, cu intercalări de recitări de poezie, de lansări de carte sau reviste, de prezentări de expoziții plastice etc.

Desigur că Antifonia nu a abandonat concertele în străinătate, folosind toate relațiile internaționale şi mijloacele electronice pentru contacte.

În ce priveşte sponsorizarea privată, corul este foarte puțin atractiv, având concurență acerbă în primul rând din parte unor alte genuri de formații (instrumentale de cameră), dar mai ales cu alte genuri de muzică (folclorică, de divertisment etc.).

Viitorul va impune însă treptat acest organism socio-cultural şi artistic care este corul, mai ales în peisajul muzici de amatori.

Aceasta se va întâmpla atunci când românii vor ajunge la saturație cu consumul de cultură şi artă, şi vor simți nevoia de producere şi creație de artă.

Aspecte practice ale administrației artistice în sistem antreprenorial
FESTIVALUL CORAL INTERNAȚIONAL DE LA BRAŞOV
Studiu de caz – model de proiect cultural

În frumosul oraş de la poalele munților Carpați, într-una din cele mai apreciate regiuni istorice şi geografice din centrul României, se desfăşoară, din trei în trei ani, în luna august, *Festivalul coral internațional de la Braşov,* conceput ca o săptămână de cânt coral, cu ateliere, concerte, serate corale, conferințe pe teme corale, expoziții şi activități turistice. Festivalul este deschis tuturor formațiilor corale, precum şi coriştilor individuali.

Organizatori: Asociația Română de Cânt Coral, Asociația Corală ASTRA, Liceul de Artă Braşov şi Inspectoratul Şcolar Județean;

Cu sprijinul: Ministerului Culturii şi Cultelor, Consiliului Județean Braşov, Consiliului Local al Municipiului Braşov, Centrului Cultural "REDUTA", Direcția pentru Cultură, Culte şi Patrimoniu Cultural Național – Braşov;

În colaborare cu: Muzeul Județean de Istorie, Muzeul de Artă, Muzeul de Etnografie şi Folclor, Muzeul Bran, Biblioteca Județeană „George Barițiu", Catedrala Ortodoxă din Piața Sfatului, Parohia Romano-catolică, Biserica Neagră, Biserica Ortodoxă Sf. Nicolae – Şchei, Biserica Ortodoxă „Sfânta Treime", Biserica Ortodoxă „Buna Vestire", Biserica Ortodoxă „Înălțarea Domnului", S.C. ARO PALACE, Hospice „Casa Speranței", TVS Holding.

Locul de desfăşurare al Festivalului – Liceul de Artă, Braşov

500 084 – BRAŞOV, Str. Col. Buzoianu nr.1

Telefon: (004) 0268 – 41 44 48, TelFax. (004) 0268 – 47 67 83

E-mail: **musiclyceum_bv@yahoo.com**

Serviciile de masă Liceul Teoretic „Andrei Mureşanu"

Atelierele corale Conform graficului

Concertele În Braşov şi în localitățile apropiate

Obiectivele proiectului

Festivalul îşi propune:

- să ofere iubitorilor muzicii din toată lumea un loc de întâlnire în jurul muzicii corale şi a tradițiilor muzicale ale diferitelor culturi naționale, în scopul înțelegerii şi apropierii între popoare;
- sensibilizarea şi socializarea, prin mijlocirea activităților artistice, a tuturor categoriilor sociale;
- păstrarea, în contextul globalizării, a identității culturale specifice fiecărei comunități naționale sau regionale;
- stimularea creativității, inventivității şi competenței în rândul participanților;
- asigurarea cadrului de manifestare şi perfecționare în tehnica şi stilistica dirijorală, a profesorilor de muzică şi dirijorilor;
- asigurarea cadrului necesar cunoaşterii şi interacționării socio-umane şi culturale a participanților, conform principiului „corul este un loc al fericirii", căci prin toleranță şi deschidere reciprocă, fiecare se îmbogățeşte pe sine însuşi;
- valorificarea potențialului coral interpretativ local şi național precum şi stimularea formațiilor corale;
- promovarea creației corale naționale şi a compozitorilor autohtoni;
- promovarea spațiului cultural românesc, ca un spațiu multicultural;
- integrarea culturii corale româneşti în circuitul valorilor culturii universale;
- realizarea de proiecte şi schimburi culturale între participanți;
- prin pozitia sa geo-strategică, România poate deveni un centru de convergență a culturilor europene de influență răsăriteană, balcanică şi apuseană.

Justificarea proiectului

- se poate observa o îndepărtare continuă a tinerei generații de valorile culturii autentice şi atragerea lor de către piața manifestărilor subculturale în care se cultivă prostul gust, vulgaritatea şi chiar violența;

- factorii de decizie din domeniul cultural şi educațional au o slabă implicare în problemele de instrucție şi educație artistică;
- lumea mondială corală se găseşte într-o continuă efervescență; în Europa ca şi pe alte continente asistăm an de an la desfăşurarea unor manifestări culturale impresionante;
- printre festivalurile corale internaționale, care s-au impus şi au continuitate în ultimii 40 de ani, enumerăm doar pe cele mai importante: Vaison la Romaine, Autun, Tours, (Franța), Namur, Neerpelt (Belgia), Arnhem (Olanda), Varna (Bulgaria), Debrețin, Budapesta şi Pecs (Ungaria), Tallin (Estonia), Barcelona (Spania), Marktoberdorf, Wolfenbuttel, (Germania), Spittal an der Drau, Salzburg şi Viena (Austria), Arezzo, Gorizia, Riva del Garda (Italia), Atena, Preveza (Grecia), Neuchatel şi Montreux (Elveția), Tampere (Finlanda), Cork (Irlanda), Skopje, Tetovo (Macedonia);
- mişcarea corală din țara noastră şi în mod special cea braşoveană are o istorie cu valențe puternice în istoria culturii naționale şi universale şi s-a impus atât prin creații de referință ale genului cât şi prin formații apreciate pentru profesionalismul lor;
- prezența formațiilor româneşti, sporadică şi neomogenă, la manifestări internaționale nu este suficientă pentru a face dovada patrimoniului nostru cultural; este necesar să existe manifestări organizate în țară, la care să invităm reprezentanți ai culturii altor țări;
- absența României din unele structuri profesionale zonale sau mondiale de specialitate şi implicit absența informațiilor despre realitatea culturală românească;
- cunoaşterea unei țări din interiorul său dă perspectivă valorilor sale perene; mărturia vizitatorului străin despre bogăția patrimoniului nostru cultural şi ospitalitatea românească este cel mai puternic argument pentru recunoaşterea valorilor culturii noastre în spațiul european şi mondial;
- integrarea unei culturi în circuitul valorilor universale nu se poate face decât prin evaluarea ei în interferența sa cu alte culturi.

Festivalul Coral Internațional de la Braşov este un model de manifestare culturală cu valențe socio-umane, integrată spațiului cultural mondial, care a reuşit deja să se impună atenției iubitorilor muzicii corale de pretutindeni.

Grupurile țintă cărora se adresează manifestarea sunt formate din participanții activi ai festivalului şi spectatorii prezenți la manifestările organizate:

- copiii şi tinerii din unitățile şcolare, precum şi cei care au participat în calitate de corişti la festivalurile corale naționale şi internaționale;
- iubitorii de cultură şi îndeosebi de muzică corală;
- profesorii dirijori;
- cadrul comunităților religioase – bisericile de toate confesiunile;
- cadrul instituțiilor culturale;
- asociațiile corale comunitare: germană, maghiară, elenă, etc
- asociații şi fundații culturale naționale şi internaționale.

Existența formațiilor şi a manifestărilor corale în structura nominalizată a impus alegerea lor ca grupuri țintă.

Asociația Română de Cânt Coral (ARCC), alături de *Asociația Națională Corală din România (ANCR)* este şi coorganizator al Concursului Național Coral organizat anual de către Ministerul Educației Cercetării şi Tineretului.

Rezultate aşteptate

Efectele benefice ale festivalului se pot cuantifica prin:

- creşterea numerică şi calitativă a numărului formațiilor corale, a participanților care îşi regăsesc în activitatea corală un spațiu de manifestare socială şi culturală;
- în plan profesional – creşterea calității interpretative a corurilor şi dirijorilor;
- în plan educativ – o perfecționare profesională a profesorilor de muzică;
- realizarea de schimburi culturale naționale şi internaționale;
- promovarea unei imagini culturale reale şi pozitive a României;

- creşterea interesului străinilor pentru a reveni ca turişti;
- atragerea de participanți pentru manifestările ulterioare.

Principalii indicatori de performanță

- calitatea rezultatului atins, comparativ cu cel preconizat inițial;
- prezența unor formații şi dirijori de renume;
- finalizarea în concert a atelierelor corale;
- realizarea profesională a concertelor formațiilor participante;
- crearea unei atmosfere stimulative, empatice în rândul tuturor participanților, îndeosebi în cadrul „Seratelor corale”;
- creşterea nivelului de cultură corală şi interpretare expresivă a participanților, în urma colaborării cu dirijorii atelierelor corale, conform principiului „eu pot întotdeauna să învăț ceva de la alții”;
- configurarea unor proiecte de colaborare şi schimburi corale de perspectivă;
- calitatea imaginii din viitor a festivalului;
- calitatea misiunii sale culturale.

Acțiuni întreprinse pentru promovarea imaginii finanțatorilor

- înscrierea lor în cadrul programelor şi afişelor publicitare editate;
- nominalizarea lor în cadrul momentelor festive şi a concertelor;
- invitarea finanțatorilor ca participanți activi la desfăşurarea manifestărilor festivalului.

Condiții ale asigurării continuității proiectului

Pe baza analizării rezultatelor concrete obținute pe parcursul derulării fiecărei etape a manifestării, se întocmeşte **Raportul de evaluare finală** care se constituie ca bază de implementare a unui nou proiect.

Festivalul se va desfăşura consecvent din trei în trei ani, ca un moment de identitate culturală specifică în spectrul multicultural internațional.

Atragerea altor surse de finanțare şi asigurarea unei publicități consecvente care să lărgească aria de participare, îndeosebi pe plan internațional.

FESTIVAL CORAL INTERNAȚIONAL

Ediția a IV – a

BRAŞOV, 14 – 21 august 2005

O R G A N I G R A M A*

DIRECTOR MUZICAL	**Ioan Oarcea**
1. Redactare documente – Publicitate	Ion Negrilă
• Mass-media (Presa, Radio, Tv)	Susana Mureşan
2. Responsabil-coordonator ateliere corale	**Lucian Nireşteanu**
• Coordonatori pentru fiecare atelier al festivalului	Corişti ASTRA
3. Responsabil-coordonator concerte	**Marius Modiga**
• Coordonatori pentru fiecare concert al corurilor	Dirijori festival
• Coordonator concerte externe	Constantin Banu
• Coordonatori pentru fiecare concert al atelierelor	Membrii ARCC
• Coordonator – Seratele corale	Ioan Petrovici
• Coordonator – Patrimoniu coral	Jean-Marc Poulin
DIRECTOR FINANCIAR	**Emilia Lungu**
4. Administratorul festivalului	**Ariadna Imre**
• Protocol	Poliana Oarcea
5. Responsabil-coordonator servicii de cazare	**Ştefan Crişan**
• Coordonatori pentru fiecare formație corală	Membri ARCC
• Coordonator pentru coriştii individuali	Corişti ASTRA
6. Responsabil-coordonator servicii de masă	Vasile Turculeț

* Divizarea personalului pe linii manageriale şi funcționale are la bază o configurație de structură liniar verticală – specifică managerilor liniari. În afara acestora există şi managerii funcționali, pe orizontală, care asigură activitatea administrativă.

- Coordonator pentru serviciile de la cantină Administrator

7. Responsabil-coordonator servicii turistice Monica Mareş

- Coordonatori pentru fiecare traseu turistic Membrii ARCC

AGENDA FESTIVALULUI

LUNI 15.08.2005

Orele 9,00 – 12,30 Ateliere *Anexa 7*

Orele 15,00 – 16,00 Forum – simpozion tematic

Orele 16,00 – 18,00 Concerte *Anexa 12*

Orele 20,00 – 22,00 Serate corale – Deschiderea oficială a Festivalului

MARȚI 16.08.2005

Orele 9,00 – 12,30 Ateliere

Orele 15,00 – 16,00 Forum – simpozion tematic

Orele 16,00 – 18,00 Concerte

Orele 20,00 – 22,00 Serate corale

MIERCURI 17.08.2005

Orele 9,00 – 12,30 Ateliere

Orele 12,30 Protocol dedicat reprezentanților corurilor participante

Orele 15,00 – 16,00 Forum – simpozion tematic

Orele 16,00 – 17,00 Patrimoniu coral : *Messe „Aux Chapelles”* de Ch. Gounod

Orele 17,00 – 18,00 Concerte

Orele 20,00 – 22,00 Serate corale

JOI 18.08.2005 Zi turistică

VINERI 19.08.2005

Orele 9,00 – 12,30 Ateliere

Orele 15,00 – 16,00 Forum – simpozion tematic

Orele 16,00 – 18,00 Concerte

Orele 20,00 – 22,00 Serate corale – Concertele atelierelor

SÂMBĂTĂ 20.08.2005

Orele 9,00 – 12,30 Ateliere

Orele 15,00 – 16,00 Forum – simpozion tematic

Orele 16,00 – 18,00 Concerte

Orele 20,00 – 22,00 Serate corale – Concertele atelierelor

DOCUMENTELE FESTIVALULUI

Pliantul publicitar *Anexa 1*

Cuprinde toate informațiile de promovare a manifestării pe plan național şi internațional.

Este redactat în limbile : română, franceză şi engleză.

În funcție de solicitări există posibilitatea redactării lui şi în alte limbi de circulație internațională: germană, maghiară, italiană sau spaniolă.

Fişa de înscriere *Anexa 2*

Este redactată în limbile : română, franceză, engleză şi germană.

Odată cu fişa de înscriere la festival formațiile corale anexează şi un scurt **CV** al dirijorului şi corului, fotografii publicitare, precum şi repertoriul ce urmează a fi prezentat în concertele festivalului.

Anexa 2a

Pliantul program *Anexa 3*

Este redactat în limbile : română, franceză şi engleză şi cuprinde toate informațiile referitoare la desfăşurarea festivalului:

- prezentarea generală a manifestării;
- programul şi repertoriul atelierelor;
- prezentarea dirijorilor de ateliere;
- programul de desfăşurare a concertelor;
- programul Forum-ului;
- prezentarea formațiilor corale participante:
    - CV-ul corului
    - CV-ul dirijorului
    - Repertoriul prezentat în concerte

Colectia „CÂNT COMUN” *Anexa 4*

Este o culegere de cântece corale care vor fi învățate şi interpretate de toți participanții, în cadrul „Seratelor corale” şi a festivităților de deschidere şi închidere a festivalului.

Diagrama activităților şi serviciilor *Anexa 5*

Cuprinde, în sinteză:

- programul de repetiții al atelierelor;
- programul serviciilor de masă;
- concertele corurilor participante;
- concertele atelierelor;
- programul forumului;
- programul individual şi turistic al participanților.

FLASH-Festival

Buletin de informare zilnică, adresat participanților.

Afişe publicitare pentru concerte *Anexa 6*

Prezintă date informative despre concertele tuturor formațiilor.

Afişe publicitare turistice *Anexa 14*

Oferă participanților date informative despre traseele turistice organizate, obiectivele turistice vizitate şi serviciile asigurate.

DESCRIEREA DETALIATĂ A ACTIVITĂȚILOR

ATELIERELE CORALE

Sunt coruri constituite ocazional pe durata desfăşurării manifestării, pe baza opțiunilor personale sau de grup ale coriştilor participanți la festival.

Fiecare atelier are:

- o tematică repertorială diversă din creația corală românească şi universală şi este condus de
- o personalitate dirijorală recunoscută pe plan național sau internațional.

Participanții la ateliere,

- studiază repertoriul propus, pe parcursul săptămânii festivalului, iar
- la finalul festivalului fiecare atelier îşi prezintă în concert repertoriul învățat.

În cazul când printre participanții la ateliere sunt profesori de muzică sau dirijori, aceştia au posibilitatea să-şi perfecționeze cunoştințele de tehnică şi stilistică interpretativă, dirijorală[1].

Programul atelierelor este întocmit de către directorul artistic în colaborare cu consiliul muzical al festivalului[2].

Profilul şi standardul unui festival sunt definite (şi) prin tematica atelierelor care trebuie să fie atractivă şi diversă, pentru a asigura o participare suficientă (şi cât mai mare) a coriştilor pentru fiecare tip de atelier.

În faza de proiect se stabileşe o tematică generală, orientativă şi cât mai diversă, gândind pentru fiecare atelier, dirijorul cel mai indicat să susțină această tematică. Uneori se poate porni de la alegerea dirijorului căruia i se solicită să propună o tematică de atelier.

---

[1] În atelierul de muzică românească din cadrul Festivalului Coral de la Shediac (Canada) din anul 2001, dintre cei 21 de coriști, 11 erau dirijori canadieni;

în cadrul Festivalului Coral de la Braşov un număr de 20 de dirijori au participat la ateliere pentru a-şi perfecționa pregătirea profesională dirijorală.

[2] De obicei festivalurile sunt promovate şi organizate de către asociații sau fundații corale locale sau naționale. Spre exemplu Festivalul Coral Internațional de la Braşov este organizat de către *Asociația Corală ASTRA*, sub patronajul *Federației Corale A Coeur Joie-International* şi a *Asociației Române de Cânt Coral*.

Definitivarea programului se face în colaborare cu dirijorii titulari de ateliere, pe baza unei corespondențe continue şi a evaluării progresive a fiecărei lucrări de repertoriu. *Anexa 7*

După stabilirea tematicii repertoriale a atelierelor şi a dirijorilor titulari de ateliere, se editează:

Pliantul publicitar al festivalului *Anexa 1*

Fişa de înscriere la festival *Anexa 2*

Prezentarea atelierelor în pliantul publicitar trebuie să fie cât mai succintă, oferind participanților, în esență, elementele forte ale repertoriului şi ale personalității dirijorului, pentru a avea un impact cât mai direct asupra interesului şi opțiunii coriştilor.

Ea va cuprinde, sintetic, următoarele:

Anexa 8

- date despre atelier:
  - tematica atelierului – repertoriul;
  - tipul ansamblului (cor mixt, feminin, bărbătesc, de copii);
  - numărul de corişti solicitat;
  - gradul de dificultate a lucrării (dacă este o lucrare vocal-simfonică) sau lucrărilor (dacă este vorba despre un repertoriu mai amplu şi divers).
- date despre dirijorul titular al atelierului:
  - performanțele profesionale cele mai evidente şi atractive;
  - personalitatea dirijorului – scurt CV;

Dacă se consideră că prezintă interes pentru opțiunea coriştilor, pot fi inserate şi informații despre dirijorul adjunct (asistent), despre pianist, solişti, sau despre maestrul de cânt – care asigură pregătirea fizică şi vocală a coriştilor.

Criteriile după care se aleg tematica şi repertoriile atelierelor sunt :

- criteriul diversității tematice, oferind participanților cât mai multe opțiuni;

- după gustul profesional al membrilor consiliului muzical;
- pe baza propunerilor dirijorului titular de atelier;
- în funcție de capacitatea interpretativă a coriştilor participanți;
- prin valorificarea experienței acumulate în edițiile anterioare ale festivalului.

Criteriile după care se aleg dirijorii de ateliere sunt:

- criterii profesionale;
- criteriul impactului la corişti şi public;
- criteriul diversității, invitând la fiecare ediție noi dirijori;
- prin valorificarea experienței acumulate în edițiile anterioare ale festivalului.

Constituirea colectivelor de corişti în cadrul atelierelor

Pe baza fişelor de înscriere (individuale sau în grup) organizatorii festivalului constituie colectivele fiecărui atelier.

Pentru a se evita situația concentrării unor efective corale prea mari la un atelier sau altul, la o partidă vocală sau alta, în defavoarea altor ateliere, se solicită coriştilor ca în fişa de înscriere să insereze opțiuni pentru trei ateliere, în ordinea preferințelor.

Anexa 9

În această situație, în funcție de numărul înscrierilor, organizatorii pot direcționa coriştii spre un atelier sau altul, în funcție de necesități, asigurând un număr suficient de participanți pentru fiecare atelier.

Corurile pilot

Sunt situații când tematica unui atelier impune un anumit grad de dificultate, care nu poate fi depăşit pe timpul scurt al derulării festivalului, decât dacă există un nucleu de corişti de o anumită pregătire corală.

În asemenea cazuri, dirijorul şi directorul festivalului pot solicita prezența în cadrul atelierului a unui anumit ansamblu, cor pilot, sau grup coral, pentru a avea certitudinea reuşitei atelierului[*].

Partiturile atelierelor

După constituirea colectivelor atelierelor, organizatorii pregătesc partiturile necesare, corespunzător numărului de corişti al fiecărui atelier.

Dacă taxa de înscriere la festival include şi prețul partiturilor atunci acestea vor fi distribuite coriştilor la sosire, de către organizatori, iar dacă nu, atunci partiturile vor fi achiziționate de către fiecare corist, în conformitate cu editura precizată de către organizatori.

În situația când unele coruri, sau grupuri constituite, participă integral la un atelier, acestea pot primi anticipat partiturile pentru a putea fi lecturate înainte de sosirea la festival. În felul acesta progresul studiului în atelier este evident, iar rezultatele finale ale atelierului sunt mult mai bune. În general coriştii care participă la ateliere vocal-simfonice studiază anticipat partitura.

Este foarte important ca toți coriştii să aibă în studiu aceeaşi versiune editorială.

Organizarea şi desfăşurarea atelierelor

În funcție de dimensiunea şi profilul fiecărui atelier organizatorii vor asigura spațiul optim de desfăşurare a repetițiilor, care trebuie să fie suficient de mare pentru a crea un confort sonor, de mişcare şi spațiu tuturor participanților.

[*] Aşa se întâmplă la fiecare ediție a Festivalului Oratoriului de la Autun (Franța) când printre cei 500 – 600 de corişti participanți – majoritatea fiind corişti individuali – există 3 – 4 coruri invitate, care constituie nucleul ansamblului.

În ultimii 10 ani unul dintre corurile invitate este din *Asociația Română de Cânt Coral* (*Antifonia* – dirijor Constantin Rîpă, *Astra* – dirijor Ioan Oarcea, *Armonia* – dirijor Gheorghe Gozar, *Melos* – dirijor Elena Criveanu, *Pastorala* – dirijor Dumitru Săndulachi, *Camerata Academica Porolissensis* – dirijor Ioan Chezan, *Collegium Cantores „Nicolae Oancea"* – dirijor Valentin Moraru.

O situație similară a fost şi la Festivalul Coral Internațional de la Braşov, când în cadrul atelierului de muzică românească, unde erau înscrişi doar corişti din străinătate (Franța, Elveția, Belgia şi Canada) au participat şi corişti români, îndeosebi pentru clarificarea problemelor legate de pronunția textului poetic.

Este de preferat ca sălile de desfăşurare a repetițiilor atelierelor să fie concentrate în spațiul aceleaşi instituții sau în instituții apropiate, pentru a exista posibilitatea comunicării între toți participanții la festival[1]. (1)

Fiecare atelier va fi marcat printr-un panou publicitar distinct. *Anexa 10*

În pliantul festivalului precum şi la avizierul informativ al administrației festivalului trebuie să existe o hartă care să cuprindă locațiile fiecărui atelier, cu adresele necesare şi căile de acces ale mijloacelor de transport în comun.

Vă prezentăm, ca model, harta atelierelor şi concertelor de la Festivalul Coral Internațional de la Vaison la Romaine – Franța.

Anexa 11

Sala de repetiție a atelierului trebuie să aibă o dotare corespunzătoare[2]:

- un număr suficient de scaune, sau locuri în bănci, aranjate conform manierei de lucru a dirijorului;
- pian, pianină – acordate şi verificate zilnic;
- pupitru dirijoral;
- alte dotări impuse de tematica atelierului.

Responsabilii coordonatori de ateliere

Pentru a asigura o desfăşurare eficientă a atelierelor, evitându-se disfuncțiile inerente, fiecare atelier are un responsabil-coordonator (comisar în organizarea festivalurilor franceze şi elvețiene) care asigură comunicarea între conducerea festivalului şi participanții la ateliere, coordonând activitatea administrativă a atelierului.

Numirea responsabilului coordonator se face de către administrația festivalului din rândul unor corişti cunoscuți ai atelierului sau din partea

[1] Există frecvent situația când membrii unei familii sau ai unei formații corale participă la diverse ateliere, dar au un program comun de servicii şi concerte.

[2] Având în vedere ca majoritatea festivalurilor se desfăşoară vara, pe temperaturi ridicate, participanții au nevoie de o sursă de apă şi condiții optime de confort termic.

membrilor comitetului de organizare al festivalului, care au o anumită experiență în acest sens.

Este foarte important ca responsabilul-coordonator de atelier să cunoască cel puțin o limbă de circulație internațională[1]. (1)

Atribuțiile responsabililor-coordonatori sunt, în esență, următoarele:

- pregătirea şi distribuirea la sosire a mapelor individuale ale coriştilor şi dirijorului atelierului, care trebuie să cuprindă următoarele:
    - efectivele fiecărui atelier, cu dispoziția pe voci a coriştilor;
    - partiturile (partitura) atelierului;
    - pliantul program;
    - colecția „Cânt comun”
    - diagrama activităților şi serviciilor;
    - afişul publicitar al atelierului;
    - informații turistice (hărți, pliante, ...);
    - alte informații necesare[2]
- organizarea şi dotarea corespunzătoare a spațiului sălii de repetiție;
- coordonarea zilnică a desfăşurării în bune condiții a repetițiilor.

Concertele atelierelor

Se desfăşoară la finalul festivalului şi evidențiază realizările obținute în cadrul atelierelor.

Sălile destinate concertelor atelierelor trebuie să aibă capacitatea scenică suficientă ca să poată cuprinde efective mari de corişti (între 50 şi 100 de persoane) precum şi prezența unui public numeros, având în vedere că la concertele atelierelor spectatorii sunt, în general, toți participanții la festival.

Programarea datelor de susținere a concertelor atelierelor se face pentru ultimele (două) zile ale festivalului, dând posibilitatea fiecărui dirijor să

[1] Spre exemplu, la Festivalul Coral Internațional de la Braşov, responsabilii coordonatori de ateliere au fost coriști din corul Astra şi din alte coruri, preponderent braşovene dar şi dintre coriști din străinătate, colaboratori ai corurilor româneşti.

[2] Ținând seama de faptul că majoritatea participanților la ateliere sunt din afara localității, responsabilul atelierului, poate oferi participanților informațiile necesare asupra diverselor subiecte de interes şi necesitate ale acestora: vizitarea unor obiective turistice, consultarea unui medic, achiziționarea unor medicamente, sau a unor bilete de transport, ...

poată finisa întregul program al repertoriului. În funcție de dificultatea fiecărui atelier, se programează la început atelierele mai puțin dificile.

În cadrul fiecărui concert vor fi programate, în principiu, câte două ateliere, luând în considerare tematica şi structura participanților.

Concertul final al festivalului trebuie să cuprindă concertul atelierelor cu cele mai mari efective de corişti şi cu cea mai mare audiență şi interes din partea participanților. Totodată concertul final poate fi concertul unui atelier cu tematică vocal-simfonică, având un ansamblu grandios care asigură un cadru festiv şi simbolic încheierii manifestării.

FORUMUL

Este o activitate de perfecționare profesională şi managerială a dirijorilor, coriştilor şi responsabililor de coruri. Totodată întâlnirile din cadrul forumului sunt un bun prilej de cunoaştere reciprocă şi de proiectare a schimburilor profesionale şi corale între dirijori şi diverse formații corale.

Programul forumului cuprinde conferințe pe teme educative şi manageriat coral, audiții video şi audio.

Tematica ediției 2005 a fost următoarea:

- aspecte inedite ale tehnicii dirijorale contemporane;
- creația românească de esență folclorică;
- aspecte specifice ale creației corale ortodoxe;
- interferențe socio-umane în cultura europeană;
- caracterul specific al culturii țărilor balcanice.

CONCERTELE *Anexa 12*

În cadrul Festivalului de la Braşov au loc următoarele tipuri de concerte: concertele festive – dedicate deschiderii şi închiderii manifestării, concertele formațiilor participante şi concertele atelierelor.

1. Festivitatea de deschidere a festivalului cuprinde, în esență, următoarele manifestări:

- întâlnirea tuturor participanților în Piața Sfatului – centrul istoric al Braşovului, unde în jurul fântânii arteziene au loc mini-concerte spontane ale corurilor participante;
- deplasarea participanților spre locul de susținere a festivității de deschidere a festivalului, ca de altfel şi a concertelor din cadrul „Seratelor corale" – „Bastionul Țesătorilor" sau „Aula Universității TRANSILVANIA";
- pe traseu au loc mini-concerte care atrag atenția cetățenilor comunității locale , precum şi turiştilor, asupra evenimentului coral din oraş şi se distribuie pliante publicitare cuprinzând programul manifestării.

În cadrul festivității propriu-zise de deschidere a festivalului distingem două momente:

- un moment festiv, marcat prin cuvântul de salut adresat participanților de către preşedintele şi de către directorul festivalului care prezintă, în esență, mesajul cultural şi social al manifestării[1]; (1)
- concertul formațiilor corale din Braşov şi eventual al unei formații invitate.
    - uneori în concertul de deschidere participă şi formații folclorice, care oferă participanților o imagine muzicală şi vizuală asupra originalității culturale de esență folclorică a regiunii şi a țării.

[1] Discursurile ca şi prezentările concertelor vor fi făcute în limbile: română, franceză şi engleză şi/sau într-o altă limbă de circulație internațională, în funcție de componența grupurilor de participanți. Spre exemplu în ediția 2005 prezentările s-au făcut şi în limba spaniolă.

2. Concertele formațiilor participante

Toate formațiile participante la festival susțin cel puțin trei concerte – unul religios, unul laic şi unul la alegere – în Braşov şi: Cetatea din Râşnov, Castelul Bran, Cetatea din Hărman, Cetatea din Prejmer, Cetatea din Sighişoara, Cetatea din Făgăraş, Mânăstirea Sâmbăta de Sus, Mânăstirea Sinaia.

Concertele susținute de formații sunt organizate într-o singură parte, desfăşurându-se pe o durată de aproximativ o oră.

Fiecare concert al formațiilor este coordonat de un responsabil muzical, delegat din partea administrației festivalului.

Misiunea responsabilului-coordonator este:

- să asigure toate condițiile necesare bunei desfăşurări a concertului;
- să prezinte spectatorilor dirijorul şi formația corală care susține concertul.

Publicitatea concertelor se face prin:

- pliantul program al festivalului; *Anexa 3*
- afişe ale concertelor *Anexa 6*
- buletinul informativ al festivalului;
- fluturaşi de publicitate;
- mass-media (presa, TV, Radio).

3. Seratele corale – reprezintă locul de întâlnire şi manifestare culturală al tuturor participanților – se desfăşoară în aer liber, sau într-un spațiu de mare deschidere, în fiecare seară, începând cu orele 20,30.

Seratele corale cuprind două momente distincte ale manifestării:

- cântul comun, în care se învață şi se cântă de către toți participanții piese corale înscrise în colecția festivalului *„Cânt comun”*;
- concertele corurilor – repertoriu laic.

În cele patru ediții ale Festivalului Coral Internațional de la Braşov, seratele corale au avut ca spațiu de desfăşurare: curtea interioară a **Liceului de Artă**, decorul medieval de la **Bastionul Țesătorilor** şi spatiul generos din **Aula Universității „Transilvania”.**

4. Patrimoniu coral

Există lucrări de referință ale creației universale care sunt cunoscute de marea majoritate a participanților.

La fiecare ediție a festivalului organizatorii propun participanților o altă lucrare de referință a muzicii corale naționale şi universale.

În cadrul celor patru ediții ale Festivalului Coral Internațional de la Braşov s-au cântat următoarele lucrări de patrimoniu: *Concert nr. 1* de Gavriil Musicescu, *Gloria* de Antonio Vivaldi, *Requiem* de Wolfgang Amadeus Mozart şi *Messe "Aux Chapelles"* de Charles Gounod.

În acest context, toți cei care cunosc lucrarea de patrimoniu precizată în pliantul publicitar, se regăsesc miercuri la orele 16,00 în sala precizată în pliant, pentru o repetiție, iar la orele 17,00 va fi concertul.

Este o experiență de participare afectivă şi viziune interpretativă unică.

5. Festivitatea de închidere a festivalului are loc sâmbătă seara, în cadrul ultimului concert al atelierelor.

În prima parte a festivității,

- se face o scurtă analiză a realizărilor festivalului

  şi

- se înmânează tuturor dirijorilor şi formațiilor corale *„Diploma de participare"* la festival, ca mărturie a prezenței active la realizarea unei manifestări culturale deosebite.

Anexa 13

În cuvântul de închidere al festivalului vor fi evidențiate valențele culturale şi socio-umane ale manifestării precum şi elementele sale de continuitate în cadrul altor manifestări.

Totodată are loc lansarea invitației pentru participarea coriştilor şi dirijorilor la următoarea ediție a festivalului.

Partea a doua a festivității este dedicată concertului final al atelierelor.

SERVICIILE de CAZARE şi MASĂ

Sunt asigurate de către o **echipă de coordonare** a organizatorilor festivalului, care are următoarele atribuții:

- face estimarea spațiilor celor mai adecvate pentru asigurarea serviciilor de cazare şi masă ale participanților, la un preț acceptabil;
- pe baza cererilor de înscriere şi uneori a corespondenței solicitate de către unii participanți, sau coruri, face rezervările şi contractează serviciile solicitate;
- urmăreşte asigurarea în bune condiții a tuturor serviciilor, pentru toți participanții şi pe toată perioada festivalului.

Ofertele de servicii trebuie să fie foarte diverse şi adecvate tuturor categoriilor sociale. Există persoane care îşi pot permite un sejur complet de servicii de masă şi cazare în condiții de hotel de 2 şi 3 stele dar, în general participanții la festival optează pentru condiții medii, preferând pensiunile şi internatele şcolare, de un anumit standard.

Contractul de rezervare a serviciilor de cazare, cu instituțiile şi firmele specializate, trebuie să fie întocmit înaintea lansării ofertei de servicii, pe baza unor negocieri directe cu fiecare furnizor de servicii şi trebuie să stipuleze, în detaliu:

- serviciile oferite participanților precum şi calitatea acestora;
- prețurile de cost / serviciu oferit;
- cuantumul minim de plată pentru garantarea rezervării;
- modalități şi termene de plată.

Materialele promoționale oferite de către ofertanții de servicii, sunt necesare atât organizatorilor cât şi participanților pentru a avea o imagine cât mai clară asupra calității şi diversității serviciilor oferite:

- pliante publicitare;
- hărți pentru orientarea turiştilor;
- oferta de meniuri a restaurantului hotelului / motelului;
- adresă / telefon / fax / email / site

Cont bancar în lei / euro / dolari

Organizatorii vor pune la dispoziția participanților (îndeosebi grupurilor organizate, corurilor) un număr de cont bancar pentru transferul banilor destinați rezervării serviciilor de cazare şi masă.

Ghid-coordonator pentru fiecare grup coral participant la festival

O atenție specială trebuie acordată corurilor care solicită servicii centralizate. Pentru o organizare cât mai eficientă, fiecare cor va fi coordonat de către un membru al consiliului de administrație, care, pe toată durata festivalului, urmăreşte asigurarea serviciilor optime pentru fiecare membru al grupului.

Ghid-coordonator pentru coriştii individuali participanți la festival

Atenția organizatorilor trebuie îndreptată asupra fiecărui participant, care în timp de o săptămână trebuie să aibă asigurate condițiile optime de sejur pentru a putea realiza un program cultural eficient în cadrul atelierelor şi concertelor.

În **pliantul publicitar de promovare a festivalului** se prezintă primele oferte de servicii.

Este foarte important ca estimarea prețurilor să fie făcută corect, încă din momentul lansării ofertei. Pentru a rezista inflației şi modificărilor care pot interveni în prețul serviciilor între data lansării ofertei şi data de desfăşurare a festivalului, este de preferat ca prețurile oferite să cuprindă şi procentul de inflație estimat. Orice modificare ulterioară a prețurilor afectează încrederea participanților în organizatori.

Serviciile de cazare şi masă sunt asigurate, contra cost, la cerere, pe baza **Fişei de înscriere.**

Prețuri informative pentru serviciile de cazare oferite participanților în pliantul publicitar al festivalului:

1. Internate şcolare – între 2 şi 5 Euro / zi / pers. – fără mic dejun

- Grup Şcolar Forestier – adresa, poziția față de Liceul de Artă
- Grup Şcolar de Construcții – adresa, poziția față de Liceul de Artă
- Colegiul Tehnic “Tractorul” – adresa, poziția față de Liceul de Artă

- Liceul “Grigore Antipa” – adresa, poziția față de Liceul de Artă
- Grup Şcolar CFR – adresa, poziția față de Liceul de Artă
- Grup Şcolar de Arte – adresa, poziția față de Liceul de Artă

2. Hotel “Traian” – între 3 şi 5 Euro / pers. – cam. cu 3 şi 4 paturi
3. Hotel “Stadion” – aprox. 6 Euro / pers. – camere cu 2 paturi
4. Hotel „Aro Sport” – aprox. 7 Euro / pers. – fără mic dejun
5. Hotel “Mureşanu” – aprox. 7 Euro / pers. – camere cu 3 paturi
6. Hotel “Tâmpa” – aprox. 10 Euro / pers. – camere cu 2 paturi
7. Hotel “Casa Speranței” – aprox. 10 Euro / pers. – camere cu 2 paturi
8. Hotel “Postăvarul” – aprox. 15 Euro / pers. – camere cu 2 paturi
9. Hotel “Coroana” – aprox. 22 Euro / pers. – camere cu 2 paturi
10. Pensiuni private – central – aprox. 25 Euro / pers. – camere cu 2 paturi
11. În familii – aprox. 20 Euro / pers. – cu mic dejun şi cină

Masa se poate servi la restaurant sau cantină şcolară.

Costul aproximativ a trei mese, la cantina şcolară, este de aproximativ 6 Euro / zi

Cantina Liceului Teoretic „Andrei Mureşanu” oferă servicii de masă pentru toți participanții la festival

Rezervarea locurilor, în una din unitățile înscrise mai sus, se va face până la data de 15 iunie 2005.

Suma minimă pentru rezervarea locurilor de cazare este de 20% din costul integral al sejurului şi se achită, la data înscrierii, în contul bancar _____

Înscrierea în festival şi informații suplimentare puteți obține pe adresa:

Asociația Română de Cânt Coral

FESTIVAL CORAL INTERNAȚIONAL

BRAŞOV 2005

500 500 BRASOV, Oficiul Poştal 1 - C. P. 70

Tel. / Fax 004 - 0268 – 47 67 83

E-mail: _____

BUGETUL FESTIVALULUI[1]

BUGETUL TOTAL AL PROIECTULUI **850 000 000 lei,**

din care:

a. Suma solicitată de la bugetul local 267 000 000 lei 32 % din bugetul total)

(maximum 50% din bugetul total)

- Consiliul Local **167 000 000 lei**
- Consiliul Județean **100 000 000 lei**

b. Contribuția proprie a solicitantului 535 000 000 lei (63 % din bugetul total)

(minimum 50% din bugetul total)

- în natură **168 000 000 lei** (31% din contribuția beneficiarului)

  (maximum 50% din contribuția beneficiarului)
- în numerar **367 000 000 lei** (69 % din contribuția beneficiarului)

  (minimum 50% din contribuția beneficiarului)

c. Alte surse de finanțare **48 000 000 lei** (5 % din bugetul total)

DETALIEREA BUGETULUI[2]

a. Suma solicitată de la Consiliul Local 167 000 000 lei

pentru:

Servicii de cazare şi masă a dirijorilor de ateliere

din care:

- Cazare la hotel pentru dirijorii de ateliere:

  12 persoane x 7 zile x 1 600 000 lei / zi 134 400 000 lei
- Masa de prânz şi cina pentru dirijorii de ateliere

[1] Modelul de alcătuire a bugetului este cel din ediția 2005

[2] Calculul s-a făcut pe baza cursului valutar din octombrie 2004 (1 Euro = 40 000 lei). Estimarea cursului valutar mediu pentru 2005 fiind apreciată la suma de 42 500 lei pentru 1 Euro

13 X 7 zile X 400 000 lei / zi 33 600 000 lei

b. Suma solicitată de la Consiliul Județean 100 000 000 lei

pentru:

TRANSPORT 30 000 000 lei

- asigurarea transportului dirijorilor de ateliere

300 Km x 2 = 600 Km x 1 EURO / km 24 000 000 lei

SERVICII PUBLICITARE 30 000 000 lei

din care:

- Afişul Festivalului [50 x 70 cm] 35 000 lei x 100 buc. = 3 500 000 lei
- Caietul program [21 x 29,7 cm] 70 000 lei x 500 buc. = 35 000 000 lei

PROTOCOL 10 000 000 lei

- Pentru dirijorii de ateliere
- Pentru persoanele oficiale şi dirijorii care participă la activitățile FORUMULUI
- Zi specială de protocol – Miercuri, 17 august – cu participarea delegațiilor formațiilor corale şi a oficialităților locale

BASTIONUL ȚESĂTORILOR 30 000 000 lei

din care:

- Sonorizarea Seratelor Corale 20 000 000 lei
- Iluminatul concertelor din cadrul Seratelor Corale 10 000 000 lei

c. Contribuția proprie a solicitantului 535 000 000 lei

din care

Contribuția proprie a solicitantului, în natură 168 000 000 lei

Asociația Română de Cânt Coral a asigurat publicitatea internațională,

prin organismele Federației Corale Internaționale şi a revistelor de specialitate

- Nu s-a făcut estimarea valorică pentru că serviciul de publicitate a fost gratuit, în contul cotizației, plătite anual, Federației Corale Internaționale.
- Plata înscrierii Festivalului în Calendarul Festivalurilor Internaționale

150 Euro = 6 000 000 lei

Asociația Corală ASTRA

- asigură, în familii, servicii de cazare, masă şi vizite, pentru 35 de persoane din grupul spaniol (perioada 15 – 21 august)
  500 000 lei /zi x 6 zile x 35 persoane = 105 000 000 lei
- asigură personalul de organizare pentru servicii, ateliere, transport, publicitate, organizare concerte, sejur şi ghidare turistică, ...

- Coordonare ateliere (în perioada 19 – 24 august)
  13 persoane x 6 ore /zi x 5 zile = 390 ore neretribuite
- Secretariat, servicii, organizare (în perioada 11 – 25 august)
  13 persoane x 8 ore /zi x 10 zile = 1040 ore neretribuite
  Total ore efectuate în organizare = 1430 ore neretribuite
- Contravaloarea în lei a orelor efectuate la secretariat, ateliere şi servicii:
  1430 ore x 40 000 / oră = 57 000 000 lei

Inspectoratul Şcolar al Județului Braşov

- asigură spațiul de desfăşurare pentru repetiții, în unitățile şcolare proprii: Liceul de Artă, Colegiul Național „Unirea”, Colegiul Național „Andrei Şaguna”, Liceul „Johannes Honterus”, Liceul „Andrei Mureşanu”;

Muzeul Județean de Istorie

- asigură spațiul de desfăşurare pentru concertele festivalului în: Bastionul Țesătorilor, Muzeul de Istorie din Piața Sfatului, Muzeul Bran, Muzeul Țării Făgăraşului, Cetatea de la Prejmer, Cetatea de la Râşnov.

Contribuția proprie a solicitantului, în numerar 367 000 000 lei

Federația Corală Internațională "A Coeur Joie"

- asigură plata transportului pentru dirijorii de ateliere din străinătate
- 10 dirijori X 600 Euro = 6 000 Euro x 40 000 lei = 240 000 000 lei

Din taxa de înscriere:

- materiale pentru ateliere: partituri, mape 30 000 000 lei
- ecusoane oficiali 2 000 000 lei
- corespondență (12 luni) 3 000 000 lei
- faxuri + E-mail (12 luni) 6 000 000 lei
- consumabile (12 luni) 15 000 000 lei

(toner, cartuş imprimantă, role fax, hârtie xerox (albă şi colorată), dosare, plicuri,

- cheltuieli pentru convorbiri telefonice pe aparate personale

  2 aparate x 4 USD / aparat x 15 zile = 8 000 000 lei
- transport pentru asigurarea serviciilor de cazare şi masă în Braşov

  1 000 000 lei x 3 maşini = 3 000 000 lei
- indemnizații pentru dirijorii de ateliere

  4 000 000 lei x 13 dirijori = 52 000 000 lei
- Indemnizații pentru pianiştii şi organiştii colaboratori

  2 000 000 lei x 4 pianişti = 8 000 000 lei

c. Alte surse de finanțare 48 000 000 lei

de la sponsori, pentru:

- amenajări de spații – firma VID 10 000 000 lei
- transporturi interne – firma TESS 10 000 000 lei
- transportul corului de copii de la SN Radio Bucureşti 10 000 000 lei
- acordaje piane 6 000 000 lei
- asigurarea transportului dirijorilor de ateliere 6 000 000 lei
- transport materiale 6 000 000 lei

(piane, pupitre, practicabile scenă, aparate de sonorizare)

Festivalul Coral Internațional de la Braşov, oferă participanților posibilitatea vizitării patrimoniului natural şi cultural al oraşului şi zonei, în cadrul zilei turistice – ziua de joi a săptămânii corale.

Pe plan local şi zonal, participanții la festival pot vizita muzeele, monumentele, bisericile şi catedralele Braşovului, sau pot face excursii la obiective turistice şi culturale din jurul localității. *Anexa 7*

Înscrierile pentru ziua turistică se vor face la sosire.

În general, pentru coriştii străini, săptămâna corală de la Braşov este legată de o săptămână turistică în România, pe cele mai interesante trasee.

Pe parcursul traseului turistic, în organizarea administrației festivalului, formațiile corale susțin concerte şi întâlniri cu formații corale din zona traseului. Schimburile corale şi concertele comune susținute creează legături de prietenie între coruri, urmate de alte întâlniri şi manifestări realizate în comun.

Obiectivele traseelor turistice au urmărit vizitarea celor mai semnificative monumente naturale şi de cultură ale României, iar realizarea efectivă a turneului turistic se face în colaborare cu agenții turistice specializate, parteneri frecvenți ai organizatorilor festivalului.

Bogăția de patrimoniu a obiectivelor turistice ale României fascinează prin caracterul lor inedit şi atrag numeroase formații, care împletesc activitatea corală cu cea turistică. Aproape toate formațiile au revenit în România pentru a participa la alte manifestări corale similare şi a realiza alte turnee turistice.

Ghidul turistic al grupului pregăteşte anticipat cele mai interesante informații despre zona vizitată pentru a le prezenta participanților.

Vă prezentăm în anexă date informative despre unul dintre traseele turistice organizate în Nordul Moldovei de către mai multe coruri franceze, elvețiene şi canadiene.

Anexa 15

Bibliografie

Art Management Entrepreneurial Style, Giep Hagoort, Eburon 2003

Cultura - management, mediere, marketing, Milena Dragićević-Šešić şi Branimir Stojković, traducere de Liubița Raikici şi Lucian Alexiu, Editura Fundației Interart Triade - Timişoara 2002

Management în cultură, Vasile Zecheru, Editura Litera International - Bucureşti 2002

Managementul Resurselor Umane: manual de practică, Armstrong M., Editura Codecs 2003

Managementul Resurselor Umane, Manolescu A., Editura Economică 2001

Organizational Culture and Leadership, Schein E, Boss, San Francisco 1985

ANEXE

Anexa 1

Choral workshops suggested for 2005

1. **"What is our future?" – opera for children**
   Conductor: Vasile Negură and Andrada Baciu – children's choir
   The workshop is for children with ages between 8 and 18
2. **"Classics of Romanian choral music"**
   Conductor: Constantin Ripă (România) – mixed choir
   The repertoire consists of masterpieces of Romanian lay and religious choral art.
3. **"Te Deum" – Georges Bizet**
   Conductor: Ambrus Zoltan (Germany) – mixed choir
   A masterpiece of vocal-symphonic music
4. **"The Peace Cantata" – Bernard Lallement**
   Conductor: Bernard Lallement (France) – mixed choir
   The work is based on very famous themes dedicated to world peace.
5. **"The Mission" – Ennio Morricone**
   Conductor: Norbert Ott (France) – mixed choir
   The aim of this workshop is to present the themes of the original music of R. Jeffe's film with Norbert Ott's orchestration.
6. **Choral pieces from the French film "The choristers" and "Romantic German and French music for male voice"**
   Conductor: Claire Corneloup (France)
7. **"English music"**
   Conductor: Angela Bennett (England) – mixed choir
8. **Management choral – Jean-Marc Poulin (Elvetia)**
9. **Folklore from the Balkans**
   Conductor: Ilija Athanasov (Macedonia) – mixed choir
   A repertoire of folklore inspiration through which one can discover the particular charm of the Balkan musical culture.
10. **Romanian Orthodox choral music**
    Conductor: Marius Modiga (România) – male choir
    Musical heritage of an exceptional richness and variety.
11. **"Songs of the mountains"**
    Conductor: Andre Denys (Switzerland) – mixed choir
12. **Spanish music**
    Conductor: Jose Eugenio Vicente Tellez (Spain)

Anexa 1

A Coeur Joie - International
Romanian Association of Choral Music
Choral Association ASTRA

organises

THE INTERNATIONAL CHORAL FESTIVAL

the 4th edition

workshops of choral music
concerts
choral evenings

Musical Director – Ioan OARCEA

BRAŞOV – ROMÂNIA
14 – 21 August 2005

Braşov, the host town of the **International Choral Festival** – 4th edition – lies at the foot of the Carpathian Mountains, in the centre of the country, one of the most beautiful historic and geographic regions of România.

The festival offers to lovers of music from all over the world a place to meet around different experiences in choral music and musical traditions in order to promote mutual understanding and raise cultural awareness among people and peoples.

Arranged as a week of choral music with workshops, concerts, choral soirées and tourist activities, the 4rd edition of the festival will take place between **the 14th and 21th of August 2005.**

WORKSHOPS will be planned daily from 9.00 to 12.30. On Friday and Saturday workshop concerts will be programmed.

The participants can choose a workshop out of the list and put it down in the application form (subject to availability).

CONCERTS of the participating choirs are held every day from 16.00 to 18.00.

CHORAL EVENINGS – the meeting place for all the participants – take place in the open, beginning with 8.30 p.m., in the medieval setting offered by the Weavers' Fortress and Cultural Centre *Reduta*. The soirées include concerts and shared choral songs.

THE FORUM is a space meant for the meeting of conductors, choir singers and representatives of different choirs. The programme of the forum focuses on conferences on education and choir management.

CHORAL HERITAGE – "Messe Aux Chapelles" by Charles Gounod, sung by all those who are familiar with the score.

TOURIST DAY – Thursday, August 18nd. The participants can visit museums, monuments, churches and cathedrals in Braşov or they can go on trips to Poiana Braşov, the Royal Palace "Peleş" in Sinaia, the Bran Castle, the Râşnov Fortress, the Sâmbăta Monastery, and the Făgăraş Citadel.

Those wishing to go on trips will announce their participation on Monday and Tuesday (August 15th and 16th) at the Art High School.

Anexa 1

The festival is open to all choral groups, as well as to individual choir singers.

Registration deadline – June 15th 2005

Registration fee: 20 EURO for members A Cœur Joie – Sing for Pleasure and 30 EURO for non-members.

The fee includes participation, scores for the workshops, concerts entry and the advertising folder / poster.

Accommodation and meals should be requested (in the application form) and have to be paid by the participants.

Information on prices for accommodation/day/person:

1.	School hostels	4 EURO – breakfast is NOT included
2.	"Aro Sport" hotel	cc 7 EURO – breakfast is NOT included
3.	"Mureşianu" hotel	cc 7 EURO – rooms with 3 beds
4.	"Tâmpa" hotel	cc 10 EURO – rooms with 2 beds
5.	"Casa Speranţei" hotel	cc 10 EURO – rooms with 2 beds
6.	"Postăvarul" hotel	cc 12 EURO – rooms with 2 beds
7.	"Dârste" motel	cc 12 EURO – rooms with 2 and 3 beds
8.	"Coroana" hotel	cc 60 EURO – double rooms with 2 beds
9.	"Capitol" hotel	cc 60 EURO – double rooms with 2 beds
10.	Bed and Breakfast	cc 20 EURO – dinner can be provided too

Meals can be served either at the restaurant or at school canteens:

- breakfast, lunch and dinner 5 - 15 EURO/person

For registration and other information you may contact:

Asociaţia Română de Cânt Coral (ARCC)
FESTIVAL CORAL – BRAŞOV 2005
500 500 Braşov – România
Post Office 1 – C.P. 70
Tel. / Fax: 004 – 0268 – 31 33 25
E-mail: ioan_oarcea@yahoo.fr

Anexa 1

Ateliers 2005

1. **"Quel est notre avenir ?" - L'Opéra pour enfants**
   Direction : Vasile Negură et Andrada Baciu (Roumanie)
   L'atelier sera destiné aux enfants entre 8 et 18 ans
2. **Classiques et contemporains de la musique roumaine**
   Direction : Constantin Rîpă (Roumanie)
   Le répertoire nous présente des bijoux de l'art choral roumain.
3. **Te Deum de Georges Bizet**
   Direction : Ambrus Zoltan (Allemagne)
   Une création de patrimoine de la musique vocal-symphonique.
4. **Cantate pour la paix - Bernard Lallement**
   Direction : Bernard Lallement (France)
   L'œuvre regroupe des thèmes célèbres aux sujets de la paix.
5. **Mission de Ennio Morricone**
   Direction - Norbert Ott (France)
   L'idée de base de cet atelier est de regrouper les arrangements des principaux thèmes musicaux de la bande originale du film « The Mission » de Roland Joffe.
6. **La musique du film « Les Choristes » et**
   Musique française et allemande à voix égales femmes
   Direction : Claire Corneloup (France)
   Une thématique soutenue par la création des représentants renommés
7. **Musique anglaise – de la renaissance à nos jours**
   Direction : Angela Bennett (Angleterre)
8. **Management coral – Jean-Marc Poulin (Elvetia)**
9. **Folklore des Balkans**
   Direction : Ilija Athanasov (Macédoine)
   Un répertoire d'inspiration folklorique par lequel on découvre le charme particulier de la musique des Balkans.
10. **Musique orthodoxe roumaine**
    Direction : Marius Modiga (Roumanie), chœur d'hommes
11. **Chant de montagnes**
    Direction : André Denys (Suisse)
12. **Musiques espagnoles**
    Direction : Jose Eugenio Vicente Tellez (Espagne)

Anexa 1

A Cœur Joie – International
L'Association Roumaine de Chant Choral
L'Association Chorale ASTRA

FESTIVAL CHORAL INTERNATIONAL

4 ème édition

Direction artistique : Ioan OARCEA

BRAŞOV – ROUMANIE
14 - 21 Août 2005

Information

Semaine chantante
ateliers * concerts * chant commun * forum * patrimoine choral

Dans la belle ville située au pied des montagnes des Carpates dans une charmante région historique et géographique du centre de la Roumanie, se déroule **le Festival Choral International de Braşov.**

Le Festival se propose d'offrir, à tous les amoureux de la musique du monde entier, un lieu de rencontre avec la musique chorale et avec les traditions musicales des diverses cultures nationales ayant comme but l'entente et le rapprochement des gens.

Conçue comme une semaine de chant choral, avec des ateliers, des concerts, des soirées chorales et des activités touristiques, la quatrième édition se déroulera du 14 au 21 août 2005.

Les ateliers se déroulent chaque jour entre 9h et 12h30. Vendredi et samedi auront lieu les concerts des ateliers.

Apres avoir consulté les listes, les participants peuvent choisir, à l'aide de la *Fiche d'inscription*, leur atelier préféré – dans la limite des places disponibles.

Les concerts donnés par les formations participantes auront lieu tous les jours de 16 à 18 h.

Les soirées chorales – le lieu de rencontre de tous les participants – se dérouleront en plein air à partir de 20h30 dans le décor médiéval du « Bastion des Tisserands » et le Centre culturel « Reduta », et comprennent des concerts et chant commun.

Le Forum – est un espace destiné aux rencontres des chefs de chœur, choristes et responsables de divers chœurs. Le programme du forum contient des conférences sur des thèmes éducatifs et management choral.

Le patrimoine choral – «Messe Aux Chapelles» de Charles Gounod – pour tous ceux qui connaissent la partition.

La journée touristique – est le jeudi 18 août 2005. Les participants au Festival peuvent visiter les musées, les monuments, les églises et les cathédrales de Braşov ou ils peuvent faire des excursions à Poiana Braşov, le Palais Royal de Sinaia, le Château de Bran, la citadelle de Râşnov, le Monastère de Sâmbăta, la citadelle de Făgăraş.

Anexa 1

L'inscription pour les excursions se fera le lundi 15 août et le mardi 16 août au Lycée d'Art de Braşov. Le festival est ouvert à toutes les formations chorales et aussi aux choristes individuels.

L'inscription au festival – jusqu'au 15 juin 2005

Les frais d'inscription seront de 20 Euros pour les membres de l'ACJ et de 30 Euros pour les « non-ACJ ».

Dans les frais **d'inscription** sont inclus : la participation et les partitions pour les ateliers, le recueil « Chant commun », l'entrée aux concerts et les dépliants publicitaires

L'Hébergement et les repas sont à votre charge.
Vous trouverez ci-dessous plusieurs **tarifs / jour / personne** au choix à reporter dans **la Fiche d'inscription**.

1.	Internats scolaires	env. 4 Euros [sans le petit déjeuner]
2.	Hôtel "Aro Sport"	env. 7 Euros [sans le petit déjeuner]
3.	Hôtel "Mureşianu"	env. 7 Euros – chambres avec 3 lits
4.	Hôtel "Tâmpa"	env. 10 Euros – chambres avec 2 lits
5.	Hôtel "Casa Speranţei"	env. 10 Euros – chambres avec 2 lits
6.	Hôtel "Postăvarul"	env. 12 Euros – chambres avec 2 lits
7.	Motel "Dârste"	env. 12 Euros – chambres avec 2, 3 lits
8.	Hôtel "Coroana"	env. 60 Euros – chambres avec 2 lits
9.	Hôtel "Capitol"	env. 60 Euros – chambres avec 2 lits
10.	Pension dans des familles d'hôtes	env. 20 Euros – demi-pension

Les repas peuvent être servis au :
Fast food «Casablanca» ou à la cantine scolaire
Trois repas – de 5 a 15 Euros / personne

Ceux qui veulent participer au festival reçoivent à leur demande **la Fiche d'inscription** et des renseignements à l'adresse suivante:

Asociaţia Română de Cânt Coral - ACJ
FESTIVAL CORAL – BRAŞOV 2005
500 500 Braşov - România
Oficiul Poştal 1 – C. P. 70
Tel. / Fax 004 – 0268 – 31 33 25
E-mail : ioan_oarcea@yahoo.fr

Ateliere corale propuse pentru 2005

1. **"Care este viitorul nostru" – Operă pentru copii**
   Dirijori : Vasile Negură şi Andrada Baciu
   Atelierul este destinat copiilor între 8 şi 18 ani.
2. **Clasic şi contemporan în muzica corală românească**
   Dirijor : Constantin Ripă
   Repertoriul cuprinde lucrări de referinţă ale creaţiei corale româneşti.
3. **Te Deum de Georges Bizet**
   Dirijor : Ambrus Zoltan (Germania)
   O lucrare de patrimoniu a creaţiei vocal-simfonice universale.
4. **Cantata păcii de Bernard Lallement**
   Dirijor : Bernard Lallement (Franţa)
   Lucrarea are la bază teme cunoscute din creaţia mondială, dedicate tematicii de pace universală.
5. **"Misiunea" de Ennio Morricone – Dirijor : Norbert Ott (Franţa)**
   Ideea de bază a atelierului este de a prezenta principalele teme muzicale din banda originală a filmului « The Mission » de Roland Joffe, în orchestraţia lui Norbert Ott.
6. **Teme corale din filmul "Coriştii"**
   Dirijor : Claire Corneloup (Franţa)
   O tematică muzicală de mare succes ce constituie banda sonoră a filmului francez cu acelaşi nume
7. **Muzică corală engleză – de la renaştere la creaţia contemporană**
   Dirijor : Angela Bennett (Anglia)
8. **Management coral – Jean-Marc Poulin (Elvetia)**
9. **Folclor des Balcani - Dirijor : Ilija Atanasov (Macedonia)**
   Un repertoriu de inspiraţie folclorică prin care descoperim farmecul particular al culturii muzicale din Balcani.
10. **Muzică ortodoxă românească (cor bărbătesc)**
    Dirijor : Marius Modiga
    Un patrimoniu muzical de o varietate şi bogăţie excepţională
11. **Cântecele munţilor – Dirijor : Andre Denys (Elveţia)**
12. **Muzica spaniolă – Dirijor: Jose Eugenio Vicente Tellez (Spania)**

Asociaţia Română de Cânt Coral

Anexa 1

Asociaţia Corală ASTRA

organizează

FESTIVAL CORAL INTERNAŢIONAL

ediţia a IV - a

ateliere de cânt coral
concerte
serate corale

Director artistic - Ioan OARCEA

BRAŞOV - ROMÂNIA
14 - 21 august
2005

În frumosul oraş de la poalele munţilor Carpaţi, într-una din cele mai fermecătoare regiuni istorice şi geografice din centrul Românici, se desfăşoară **Festivalul Coral Internaţional de la Braşov**.

Festivalul îşi propune să ofere iubitorilor muzicii din toată lumea un loc de întâlnire în jurul muzicii corale şi a tradiţiilor muzicale ale diferitelor culturi naţionale, în scopul înţelegerii şi apropierii între popoare.

Conceput ca o săptămână de cânt coral, cu ateliere, concerte, serate corale, conferinţe pe teme corale şi activităţi turistice, ediţia a IV-a se va desfăşura în săptămâna 14 – 21 august 2005.

ATELIERELE se desfăşoară zilnic între orele 9,00 – 12,30. Vineri şi sâmbătă au loc concertele atelierelor.

După consultarea listei cu atelierele propuse, participanţii pot opta prin ***Fişa de înscriere*** pentru atelierul dorit, în limita locurilor disponibile.

CONCERTELE susţinute de formaţiile participante, au loc zilnic, între orele 16,00 - 18,00.

SERATELE CORALE - locul de întâlnire al tuturor participanţilor - se desfăşoară în aer liber, începând cu orele 20,30, în decorul medieval de la Bastionul Ţesătorilor şi Centrul cultural "Reduta" şi cuprind concerte şi cântece corale comune.

FORUMUL este un spaţiu destinat întâlnirilor între dirijori, corişti şi responsabili ai diverselor coruri. Programul forumului cuprinde conferinţe pe teme educative şi management coral sub conducerea **dirijorului elveţian Jean-Marc Poulin, preşedintele Asociaţiei Corale Elveţiene – A Coeur Joie.**

PATRIMONIU CORAL – Missa "Aux Chapelles" de Charles Gounod – în interpretarea tuturor celor care cunosc partitura.

ZIUA TURISTICĂ este joi, 18 august. Participanţii la festival pot vizita muzeele, monumentele, bisericile şi catedralele Braşovului, sau pot face excursii la: Poiana Braşov, Castelul Regal de la Sinaia, Castelul Bran, Cetatea Râşnov, Mănăstirea Sâmbăta, Cetatea Făgăraş, Cetatea Prejmer.

Înscrierile pentru excursiile organizate se vor face în zilele de luni şi marţi - 15 şi 16 august - la Liceul de Artă.

Festivalul este deschis tuturor formaţiilor corale, precum şi coriştilor individuali.

Înscrierea în festival - până la 15 iunie 2002.

Taxa de înscriere este de 3 Euro pentru membrii ARCC şi de 5 Euro pentru nemembri.

Anexa 1

<u>În taxa de înscriere sunt incluse:</u> participarea şi partiturile pentru atelier, intrarea la concerte, pliantul publicitar, precum şi volumul de coruri: "Chant commun"

Serviciile de cazare şi masă sunt asigurate, contra cost, la cerere, pe baza Fişei de înscriere.

Preţuri informative pentru serviciile de cazare:

1. Internate şcolare – între 2 şi 4 Euro / zi / persoană – fără mic dejun
   - Grup Şcolar Forestier * Grup Şcolar de Construcţii * Colegiul Tehnic "Mircea Cristea" – Tractorul * Liceul "Grigore Antipa" * Grup Şcolar CFR * Grup Şcolar de Arte şi Meserii *
2. Hotel "Traian" – între 3 şi 5 Euro / pers. – cam. cu 3 şi 4 paturi
3. Hotel "Stadion" – aprox. 6 Euro / pers. – camere cu 2 paturi
4. Hotel „Aro Sport" – aprox. 7 Euro / pers. – fără mic dejun
5. Hotel "Mureşianu" – aprox. 7 Euro / pers. (Liceul Pedagogic)
6. Hotel "Tâmpa" – aprox. 10 Euro / pers. – camere cu 2 paturi
7. Hotel "Casa Speranţei" – aprox. 10 Euro / pers. – camere cu 2 paturi
8. Hotel "Postăvarul" – aprox. 12 Euro / pers. – camere cu 2 paturi
9. Hotel "Coroana" – aprox. 22 Euro / pers. – camere cu 2 paturi
10. În familii – aprox. 20 Euro / pers. – cu mic dejun şi cină

Rezervarea locurilor, în una din unităţile înscrise mai sus, se va face până la data de 15 iunie 2005.

Masa se poate servi la restaurant sau cantină şcolară

- Trei mese – aprox. 5 Euro la cantină

<u>Înscrierea în festival şi informaţii suplimentare puteţi obţine pe adresa:</u>
Asociaţia Română de Cânt Coral
FESTIVAL CORAL INTERNAŢIONAL - BRAŞOV 2005
<u>500 500 Braşov</u>
Oficiul Poştal 1 - C. P. 70
Tel. / Fax 004 - 0268 - 31 33 25
E-mail: ioan_oarcea@yahoo.fr

La Maîtrise de Bourgogne (France)
Direction : Claire CORNELOUP

La Maîtrise de Bourgogne se compose aujourd'hui d'une vingtaine de jeunes filles – les plus âgées constitue un ensemble de qualité.

La Maîtrise de Bourgogne a de belles pages dans son histoire. Elle a été le choeur d'enfants de la Bohème de Puccini à l'Opéra Comique de Paris. Des tournées aux Etats-Unis, en Espagne, au Maroc l'ont fait connaître au niveau international. Elle chante les grands maîtres, participe aux grandes œuvres du festival Musique en Morvan. (Te Deum de Berlioz, Chichester Psalms de Bernstein)

Claire Corneloup

Claire Corneloup a succédé à Francis Bardot, chef de chœurs des enfants de l'Opéra de Paris qui fut le premier Directeur musical de la Maîtrise. Claveciniste – Prix du Conservatoire de Paris – elle conduit une carrière de soliste tout en se consacrant à la Maîtrise. Elle écrit des musiques de scène et a créé avec la Maîtrise de Bourgogne le conte « Méline et Robin » - opéra musical pour enfants .

CONCERT LAIQUE

1ère partie

Aujourd'hui je chanterai	E. Daniel
Dans le jour naissant	E. Daniel
Il y a des arbres	E. Daniel
Lève-toi	E. Daniel
La marche des rois	P. ROOKE
Il pleut si doucement	Marcel CORNELOUP
Les cavaliers du ciel	Marcel CORNELOUP
Berceuse russe	Harm Roger CALMEL
Prière de Saint François	H. FLEURY
Quam pulchra es.	M. A. CHARPENTIER

2ème partie

Cantate Domino Alleluia	CRISTI CANY. MILLER
Domine Deus	A. VIVALDI
3 chants israéliens	
Caravan	M. WIESENBERG
My beloved is mine	M. WIESENBERG
Song of land	M. WIESENBERG
Laudamus Te	A. VIVALDI
Ave Maria de Gounod	Quolibet
Aria Duetto	J. S. BACH

PROGRAMME RELIGIEUX

Aria Duetto	J. S. BACH
Quam Pulchra es	M. A. CHARPENTIER
2 motets	Cl. MONTEVERDI
GLORIA	A. VIVALDI

Anexa 2

Asociația Română de Cânt Coral **A Cœur Joie - International**

FESTIVAL CORAL INTERNAȚIONAL

14 - 21 August 2005
BRAȘOV - ROMÂNIA

I. ÎNSCRIEREA ÎN FESTIVAL
INSCRIPTION - REGISTRATION - ANMELDUNG

Termen de înscriere: 15.06.2005
*** Limite d'inscription – 15.06.2005 – Registration deadline ***
Vă rugăm să completați formularul cu MAJUSCULE
A remplir avec machine / Fill in with typewriter or PC / Mit Schreibmaschine ausfullen

Numele corului .....
Nom du choeur / Choir's name / Name des Chores

Numele şi prenumele dirijorului .....
Direction / Conductor / Dirigent

Adresa .....
Adresse / Address / Adresse

Oraşul ..... Țara.....
Ville / City / Ort Pays / Country / Land

Tel..... / ..... / .....Fax..... / ..... / .....
Telephone / Phone / Tel. Nr.: Telecopieur / Fax / Fax Nr.:

Participanți _____, Femei _____, Bărbați _____,
Participants / Teilnehmer Femmes / Women / Frauen Mess. / Men / Manner

Coriști _____ Persoane oficiale _____
Chanteurs / Singers / Sanger Personnes officielles / Official persons / Begleitpersonen

II. DREPTURI DE INSCRIERE - ALTE INFORMAȚII
DROITS D'INSCRIPTION / D'AUTRES INFORMATIONS - REGISTRATION FEES / OTHER INFORMATION - ANMELDEGEBUHR / SONSTIGES

a) Taxa de înscriere / persoană, este de 20Euro pentru membrii ARCC - ACJ si 30 Euro pentru nemembri
* La taxe d'inscription est de 20 Euros / pers. pour les membres ACJ et 30 Euros / personne, pour les non-membres ACJ;
* The registration fee is 20 Euros for the ACJ members and 30 Euros for all the other participants;
* Das Anmeldegebuhr ist von 20 Euros fur die Mitglieder des Verbandes ACJ und 30 Euros fur Nichtmitglieder;
b) În pretul taxei sunt incluse: participarea la ateliere, partiturile, pliantele si intrarea la concerte
* Dans la taxe d'inscription sont compris : la participation aux ateliers, les partitions, les dépliantes et les entrées aux concerts
* The fee includes all general taxes, scores, prospects, entrance at the concerts;
* Im Preis sind die allgemeinen Verkostungen, Partituren, Prospekte und der Konzerteintritt einbegriffen ;
c) La înscriere corurile trebuie să trimită pe adresa festivalului: un scurt raport de activitate a corului şi dirijorului * o fotografie recentă a corului şi dirijorului * repertoriul * taxa de înscriere;
* A l'inscription les chorales il faut joindre : un bref rapport de l'origine du chœur (du chef) et de son activité * une photo de la chorale qui ne doit pas être plus ancienne d'une annee * le répertoire pour des concerts * la taxe d'inscription;
* Together with the entry there should be sent: a short outline of the history of your choir (conductor) and activities * a recent photograph of your choir * the repertoire * the registration fee;
* Mit der Anmeldung sind mitzuschicken: Ein kurzer Bericht uber die Aktivitat des Chores (Dirigent) und sein bisheriges Werken * Ein Foto des Chores nicht alter als ein Jahr * das Repertoir * das Anmeldegebuhr.

Anexa 2

III. ATELIERUL CORAL la care doriţi să participaţi:

_____

L'atelier choral auquel vous désirez vous inscrire / The choral workshop you have chosen / Choraler Workshop zur Wahl

IV. SERVICII

SERVICES - HEBERGEMENT - ACCOMODATION - UNTERBRINGUNG

Hotel [12 – 30 EUROS / pers.] _____
(demi-pension / half-board / Halbpension)

Hotel pentru tineret, [6 – 11 EUROS / pers.] _____
Auberge de la Jeunesse / hostel / Jugendherberge

Internat şcolar [3 – 5 EUROS / pers.] _____
Internat scolaire / boarding school / Schulinternat

MASA - LE REPAS - MEALS - MAHLZEITEN

la restaurant, _____ la cantină _____ pentru tineret, _____

au restaurant	**à la cantine pour la jeunesse**
at the restaurant	**at the refectory**
im Restaurant	**in der Kantine**

NOTĂ - OBSERVATION - NOTE - ANMERKUNG

Serviciile de cazare şi masă le puteţi alege contra cost, la sosire, din oferta prezentată: pentru a putea face rezervările de cazare şi pregătirile pentru masă, vă rugăm să optaţi anticipat, completând cu atenţie formularul de înscriere;

*** Les services d'hébergement et de repas** vous pouvez les choisir contre prix, à l'arrivée, en regardant l'offre présentée ; pour pouvoir faire les réservations d'hébergement et les préparations pour le repas, nous vous prions d'opter avec anticipation en remplissant avec attention la fiche d'inscription;

*** The accomodation and meal services** are at your choice and will be paid for personally on your arrival; in order to make the bookings for your accomodation and meal preparation, please sign in advance, carefully completing the registration form.

*** Um Unterkunfkt und** Mahlzeiten Vorbereiten zu konnen, bitten wir Sie im Voraus zu entscheiden und das Anmeldeformular aufmerksam auszufullen.

Durata şederii în Braşov _____
la durée du séjour a Braşov / duration of your stay in Braşov / Aufenthaltsdauer in Braşov (Kronstadt)

Data sosirii în Braşov _____ Mijloc de transport _____

Date de l'arrivée a Braşov	Moyen de transport
Date of your arrival in Braşov	Transport means
Ankunftsdatum	Transportmittel

Responsabilul corului, _____ ***Data*** _____
Responsable / Person in charge / Verantwortlicher ***Date / Datum***

Asociaţia Română de Cânt Coral
Oficiul Poştal 1, C. P. – 70
500 500 - BRAŞOV, ROMÂNIA
Tel. Fax: 004 – 0268 – 31 33 25
Email: ioan_oarcea@yahoo.fr

Anexa 3

Festival Coral International

EDITIA a IV–a

Caiet program

ASOCIATIA ROMANA DE CANT CORAL
Romania, 500 500 – Brasov, Oficiul Postal 1, CP – 70
Telefax: 004-0268-313325, E-mail: ioan_oarcea @yahoo.fr

BRASOV - ROMANIA
14 – 21 august 2005

Marcel CORNELOUP – France

Este președintele de onoare al mișcării corale A Coeur Joie Internațional și președinte al Uniunii Naționale a Asociațiilor cu Vocație Artistică și Cultural, membru al înaltului Consiliu de Învățământ Artistic. Membru al Academiei de Științe și Litere din Lyon, membru al Comisiei Europene a Muzicienilor Amatori din Luxembourg, creatorul unei metode și autor de lucrări pedagogice pentru învățământul muzical.

Între 1962 – 1972 este Secretar general al mișcării A Coeur Joie la Lyon, alături de Cesar Greoffray – președinte fondator. În 1972 devine președinte al mișcării ACJ – după moartea lui Cesar Geoffray. Fondator a „A Coeur Joie" – Maroc.

În 1970 înființează Ansamblul Vocal A CAPPELLA din Lyon.

În 1974 – inițiatorul și directorul muzical al Festivalului „Musique en Morvan" din Autun

Între 1982 – 1994 Președintele federației europene EUROPA CANTAT.

În 1989 – inițiator și președinte al federațiilor „Orchestrele Europei" (Eurorchestries).

În 1993 – inițiatorul și directorul artistic al Festivalului Corurilor laureate de la Vaison la Romaine.

Creatorul corului „La Maitrise de Bourgogne", dirijat de Francis Bardot, dirijorul corului de copii de la Opera din Paris. Actualmente corul este condus de Claire Corneloup. Armonizator și compozitor de muzică corală.

A fost distins cu următoarele ordine și medalii:
- Ofițer al Legiunii de Onoare
- Cavaler în Ordinul Național al Meritului
- Medalia de aur a tineretului și sportului

Constantin RIPA

Absolvent al Conservatorului de Muzica "Gh. Dima" – Cluj 1962

Asistent, lector, conferentiar, profesor la Academia de Muzica "Gh. Dima" din Cluj - Napoca

Doctor in muzicologie, ramura Stilistica muzicala,

Membru al Uniunii Compozitorilor si Muzicologilor din Romania

Dirijor al corului "Antifonia" fondat in 1969.

Personalitate complexa, compozitor, muzicolog, dirijor, profesor.

Are o bogata creatie muzicala in toate genurile: vocal-simfonic (*Misa* pentru solisti, cor si orchestra, Cantata *Cantecele Anotimpurilor* pentru cor de copii si orchestra, *Mirabila samanta* pentru tenor, cor si orchestra etc); Simfonic (*Muzica sferelor, Scena simfonica – Efebul ranit* etc.); muzica de camera *(Terra,* pentru ansamblu de percutie, *Colinde,* pentru cvintet de suflatori, *Protomusica,* pentru ansamblu de percutie, *Trio,* pentru vioara, violoncel si pian etc.); muzica corala pentru cor de copii, cor de femei, cor de barbate, cor mixt (cca. 60 de lucrari, intre care *Liturghia de concert, Uvedenrode, Lauda semintelor, gallop*); lieduri *(Cantece despre soldat* pentru bas si pian, pe versuri de N. Stanescu, *Cantece de somn,* pentru alt si pian, pe versuri de L. Blaga etc.).

A colaborat cu personalitati dirijorale ca Yehudi Menuhin, Alain Lombard, Zoltan Pesko, Rafael Frubeck de Burgos, Peter Burwik, Gheorghe Costin, Walter Haupt.

In calitate de muzicolog a elaborat lucrarile *Teoria Superioara a Muzicii, Solfegiu pentru Toti, Curs de dictat tonal-functional,* precum si materiale pentru studiul solfegiului si dictatului de la varstele scolare pana la cele universitare.

Actualmente este presedintele Comisiei Nationale de Muzica din cadrul Ministerului Educatiei si Cercetarii, directorul Colegiului de Invatamant la Distanta din cadrul Academiei de Muzica "Gh. Dima" din Cluj, directorul Editurii MediaMusica a Academiei de Muzica "Gh. Dima" din Cluj.

Jean-Marc POULIN – Suisse

Formé à la direction chorale au sein du mouvement ACJ, Jean-Marc Poulin s'est perfectionné auprès de plusieurs chefs, parmi lesquels principalement René Falquet.

Choriste au Chœur de l'Elysée, il dirige en outre le chœur mixte L'AVENIR de Bavois. Il dirige aussi des ateliers dans diverses rencontres chorales et festivals en Suisse et à l'étranger (FICA Montréal, Retrouvailles ACJ Suisse, Choralies ACJ de Vaison-la-Romaine, Festival de Brasov en Roumanie, Summer School SfP en Angleterre). Il est régulièrement appelé comme critique (= conseiller) musical pour des "girons" (concerts régionaux de chorales).

Directeur musical de la Semaine chantante Internationale A Cœur Joie de Lausanne (organisée tous les trois ans), Jean-Marc Poulin fut aussi secrétaire de l'Association Vaudoise des Directeurs de Chœurs (AVDC) de 1988 à 1997, et depuis 1998, il a succédé à Nicolas Ruffieux comme président du mouvement A Cœur Joie Suisse. Depuis octobre 2001, il est vice-président d'ACJ International.

Norbert OTT – France

Norbert Ott a abordé la musique par l'étude du piano, mais c'est vite tourné vers les sciences de l'écriture. Bien qu'ayant dirigé une chorale des l'age de 18 ans, il s'est consacré d'abord à la musique instrumentale et ses premiers arrangements sont destinés à des orchestres d'harmonie et a des groupes de jazz.

Une rencontre avec César Geoffray, le fondateur du Mouvement « A Cœur Joie », l'oriente progressivement mais irrémédiablement vers le chant choral.

Chef de chœur, il a dirigé plusieurs ateliers aux Choralies de Vaison-la-Romaine et intervient dans de nombreux stages en France, en Allemagne, en Suisse, Belgique, au Québec, en Roumanie (Braşov 1999, 2002).

Arrangeur, il a publié près de 250 harmonisations de chansons, essentiellement dans le domaine de la variété francaise.

Compositeur, il s'est spécialisé dans les œuvres chorales avec orchestre (il a dirigé la création de la version choral-symphonique de « Rebus » lors du Festival de Braşov en 1999) et les pièces chorale a cappela. Il est membre du Conseil Musical « A Cœur Joie » France.

Corul Colegiului National „Andrei Saguna" – Brasov

Dirijor : Andrada BACIU

Un cor foarte tânăr, înfiinţat în 2003 la iniţiativa d-nei prof. Andrada Baciu. Începutul a fost puţin mai greu, dar efortul coriştilor a fost răsplătit anul acesta, an când au obţinut locul III la Concursul Corurilor de Liceu – faza naţională. În iunie 2004 au obţinut locul I la Concursul coral „Iacob Mureşianu". Corul este deja o prezenţă remarcabilă în cadrul manifestărilor culturale desfăşurate la nivel local sau judeţean.

Repertoriul corului cuprinde piese a capella şi cu acompaniament de pian, din muzica românească şi universală.

Repertoriul prezentat în festival

Vivat Musica	*Aldoniz Kalninz*
Doamne lause Hristoase	*Gheorghe Cucu*
Limba românească	*Ioan D. Chirescu*
Voci de primăvară	*Anton Zeman*
Can You Hear Me?	*Bob Chilcott*
Ileana	*Ian Tauzinger*

Corala ADAGIO – Satu Mare

Dirijori : Ileana si Ioan PETROVICI

Le chœur de filles ADAGIO a été créé en 1993 sous le cheminement des professeurs Ileana et Ioan Petrovici, comprenant des élèves et des professeurs du Collége National « Ioan Slavici » de Satu Mare. Le chœur est membre fondateur de l 'Association Roumaine de Chant Choral, et depuis 1995 elle a le statut d'association chorale à personnalité juridique. Dès sa fondation jusqu'à présent, le chœur Adagio a déployé une riche activité de concerts et de promotion du chant choral roumain, aussi bien en Roumanie qu'à l'étranger. Il donne des concerts aussi bien dans le pays que dans le cadre de certaines tournées, des échanges d'expérience avec des chœurs de la France, de la Suisse, de la Hongrie, de l'Allemagne. Le chœur est aussi l'organisateur du Festival choral international « SAMFEST » qui a atteint la 4e édition. Le répertoire du chœur inclut des ouvrages de la littérature spécifique roumaine et universelle, laïque et religieuse, des adaptations du folklore. Il a réalisé aussi 3 compact diques contenant des enregistrements de ses concerts.

Les professeurs Ileana et Ioan Petrovici sont les fondateurs du chœur de filles ADAGIO, déployant une riche activité didactique et de concerts. Ils sont émoulus de l'Académie de Musique de Cluj-Napoca, section pédagogie-direction chorale. Le long des années, ils ont conduit plusieurs chœurs avec lesquels ils ont participé à de nombreux concours et festivals, obtenant d'innombrables prix et appréciations. Ils sont aussi les initiateurs et les organisateurs du Festival International Choral SAMFEST de Satu Mare, qui a atteint la 4e édition. Ils réalisent aussi beaucoup de transcriptions pour chœur à voix égales, l'harmonie et des adaptations pour chœur mixte et à voix égales, mais aussi bien des enregistrements sur des cassettes audio et des CDs, ayant un caractère didactique pour les classes de lycée pédagogique. Ils participent à de nombreuses tournées en France, en Suisse, en Allemagne et en Hongrie auprès du chœur Adagio, obtenant beaucoup d'appréciations favorables.

Repertoriul prezentat în festival

Aga-i dantu din bătrâni	*Ioan Petrovici*
Are mama fată mare	*Nicolae Oancea*
Cetera cu patru strune	*Tudor Jarda*
Sârmbra ogenească	*Liviu Borlan*
Iac'aşa	*Simeon Nicolescu*
Brâul amestecat	*Pretorian Vlaiculescu*
Yesterday	*Paul McCartney*
Le temps d'un chanson	*****
Siyahamba	*cântec african zoulu*
Steaua mea	*C. Barbur*

Corala "ALMINARES" DE NERJA – Spania

Dirijor : JOSÉ EUGENIO VICENTE TÉLLEZ

Fundada en 1984 por la Fundación Pública de Cultura del Excelentísimo Ayuntamiento de Nerja. Su repertorio abarca obras tanto de la llamada música clásica como de la popular, pertenecientes a los más diversos países y periodos musicales. Podemos destacar: "La Misa de Réquiem" de G.Verdi, "La Misa en Do Mayor K.317" (Misa de la Coronación) y el "Réquiem" de W. A. Mozart, "Carmina Burana" y "El Triunfo de Afrodita" de Karl Orff, el "Magnificat" de Vivaldi, el "Stabat Mater" de G. Rossini y el estreno absoluto de "La Misa a Santa Cecilia" de Gabriel Robles.

No sólo realizan conciertos "a capella" sino también sinfónico-corales, con orquestas tales como: Orquesta Sinfónica de Málaga, Orquesta Bética Filarmónica de Sevilla, Orquesta Ciudad de Málaga, Orquesta Sinfónica de Odessa, Banda Municipal de Música de Granada, New Haven de New York y Golden West Simphonic Band de Los Angeles, en los más prestigiosos auditorios de Españay dirigida por prestigiosos directores como son, entre otros, Octav Calleya, Luis Izquierdo Paul F. Müeller o Tom Hernández. Ha intervenido en Canal Sur Televisión, y ha grabado un disco-CD con temas Navideños.

JOSÉ EUGENIO VICENTE TÉLLEZ Inició sus estudios musicales en el Conservatorio Superior de Música de Málaga, en el que obtuvo el Premio de Honor a la finalización de sus estudios en las modalidades de Piano y Música de Cámara, ampliando sus estudios posteriormente en diversos cursos nacionales e internacionales dirigidos por prestigiosos maestros como Horacio Socías, Rosa Sabater, Edward Beckett o Douglas Cummgs, entre otros.

Forma parte del Dúo Pianístico Hermanos Vicente Téllez, con el que ha ofrecido numerosos e importantes conciertos en ámbito Nacional e Internacional.

Es Director de la Coral Alminares desde su fundación.

En la actualidad es Profesor Numerario del Conservatorio Superior de Música de Málaga.

Anexa 3

Bernard LALLEMENT – France

Bernard Lallement, spécialiste des chansons traditionnelles, est l'auteur d'un grand nombre de recueils de chansons populaires harmonisées de France, du Canada, de Belgique, d'Angleterre, d'Allemagne, etc.

Compositeur et orchestrateur, ses principales oeuvres pour choeur, soli et orchestre sont : la "Missa Gallica", la "Cantate pour l'Acadie", la "Petite suite marine acadienne", la "Petite suite nipponne", "Chante Wallonie" et la "Cantate pour la Paix".

Chef de la Chorale Franco-Allemande de Paris, il est le fondateur de la Fédération des Chorales Franco-Allemandes, qui regroupe actuellement une quinzaine de chorales de ce type dans les principales grandes villes des deux pays.

Instructeur du Mouvement A Coeur-Joie, il est membre du Bureau du Conseil International de ce Mouvement.

Ilija ATANASOV – Republica Macedonia

Absolvent al Facultăţii de Artă Muzicală din Skopje, s-a specializat în arta dirijatului coral sub îndrumarea lui Dragan Shuplevski.

După absolvire depune o intensă activitate dirijorală la următoarele formaţii corale: Corul mixt „Sava Mihajlov", Corul de femei „Sfinţii Kiril şi Metodiu" din Skopje şi Corul mixt „Koco Racin" din Skopje.

Este asistentul lui Dragan Shuplevski la corul mixt „Vardar" din Skopje, succedându-i acestuia ca dirijor permanent din 2001.

Susţine numeroase concerte şi participă la festivaluri şi concursuri în ţară şi străinătate. Recunoaşterea dirijorală se leagă de participarea sa la Festivalul TEHO din Tetovo.

Ca profesor dirijează corurile liceelor de muzică din Skopje şi Gevegelija alături de care a obţinut numeroase premii naţionale şi internaţionale.

André DENYS – Suisse

vit en Suisse romande avec sa famille, dans le village de Mézières, dans la région du Jorat, près de Lausanne.

Chef amateur passionné, il a dirigé plusieurs chorales du Canton de Vaud, telles qu'il en existe dans chaque village ou presque. En 1994, il fonde avec des amis le Madrigal du Jorat, ensemble vocal mixte avec lequel il explore un répertoire varié et qui entreprend de nombreux voyages. Le Madrigal a été reçu à Brasov en 2003 et accueillera bientôt le chœur ASTRA en Suisse romande

André Denys est membre du Comité suisse des chorales ACJ. Grâce à une longue collaboration amicale avec deux chefs roumains passionnés et infatigables, Ioan Oarcea et Ioan Petrovici, il a pu faciliter des échanges de chorales entre nos deux pays. Ceux-ci se poursuivent depuis plus de dix ans.André Denys est enseignant spécialisé.

Corul Colegiului Național „Andrei Șaguna" – Brașov

Dirijor : Andreea BACIU

Un cor foarte tânăr, înființat în 2003 la inițiativa d-nei prof. Andrada Baciu. Începutul a fost puțin mai greu, dar efortul coriștilor a fost răsplătit anul acesta, an când au obținut locul III la Concursul Corurilor de Liceu – faza națională. În iunie 2004 au obținut locul I la Concursul coral „Iacob Mureșianu". Corul este deja o prezență remarcabilă în cadrul manifestărilor culturale desfășurate la nivel local sau județean.

Repertoriul corului cuprinde piese à capella și cu acompaniament de pian, din muzica românească și universală.

Repertoriul prezentat în festival:

Vivat Musica	*Aldonis Kalninz*
Doamne Iause Hristoase	*Gheorghe Cucu*
Limba românească	*Ioan D. Chirescu*
Voci de primăvară	*Anton Zeman*
Can You Hear Me?	*Bob Chilcott*
Ileana	*Ian Tauzinger*

Corala ADAGIO – Satu Mare

Dirijori : Ileana și Ioan PETROVICI

Le chœur de filles ADAGIO a été créé en 1993 sous le cheminement des professeurs Ileana et Ioan Petrovici, comprenant des élèves et des professeurs du Collège National « Ioan Slavici » de Satu Mare. Le chœur est membre fondateur de l 'Association Roumaine de Chant Choral, et depuis 1995 elle a le statut d'association chorale à personnalité juridique. Dès sa fondation jusqu'à présent, le chœur Adagio a déployé une riche activité de concerts et de promotion du chant choral roumain, aussi bien en Roumanie qu'à l'étranger. Il donne des concerts aussi bien dans le pays que dans le cadre de certaines tournées, des échanges d'expérience avec des chœurs de la France, de la Suisse, de la Hongrie, de l'Allemagne. Le chœur est aussi l'organisateur du Festival choral international « SAMFEST » qui a atteint la 4e édition. Le répertoire du chœur inclut des ouvrages de la littérature spécifique roumaine et universelle, laïque et religieuse, des adaptations du folklore. Il a réalisé aussi 3 compact diques contenant des enregistrements de ses concerts.

Les professeurs Ileana et Ioan Petrovici sont les fondateurs du chœur de filles ADAGIO, déployant une riche activité didactique et de concerts. Ils sont émoulus de l'Académie de Musique de Cluj-Napoca, section pédagogie-direction chorale. Le long des années, ils ont conduit plusieurs chœurs avec lesquels ils ont participé à de nombreux concours et festivals, obtenant d'innombrables prix et appréciations. Ils sont aussi les initiateurs et les organisateurs du Festival International Choral SAMFEST de Satu Mare, qui a atteint la 4e édition. Ils réalisent aussi beaucoup de transcriptions pour chœur à voix égales, l'harmonie et des adaptations pour chœur mixte et à voix égales, mais aussi bien des enregistrements sur des cassettes audio et des CDs, ayant un caractère didactique pour les classes de lycée pédagogique. Ils participent à de nombreuses tournées en France, en Suisse, en Allemagne et en Hongrie auprès du chœur Adagio, obtenant beaucoup d'appréciations favorables.

Repertoriul prezentat în festival:

Așa-i dantu din bătrâni	*Ioan Petrovici*
Are mama fată mare	*Nicolae Oancea*
Cetera cu patru strune	*Tudor Jarda*
Sămbra oprenească	*Liviu Borlan*
Iac așa	*Simeon Nicolescu*
Brâul amestecat	*Pretorian Vlaicuiescu*
Yesterday	*Paul McCartney*
Le temps d'un chanson	*****
Siyahamba	*cântec african zoulu*
Steaua mea	*C. Barbur*

Corala "ALMINARES" DE NERJA – Spania

Dirijor : JOSÉ EUGENIO VICENTE TÉLLEZ

Fundada en 1984 por la Fundación Pública de Cultura del Excelentísimo Ayuntamiento de Nerja. Su repertorio abarca obras tanto de la llamada música clásica como de la popular, pertenecientes a los más diversos países y periodos musicales. Podemos destacar: "La Misa de Réquiem" de G.Verdi, "La Misa en Do Mayor K.317" (Misa de la Coronación) y el "Réquiem" de W. A. Mozart, "Carmina Burana" y "El Triunfo de Afrodita" de Karl Orff, el "Magnificat" de Vivaldi, el "Stabat Mater" de G. Rossini y el estreno absoluto de "La Misa a Santa Cecilia" de Gabriel Robles.

No sólo realizan conciertos "a capella" sino también sinfónico-corales, con orquestas tales como: Orquesta Sinfónica de Málaga, Orquesta Bética Filarmónica de Sevilla, Orquesta Ciudad de Málaga, Orquesta Sinfónica de Odessa, Banda Municipal de Música de Granada, New Haven de New York y Golden West Simphonic Band de Los Angeles, en los más prestigiosos auditorios de Españay dirigida por prestigiosos directores como son, entre otros, Octav Calleya, Luis Izquierdo Paul F. Müeller o Tom Hernández. Ha intervenido en Canal Sur Televisión, y ha grabado un disco-CD con temas Navideños.

JOSÉ EUGENIO VICENTE TÉLLEZ Inició sus estudios musicales en el Conservatorio Superior de Música de Málaga, en el que obtuvo el Premio de Honor a la finalización de sus estudios en las modalidades de Piano y Música de Cámara, ampliando sus estudios posteriormente en diversos cursos nacionales e internacionales dirigidos por prestigiosos maestros como Horacio Socías, Rosa Sabater, Edward Beckett o Douglas Cummgs, entre otros.

Forma parte del Dúo Pianístico Hermanos Vicente Téllez, con el que ha ofrecido numerosos e importantes conciertos en ámbito Nacional e Internacional.

Es Director de la Coral Alminares desde su fundación.

En la actualidad es Profesor Numerario del Conservatorio Superior de Música de Málaga.

Repertoriul prezentat în festival:

I.- Temas Andaluces	
Zorongo	*F. Vila*
En el Cafe de Chinitas (Bajo y coro)	*Arm.: Manuel Gámez*
Sevillanas	
II.- Fragmentos de Zarzuelas	
Luisa Fernanda: Mazurca de las Sombrillas	*M. Torroba*
Bohemios: Así en lo profundo del Alma	*Perrin, Palacios y Vives Don Gil de M. Penella*
Alcalá: Habanera	
Dúo de Sopranos y Coro	
III.- Fragmentos de Opera	
El Trovador: Coro de Gitanos	*G. Verdi*
La Traviata: Brindis	*G. Verdi*
IV.- Musicales	
A Concert Celebration	*A. Lloyd Webber*

Piano:	JUAN ANTONIO VICENTE TÉLLEZ
Sopranos:	MARÍA DEL CARMEN VICENTE TÉLLEZ
	ESTELA ARACELI VICENTE DÍAZ
Tenor:	IVAN VILLA DOMÍNGUEZ
Barítono:	ANTONIO OCÓN SÁNCHEZ
Bajo:	JUAN LUIS MEDINA OLMOS

Corul de camera ASTRA – Brașov

Dirijor : Ioan OARCEA

"ASTRA" c'est un chœur mixte avec un répertoire impressionnant et très diversifié. Sa qualité d'interprétation, lui permet d'aborder des pièces difficiles et de participer à de nombreuses manifestations artistiques, échanges culturels, festivals et concours, en Roumanie et à l'étranger : Autriche, Belgique, Bulgarie, Canada, France, Grande Bretagne, Grèce, Hollande, Hongrie, Italie, Suisse. Titulaire de nombreux prix et diplômes, la chorale a participé à des enregistrements à la radio, télévision et film, en : Allemagne, Canada, Grand Bretagne, France, Hollande, Suisse et Roumanie.

Ayant des collaborations fréquentes tant avec des orchestres symphoniques qu'avec des chefs d'orchestre de Canada, France, Grèce, Hollande, Hongrie, Italie, Venezuela, Suisse et Roumanie son répertoire comprend plus de 30 œuvres vocal-symphoniques.

Le chœur "Astra" est le fondateur d'ACJ Roumanie, membre du Mouvement Choral A CŒUR JOIE – International.

Ioan OARCEA a été le proviseur du Lycée d'Art de Brașov et à présent il est l'inspecteur de musique du Département d'enseignement de Brașov.

Distingué avec des prix, diplômes et avec le titre "professeur d'élite", il a présidé, comme directeur, de prestigieux concours, festivals nationaux et internationaux et a pris part aussi, comme membre de jury, aux divers concours nationaux et internationaux, en Allemagne, Grèce et Macédoine.

Il a participé à de nombreux concerts, festivals, concours et a soutenu des cours d'interprétation de la musique chorale roumaine en Autriche, Belgique, Bulgarie, Canada, France, Grande Bretagne, Grèce, Hollande, Hongrie, Italie, Suisse et Roumanie.

Depuis 1996 il est le fondateur et le président d'A Cœur Joie Roumanie. Il fait part aussi du Forum Culturel Balkanique, Société Musicale Mozart et European Folk Culture Organisation.

C'est le fondateur et le directeur musical du Festival Choral International de Brașov

Repertoriul prezentat în festival:

Aghios o Theos – Saint Seigneur	*Fiilotei sin Agăi Jăpei*
Bogoroditse dievo radouisia	*Serghei RACHMANINOV*
Rejouis Toi, Marie, pleine de grace	
Chae shukarje – Fille, belle fille	*Dragan SHUPLEVSCHI*
Ebony Mass	*Sabin PAUTZA*
Kyrie și Lacrimosa din « Requiem »	*Wolfgang Amadeus MOZART*
Qui tollis din « Messa di Gloria »	*Giacomo PUCCINI*
Pe Tine te lăudăm	*Dan PAVELESCU*
Regina caeli	*WEBBE*
Rugăciune – Prière	*Dan PAVELESCU*
Sârba pe loc – Danse populaire	*Gheorghe DANGA*
Stăpâne – Hymne religieux	*Nicolae LUNGU*
Suites chorales	*Lucian NIREȘTEANU*
Wie der Hirsch schreit din «Psalmul 42 »	*Felix Mendelssohn-Bartholdy*

Corala CAMERATA SĂNZIANA – Pitești

Dirijor : Margareta ȘERBĂNOIU

Absolventă a Conservatorului "Ciprian Porumbescu" din București, doamna Margareta Șerbănoiu este profesor de muzică la Colegiul Național "Zinca Golescu" din Pitești.

A creat corul de cameră "Sănziana" alături de care a participat la festivalurile: "D. G. Kiriac" - Pitești, "Singen" – Germania, "Carmina Tenera" – București, "Balaton" – Ungaria, "Preveza" – Grecia, "Varna" – Bulgaria, Chișinău – R. Moldova, Chateau-Salins – Franța. Din anul 1999, corala se numește "Camerata Sănziana", prin alăturarea grupului coral "Camerata" a Colegiului de Instituțori din Pitești.

Repertoriul prezentat în festival:

Rugă de copil	*Dan Bălan*
Fibricica	*Francisc Hubic*

Pe Tine te lăudăm	*Gavriil Musicescu*
Cântând plaiul Mioriței	*Irina Odăgescu*
Aghios Deos	*Irina Odăgescu*
Jubilate Deo	*Bardos Lajos*
Cetină cetioarele	*Dan Buciu*
Trecui deaiu' la Bâiuț	*Constantin Arvinte*
Pannis angelicus	*Cesar Franck*
Down by the riverside	*---*

Corul mixt de camera "CONCENTUS" – Brașov

Dirijor : Marius MODIGA

Însuși latinescul **CONCENTUS** care semnifică "Plăcerea de a cânta împreună" a făcut ca în toamna anului 1997 să ia ființă Corul mixt de cameră "CONCENTUS", sub conducerea inimoșilor profesori Marius Modiga și Radu Noaghiu din Brașov.

Corul a susținut numeroase concerte pe scenele românești și internaționale, dintre care amintim: la Sinaia alături de corul Kanazawa din Japonia; în Franța (Paris și Versailles), USA (laureați ai Festivalului internațional coral "Idaho-Pocatello")Spania (Festivalul internațional coral "Cantonigros"), Grecia (la Festivalul coral internațional organizat de Clubul OTE, Thessalonikis și Lamia). Susțin concertul vocal-simfonic organizat de Filarmonica din Brașov, având în program "Requiem-ul" de Mozart; Realizează două CD-uri – în 2002 cântând piese ale compozitorului grec Vasilis Makridis, iar în 2003 editeaza un al doilea CD.

În 2005 obtin premiul I la Festivalul International de Muzica corala de la Lugoj si locul II la Festivalul International de Muzica de la Llangollen – Marea Britanie

Marius MODIGA Absolvent al Facultății de Muzică din cadrul Universității Transilvania din Brașov, este profesor de muzică la Seminarul Teologic Ortodox liceal "Dumitru Stăniloaie" din Brașov.

Activitatea corală și-a început-o încă de la o vârstă fragedă cântând în corul școlii condus de tatăl său, profesorul Mihai Ștefan Modiga. Continuă să cânte sub bagheta maestrului profesor dr. Nicolae Bica, ca membru al coralei "G. Dima" din Brașov, experiență care-i va influența în mod hotărâtor opțiunea pentru viitoarea carieră. Mai apoi devine membru al Corului Teatrului Liric din Brașov, iar în anul 1994 pune bazele sextetului vocal "Young Voices".

În anul 1997 a înființat Corul mixt de cameră "CONCENTUS" al cărui dirijor este și în prezent, iar din anul 2000 este membru fondator al Corului bărbătesc de la Biserica "Sf. Nicolae" din Sânpetru-Brașov. De asemenea, din anul 1999 conduce Corul Seminarului Teologic liceal Ortodox "Dumitru Stăniloaie" din Brașov.

Anexa 3

Repertoriul prezentat în festival

Repertoriu religios :
Tatal Nostru – Dragos Alexandrescu
Concert nr. 1 (partile 1si 2) – Gavriil Musicescu
Camara Ta Mantuitorul Meu – Dragos Alexandrescu
Priceasna – Dimitrie Bortneanski

Reperoriu laic :
Cantoneta Napolitana – P.I.Ceaikovski
Ne lactes – Jacobus Gallus
Chindia – Alexandru Pascanu
Doina si joc din Banat – Michael Klepper
Hora si sarba – trad. Republica Moldova

Ensemble choral d'ARNAS (France)

Direction : Jean-Jacques MARGUERITAT

Créé en 1995, **la chorale d'Arnas** s'est donne pour objectif d'accueillir toutes celles et tous ceux qui souhaitent partager le plaisir de chanter et l'envie de découvrir toutes sortes de musique. La chorale comprise quatre-vingts membres qui se retrouvent chaque semaine et a chanter avec une maitrise de plus en plus grande, sous la direction de Jean-Jacques Margueritat.

Le répertoire aborde est très diversifie comprenant des chants sacres, des pièces de la musique internationale, des morceaux contemporains français de Brel, Aznavour, Trenet, Bécaud et des morceaux de jazz.

Jean-Jacques MARGUERITAT a créé et dirigé plusieurs chorales (dans la région parisienne, en Champagne, et maintenant en Pays Beaujolais). Toutes, ensembles mixtes ou à voix égales, ont été affiliées au Mouvement A Cœur Joie. Après avoir enseigné le chant et la direction de chœur à l'Université de Reims, et dirigé le Centre d'Études Polyphoniques de Champagne-Ardenne, il devient Directeur d'A Cœur Joie-France de 1992 à 2002. Depuis, il anime plusieurs groupe vocaux dont l'Ensemble Choral d'Arnas, dans un petit village au nord de Lyon, dont l'objectif est d'initier au chant choral des personnes ayant ou non une formation préalable.

Repertoriul prezentat în festival

Le chant des collines	*Hammerstein/Rodgers/Oudo*
Tantum ergo	*Fr. Schubert*
Dostoino iest	*P. I. Tchaikovski*
Ave Maria	*Bepi De Marzi*
Odi et amo	*Carl Orff*
Das Morgenrot	*Pracht*
Stormy weather	*Arleen/Shaw*

J'ai pour toi un lac	*Vigneault*
We shall overcome	*Spirtual/Grindel*
L'albatros	*Baudelaire/Le Mault*
Ballade nord-irlandaise	*Renaud/Oudot*
Il Carnevale	*G. Rossini*

Corul FANTASIA – Vaslui

Dirijor : Vasile NEGURA

Corala de copii FANTASIA a Gimnaziului „Elena Cuza" din Vaslui a luat ființă în anul 1995 sub bagheta profesorului Vasile Negură.

Încă de la debut preocupările dirijorului Vasile Negură s-au îndreptat spre realizarea unui repertoriu semnificativ si a unui colectiv artistic atent selectat. Corul a atins un înalt nivel de măiestrie vocală, transformând fiecare spectacol într-un eveniment artistic.

Dintre manifestările artistice enumerăm selectiv doar câteva: 1998 – Chișinău (Republiuca Moldova), 1999 – Stavros (Grecia), 2000 – în Alsacia și Bretania (Franța), 2001 – la Berlin (Germania).

Corul a obținut Premiul I la etapele zonale și naționale ale Concursurilor Corale din anii 1997, 1998, 2000, 2002 și 2005, precum și Medalia de Aur – secțiunea coruri de copii la Concursul Internațional „Orfkan do di Lasso" din Italia.

Mărturii ale activității corului stau înregistrările radio, casetele audio și CD-rile editate in ultimii ani.

Repertoriul prezentat în festival

Cântec	*Gr. Cudalbu*
Tare sunt supărată	*V. Spătărelu*
Suita poentru copii „A venit vacanța"	*A. Zeman*
Paparuda	*A. Iorgulescu*
Pre Tine te lăudăm	*G. Musicescu*
Corala Mundi	*S. Ionascu*
Miluieste-mă. Dumnezeule	*Gh. Cucu*
Sarba	*Gh. Danga*
Haz de necaz	*Gh. Cucu*
Romanasul	*cântec vechi*
Girl	*J. Raffin*
Nobody knows	*C. Balandras*
Sirtaki	*ar. N. Gasca*
Java, Jive	*---*
Swing low, swit chariot	*---*

Anexa 3

La MAITRISE de la Bourgognie (France)

Direction : Claire CORNELOUP

La Maîtrise de Bourgogne se compose aujourd'hui d'une vingtaine de jeunes filles – les plus âgées constitue un ensemble de qualité.

La Maîtrise de Bourgogne a de belles pages dans son histoire. Elle a été le choeur d'enfants de la bohème de Puccini à l'Opéra Comique de Paris. Des tournées aux Etats-Unis , en Espagne, au Maroc l'ont fait connaître au niveau international. Elle chante les grands maîtres , participe aux grandes œuvres du festival Musique en Morvan. (Te Deum de Berlioz, Chichester Psalms de Bernstein)

Claire Corneloup a succédé à Francis Bardot, chef de chœurs des enfants de l'Opéra de paris qui fut le premier Directeur musical de la Maîtrise. Claveciniste , Prix du conservatoire de Paris, elle conduit une carrière de soliste tout en se consacrant à la Maîtrise. Elle écrit des musiques de scène et a créé avec la Maîtrise de Bourgogne le conte, Méline et robin opéra musical pour enfants .

Repertoriul prezentat în festival

CONCERT LAIQUE	
Aujourd'hui je chanterai	*E. Daniel*
Dans le jour naissant	*E. Daniel*
Il y a des arbres	*E. Daniel*
Lève-toi	*E. Daniel*
La marche des rois	*P. ROOKE*
Il pleut si doucement	*M. CORNELOUP*
Les cavaliers du ciel	*M. CORNELOUP*
Berceuse russe	*Hamn R. CALMEL*
Prière de Saint François	*H. FLEURY*
Quam pulchra es.	*M. A. CHARPENTIER*
Cantate Domino Alleluia	*CRISTI CANY. MILLER*
Domine Deus	*A. VIVALDI*
3 chants israëliens	
Caravan	*M. WIESENBERG*
My beloved is mine	*idem*
Song of land	*idem*
Laudamus Te	*A. VIVALDI*
Ave Maria de Gounod	*Quoibet*
Aria Duetto	*J. S. BACH*
PROGRAMME RELIGIEUX	
Aria Duetto	*J. S. BACH*
Quam Pulchra es	*CI. MONTEVERDI*
GLORIA	*A. VIVALDI*

Corul MELOS al Liceului Teoretic „Andrei Mureşanu" – Braşov

Dirijor : Elena CRIVEANU

Corul feminin MELOS a luat fiinţă în 1975, sub conducerea prof. Elena Criveanu, în cadrul Liceului Pedagogic Braşov.

Corul este membru al Asociaţiei Române de Cânt Coral şi de asemenea funcţionează pe lângă Centrul Cultural « Reduta » - Braşov.

Deţine trei premii naţionale la Concursurile corale şcolare (1997, 1999, 2001 şi multe diplome şi premii obţinute în concursuri şi festivaluri naţionale şi internaţionale : Bulgaria – 2000, Grecia – 2001, 2004, Viena – 2005.

A realizat două CD-uri proprii şi şase piese în primă audiţie pe CD de autor grec Vassilis Makridis.

Corul promovează un repertoriu variat, bogat, religios şi laic, românesc şi universal, dorind să fie un mesager de pace şi frumos muzical între oamenii de pretutindeni.

Elena CRIVEANU absolventă a Conservatorului « C. Porumbescu » - Bucureşti, are o experienţă didactică remarcabilă în Şcoala Normală Braşov (liceu pedagogic) din anul 1975 şi în prezent.

Calităţile vocale excepţionale pe care le are au făcut să fie solistă vocală la Ansamblul « Poienita » - Braşov între anii 1967 – 1978, având valoroase premii naţionale şi internaţionale (Dijon, Efes, Schoten, Iaroslav, Agrigento, Ankara).

Ca dirijor de cor s-a remarcat prin performanţe deosebite în concursurile şcolare. A susţinut concerte, cursuri teoretice şi practice în Grecia (Procopi 2002 şi Lamia 2003) bucurându-se de aprecieri deosebite. A organizat schimburi corale internaţionale cu coruri din Sofia (Bulgaria) şi Ermioni (Grecia).

Este o neobosită iubitoare a muzicii corale pe care o consideră cea mai directă formă de comunicare între oameni, spre bucuria acestora.

Repertoriul prezentat în festival

Cuvine-se cu adevărat	*Constantin Drăgupin*
La Paşti	*Ion Criveanu*
Trecui deaki' la Băiuţ	*Constantin Arvinte*
Cântec de leagăn	*Sabin Păuţa*
Ileana	*Piesă populară*
Brâul amestecat	*Pretorian Vlaicuţescu*
Se Se Hriste mu	*Vassilis Makridis*
Mîuingte-mă, Dumnezeule	*Gheorghe Cucu*
Vivat Musica	*Aldonia Kalnins*
Sing With pleasure	*Georg Fr. Haendel*
Pînă când ne vom revedea	*Vladimir Cosma*
Ciuleandra	*Ion Criveanu*
Vals din op. Fledermaus	*Johann Strauss*
Gloria (Messe breve)	*Leo Delibes*
Joshua fit the battle	*arr. A. Ohrwall*

Corul Mixt de Tineret TRISON – Braila

Dirijori : Marcicica si Stefan LUPU

A luat fiinţă în 1996 prin reunirea corului de fete al Liceului Pedagogic « D.P. Perpessicius » cu o parte din corul bărbătesc al Şcolii de Cantăreţi Bisericeşti « Sf. Roman Melodul ».

De-a lungul anilor repertoriul corului a abordat lucrări de referinţă ale creaţiei corale, prezentate în concerte, festivaluri şi concursuri naţionale şi internaţionale.

Fondatoarea corului, dirijoarea Lupu Marcica este profesor de Educaţie muzicală şi Muzică liniară. Profesorul Ştefan Lupu (dirijor secund, acompaniator şi aranjor) este profesor de muzică în cadrul Liceului de Artă din Brăila.

Realizările artistice cuprind premiile obţinute în cadrul Olimpiadelor Corale de la Tulcea (1999, 2001) şi Brăila (2005).

Corul are o prezenţă constantă în manifestările corale internaţionale (Polonia – 1999, Grecia – 1996, 1997, 2001), Bulgaria (2004).

Membru fondator al Asociaţiei Române de Cânt Coral – A Cœur Joie Roumanie, corul TRISON este o prezenţă constantă în cadrul Festivalurilor Corale Internaţionale de la Braşov şi Satu Mare

Repertoriul prezentat în festival

Tatăl nostru	*Dumitru Georgescu Kiriac*
Oratoriu	*Gheorghe Mandicevschi*
Rugăciune	*Ludovic Paceag*
Pre Tine te lăudăm	*Gavriil Musicescu*
Eu mă duc codrul rămâne	*Timotei Popovici*
Nuestra terra	*N. Teodoroky*
Ay linda amiga	*Anonym spaniol, sec. XVI*
Suita corală nr. 1	*Lucian Niregteanu*
In poienţă	*Gheorghe Danga*
Ma dusei în târg la moţi	*Tudor Jarda*

Chorale de OUISTREHAM – France

Direction : Agnes LESAGE

La chorale de Ouistreham (France en Normandie, département du Calvados) a été crée 1981, elle adhère au mouvement « A Cœur Joie » et compte 80 choristes qui se réunissent chaque semaine avec leur chef Agnès Lesage autour d'un répertoire varié, souvent sur un thème : La paix, l'enfance, la danse, la musique de film… ou d'une œuvre plus importante, La petite suite québécoise de Marie Bernard, le Gloria de Vivaldi…

Une amitié profonde nous lie à Norbert Ott, nous avons chanté plusieurs de ses compositions et harmonisations : « Le fils des chansons »pour chœur et orchestre puis une suite de ses harmonisations du chanteur belge Julos Beaucarne , et pour le 60ème anniversaire du débarquement de Normandie une création : « Je suis l'Homme the Man, der Mann » cantate de paix pour chœur mixte, chœur d'enfants et orchestre sur un poème de J. Beaucarne.

Ce chœur est ouvert à tous, à ceux qui savent comme à ceux qui ne savent pas la musique. Nous nous enrichissons par la rencontre avec d'autres chorales, d'autres choristes. dans la joie de partager musique et amitié.

Repertoriul prezentat în festival

Ave Marie	*JacquesArcadelt*
Bienvenue	*Jean Crétu*
Blagoslovi, douche moia, Gospoda	*M. Ippolitov-Ivanov*
Cuvine-se cu adevărat	*Norbert Ott*
Fibare albastra	*Mihai Eminescu / Vasile Spătarelu*
Heruvic	*Gheorghe Cucu*
L'albatros	*C. Baudelaire / P. Le Mault*
La part à Dieu	*Chanson de quête / B.Lallement*
Le pont Mirabeau	*G. Apollinaire / L. Daunais*
Mignonne, allons voir si la rose	*P. Ronsard : G. Costelley*
Milost Mira	*Norbert Ott*
On s'écalpae	*J. Beaucarne / Norbert Ott*
Quand on n'a que l'amour	*Jacques Brel / Norbert Ott*
Soir d'octobre	*E. Gardaz / André Ducret*
Tatal nostru	*Norbert Ott*
Tu m'as donné une cathédrale	*M. Schwingrouber*

Corul Municipal PASTORALA – Focsani

Dirijor : Prof. Dr. Dumitru SANDULACHI

Profesorul Dumitru Săndulachi a înfiinţat Asociaţia Corală PASTORALA în anul şcolar 1978 – 1979. Corala este alcătuită din profesori şi alte categorii socio profesionale.

PASTORALA a realizat turnee de concerte în ţară şi străinătate: Austria, Bulgaria, Franţa, Germania, Italia, Republica Moldova, şi a participat la emisiuni radio şi TV pe plan local şi naţional. A susţinut peste 500 de concerte, schimburi corale naţionale şi internaţionale şi a editat mai multe CD-uri. Este membru fondator al următoarelor asociaţii corale : Asociaţia Naţională Corală din România (ANCR), Asociaţia „Madrigal – Marin Constantin", Asociaţia Română de Cânt Coral (ARCC) – care face parte din mişcarea corală A Coeur Joie International, şi Europa Cantat. Corul Municipal Pastorala este o prezenţă constantă în cadrul festivalurilor corale de la Braşov şi Satu Mare.

Prof. Dr. Dumitru SANDULACHI a studiat muzica la Academia de Artă „George Enescu" din Iaşi unde i-a avut profesori pe: Achim Stoia, George Pascu, Ion Baciu, Vasile Spătărelu, Sabin Păutza, Anton Zeman, Nicolae Găscă, Iulia Bucescu, L. Gherman.

Activând ca profesor în judeţul Vrancea, el a fondat corala PASTORALA şi a reînfiinţat Şcoala de Muzică al cărui director a fost timp de 8 ani. Actualmente este profesor de muzică şi directorul Liceului Pedagogic „Spiru Haret" din Focşani.

Dirijorul Dumitru Săndulachi este o prezenţă activă în viaţa corală naţională şi internaţională unde se bucură de aprecierea tuturor. Este membru în consiliile de administraţie ale asociaţiilor : ACJ – Internaţional, ARCC, ANCR şi Madrigal – Marin Constantin.

Repertoriul prezentat în festival

El grillo	*Josquin des Pres*
Wohlauf ihr gaste	*Erasmus Widmann*
Bonzorno	*Giovanni Gastoldi*
Rondeau – pentru cor şi flaut	*Dan Buciu*
Cântând plaiul mioriţei	*Irina Odăgescu*
Doina	*Sabin Drăgoi*
Cântecul şi Jocul mireasei	*Tudor Jarda*
Păstorita	*Marţian Negrea*
Ia-mă-n braţe, dorule	*Ion Croitoru*
Fântână cu trei izvoare	*Gheorghe Dima*
Cuc, cuculeţ	*Nae Ionescu*

Corala SING FOR PLEASURE – Anglia

Dirijor : Angela BENNETT

Sing for Pleasure este ramura engleză a mişcării corale internaţionale ***A Coeur Joie,*** fondată de Cesar Geoffray. În anul 2004, Sing for Pleasure şi-a sărbătorit a 40a aniversare. Mişcarea organizează anual concerte regionale şi naţionale, reuniuni corale, ateliere corale şi o şcoală de vară pentru dirijori. SFP oferă consiliere profesorilor de muzică şi dirijorilor de cor pe baza unei tematici riguroase şi a unui repertoriu diversificat stilistic. Grupul coral prezent la festivalul de la Braşov este format din coriştii ai mai multor coruri, care au participat la festivaluri şi vacanţe muzicale organizate de Angela Bennett în Anglia, Franţa, Belgia, Germania, Polonia. Membrii grupului vin din Nordul, Centrul şi Sudul Regatului Unit, pentru a repeta în week-and repertoriul care include madrigale, cântece populare şi cântece religioase.

Angela Bennett este vice-preşedinta asociaţiei corale engleze Sing For Pleasure. A obţinut licenţa în predarea cântului la Colegiul de Muzică Trinity din Londra. Paralel cu o frumoasă carieră de profesor de muzică într-o şcoală multi-etnică activitatea profesională şi-a dedicat-o cântului coral, ca dirijor de cor şi cursuri de muzică corală în Anglia şi străinătate.

În 2004 a fost onorată cu titlul de "Major Witness – Cesar Geoffray", oferit de A Coeur Joie – International.

Repertoriul prezentat în festival

Alleluia	*Randall Thompson*
Follow me	*Michael East*
Bayeza	*Ceremonial Initiation Song*
Father, Father, Goodbye	*Wedding Song*
The Water of Tyne	*arr: Alan Woods*
Joshua fit de Battle	*arr: Ziemann*
Getting Up Morning	*arr. Richard G. Grylls*
Ut'he Wena	*Wedding Song*
Nice Young Maidens	*arr: John Rutter*
Getting Up Morning	*arr: Richard G. Grylls*
Mamamolela	*Women's Work Song*
Take me up the Tyne	*arr: Alan Woods and Rob Wilding*

Ansamblul vocal-instrumental VĂLURILE DUNĂRII – Brăila

Dirijor : Marius Mugur ANGHELESCU

Ansamblul nostru a luat fiinţă în anul 1977 şi activează pe lângă Casa de Cultură a Municipiului Brăila. Activitatea muzicală diversificată cuprinde : cor, orchestră de mandoline, formaţii de dansuri populare şi moderne, muzică uşoară.

În cei peste 25 de ani de activitate a susţinut peste 2000 de spectacole în ţară şi străinătate, având numeroase apariţii la Televiziunea Română şi Olandeză, a făcut înregistrări la Radiodifuziunea Naţională şi a editat 2 CD-uri.

După 1990, participă la diferite festivaluri internaţionale, obţinând de fiecare dată aprecierile şi premiile juriilor, special în Belgia şi Olanda. A efectuat turnee şi schimburi culturale în Austria, Bulgaria şi Ucraina.

Dirijorul Marius Mugur Anghelescu, cizelează cu pasiune şi răbdare aptitudinile acestor tineri entuziaşti dispuşi de a primi muzica, ca o posibilitate de a fi mai sensibili, mai frumoşi, mai buni.

Pentru deosebita contribuţie la dezvoltarea municipiului, atât ansamblul cât şi dirijorul au primit în 2003 Medalia şi Diploma de excelenţă, acordată de Consiliul Local Municipal Brăila.

Repertoriul prezentat în festival

Trei miniaturi vesele	*Coman Ştefan*
Răsărit la stână	*Octavian Ciutac*
Hai la drum	*Mircea Băduleseu*
Toba	*Teodor Bordeianu*
Gornistul	*Teodor Bordeianu*
Cântec de adormit pe Buburuză	*Constantin Rîpă*
Din nou la şcoală	*Dumitru G. Kiriac*
Pentru Tine, Doamne	*Chiril Popescu*

Anexa 3

Cântec de Florii	*Gheorghe Cucu*
Îngerul păzitor	*Glaser*
O, Iisuse nume sfânt	*****
Cer şi mare şi pământ	*Anton Uncu*
Stăpâne drag	*Timotei Popovici*
Cât de mărit	*Dmitrie Bortneanski*

Corala VOX ANIMI – Sighişoara

Dirijor : Rodica PROTEASA

Corul VOX ANIMI este la origine corul Catedralei Ortodoxe din Sighişoara formaţie corală cu o tradiţie de peste 60 de ani, înfiinţat în 1937 de profesorul şi compozitorul Ilarion Cocişiu.

Repertoriul actual cuprinde atât piese din creaţia religioasă cât şi laică.

Bucurându-se de aprecierea spectatorilor, corul a susţinut frecvent concerte în ţară şi a realizat trei turnee în Germania, concertând în oraşele: Stuttgart, Tubingen, Numberg, Heilbronn, Ditzingen, Esslingen şi Obreisesheim.

În 2004 coral a editat primul CD cu colinde, iar din 2005 face parte din Asociaţia Română de Cânt Coral.

Din 1998 dirijoarea corului este **Rodica Proteasa** – profesoară de muzică la Şcoala generală nr. 6 din Sighişoara.

Repertoriul prezentat în festival

Miluieşte-mă, Dumnezeule	*Gheorghe Cucu*
Tatăl nostru	*Ciprian Porumbescu*
Ca pe împăratul	*Ioan Cristu Danielescu*
Roagă-te	*Rodica Proteasa*
O veniţi către Iisus	*Rodica Proteasa*
Nădejdea mea	*Rodica Proteasa*
La fântână	*Augustin Bena*
Trageti hora	*Carol Meittert*
Să ne veselim oleacă	*Constantin Arvinte*
Codrule frunză galbină	*Florin Comişel*
Cuc, cuculeţ	*Nelu Ionescu*
Fata ardeleană	*Achim Stoia*
Iac-aşa	*Simeon Nicolescu*
Rondo popular	*Lucian Nireşteanu*
Gavotte	*Georg Fr. Haendel*
Schnell bekehrt	*Herman Kirchner*
Als Freude	*Gerd Onnen*

Anexa 4

Cuprins * Sommaire

1.	Alăluia	VERBITZCHI	Pag. 3
2.	Sfinte Dumnezeule, din "Liturghia Sfântului Ioan Gură de Aur »	Gheorghe DIMA	Pag. 4
3.	Ay linda amiga	Anonym spaniol, sec. XVI	Pag. 5
4.	Canticorum jubilo	Georg Friedrich HAENDEL	Pag. 6
5.	Viva la musica	Marcel CORNELOUP	Pag. 8
6.	Codex Casoni	Constantin RÎPĂ	Pag. 9
7.	Cântarea Voievodesei Lupu	Constantin RÎPĂ	Pag. 10
8.	Though Philomela lost her love	Thomas MORLEY	Pag. 12
9.	Da pacem Domine	Melchior FRANCK	Pag. 13
10.	Au coeur de la nuit	Bernard LALLEMENT	Pag. 14
11.	Divina musica ham.	Ion CRIVEANU	Pag. 16
12.	Le ranz des vaches	Hansruedi WILLISEGER	Pag. 19

FESTIVAL CORAL INTERNATIONAL
BRAŞOV – ROMÂNIA
Editia a IV-a

14 – 21 august 2005

SERATE CORALE

Repertoriu comun * Chant commun

Festival Coral International – Brasov 2005 – FestPlanning – *Anexa 5*

DATA / ORA	DUMINICA 14.08	LUNI 15.08	MARTI 16.08	MIERCURI 17.08	JOI 18.08	VINERI 19.08	SAMBATA 20.08	DUMINICA 21.08
7.30-8.30	SOSIREA PARTICIPANTILOR ARRIVEE DES PARTICIPANTS	MIC DEJUN - PETIT DEJEUNER						PLECAREA PARTICIPANTILOR LE DEPART DE PARTICIPANTS
–12.30		PREGATIRE VOCALA - PREPARATION VOCALE CANT COMUN - CHANT COMMUN *ATELIERE - ATELIERS*			ZI TURISTICA JOURNEE TOURISTIQUE	PREGATIRE VOCALA - PREPARATION VOCALE CANT COMUN - CHANT COMMUN *ATELIERE - ATELIERS*		
12.30–14.00		PRANZ - DEJEUNER				PRANZ - DEJEUNER		
14.00–15.00		FORUM						
15.00–16.00		*ATELIERE* *ATELIERS*		FORUM		FORUM		
16.00–17.00				PATRIMONIU		CONCERTE CONCERTS	CONCERTELE ATELIERELOR CONCERTS DES ATELIERS	
17.00–18.00		CONCERTE - CONCERTS						
18.00–19.30		CINA - DINER				CINA - DINER		
19.30–20.00		DESCHIDERE FESTIVAL OUVERTURE DU FESTIVAL			CONCERTE LA CONCERTS A : RASNOV BRAN SINAIA PREJMER FAGARAS			
20.00–22.00		SERATE CORALE - SOIREES CHANTANTES			*SEARA FOLCLORICA ROMANEASCA* *SOIREE FOLCLORIQUE ROUMAINE*	SERATE CORALE SOIREES CHANTANTES	INCHIDERE FESTIVAL CLOTURE DU FESTIVAL	

FESTIVAL CORAL INTERNATIONAL

Anexa 6

Braşov
14 – 21 august 2005

CONCERTE CORALE

susținute la

Colegiul National „Andrei SAGUNA"

Marți, 16 august	**ora 17,00**
Corul din OUISTREHAM	Dirijor : Agnes Lesage
Corul Andrei SAGUNA	Dirijor : Andrada Baciu
Miercuri, 17 august	**ora 16,30**
PATRIMONIU CORAL	Dirijor: Jean-Jacques Margueritat
Corul CONCENTUS	Dirijor : Marius Modiga
Ensemble choral d'ARNAS	Dirijor : Jean-Jacques Margueritat
Joi, 18 august	**ora 19,30**
Camerata SÂNZIANA	Dirijor : Margareta Serbănoiu
Ansamblul VALURILE DUNARII	Dirijor: Marius Anghelescu
Vineri, 19 august	**ora 16,00**
Corul ASTRA	Dirijor : Ioan Oarcea
Corul ALMINARES	Dirijor : José Eugenio Vicente Téllez
Sambata, 20 august	**ora 16,00**

CONCERTELE ATELIERELOR 1, 9, 11, 7, 4

Anexa 6

FESTIVAL CORAL INTERNATIONAL

Braşov
14 – 21 august 2005

CONCERTE CORALE

susţinute în
Aula Universitatii „Transilvania" Brasov

Luni, 15 august	**ora 19,30**
Corul ASTRA	Dirijor: Ioan Oarcea
Cvartetul ANATOLY	Dirijor: Andrada Baciu
Corul CONCENTUS	Dirijor : Marius Modiga
Corul MELOS	Dirijor : Elena Criveanu
Marţi, 16 august	**ora 20,00**
Corala ADAGIO	Dirijori : Ioan şi Ileana Petrovici
Ensemble choral d'ARNAS	Dirijor : Jean-Jacques Margueritat
Corul VOX ANIMI	Dirijor : Rodica Proteasa
Corul ALMINARES	Dirijor: José Eugenio Vicente Téllez
Miercuri, 17 august	**ora 19,30**
Corul Andrei SAGUNA	Dirijor : Andrada Baciu
Corul PASTORALA	Dirijor : Dumitru Săndulachi
Corul SING FOR PLEASURE	Dirijor : Angela Bennett
La MAITRISE de Bourgogne	Dirijor : Claire Corneloup
Vineri, 19 august	**ora 19,30**
Corul TRISON	Dirijori : Marcica şi Ştefan Lupu
Corul MIRA	Dirijor : Petronela Dîrţu
Corul din OUISTREHAM	Dirijor : Agnes Lesage
Corul FANTASIA	Dirijor : Vasile Negură

Sambata, 19 august **ora 19,30**

Concertele Atelierelor – 6. 5. 12. 3. 2

Festivitatea de inchidere

Anexa 7

FESTIVAL CORAL INTERNAȚIONAL BRAŞOV
14 - 21 august 2005

ATELIERE CORALE

Luni, Marți, Miercuri, Vineri şi Sâmbătă **Orele 9h00 - 12h30**
Luni, Marți **Orele 15h00 – 16h30**

1. **Care este viitorul nostru ?**
   Dirijori: Vasile NEGURĂ, Andrada BACIU
   Voci egale – Col. Naț. A. ŞAGUNA
   România

2. **„Motive" corale româneşti**
   Dirijor: Constantin RÎPĂ
   Cor mixt – Facultatea de Muzică
   România

3. **Te Deum – Georges BIZET**
   Dirijor: AMBRUS Zoltan
   Pian Raluca Ciucă
   Sopran Andreea Daniela Gurguiatu
   Tenor Liviu Valentin Iftene
   Cor mixt – Liceul de Artă, Sala 72
   Germania

4. **Cantate pour la paix - Bernard LALLEMENT**
   Dirijor: Bernard LALLEMENT
   Pian Anca Ilea
   Sopran Elisabeta Alina Ciobanu
   Liceul de Artă, Sala 74
   Franța

5. **"Misiunea" – Ennio Morricone, N. Ott**
   Dirijor : Norbert OTT
   Orchestra festivalului
   Dirijor asistent : Izabella Cantoreanu
   Cor mixt – Colegiul Național UNIREA
   Franța

6. **Teme corale din filmul "Coriştii"**
   Dirijor : Claire CORNELOUP
   Voci egale – Liceul de Artă, Sala 11
   Franța

7. **Muzică corală engleză – din renaştere, la creația contemporană**
   Dirijor : Angela BENNETT
   Pian : James Neilson Graham
   Anglia
   Cor mixt – Liceul de Artă, Sala festivă

8. **Management coral**
   Jean-Marc POULIN
   Liceul de Artă, FORUM, Sala 7
   Elveția

9. **Folclor din Balcani**
   Dirijor : Ilija ATANASOV
   Cor mixt – Liceul de Artă, Sala 54
   Macedonia

10. **Muzica ortodoxa românească**
    Dirijor : Marius MODIGA
    Cor bărbătesc – Col. Naț. A. ŞAGUNA
    România

11. **Cântecele muntilor**
    Dirijor : Andre DENYS
    Cor mixt – Col. Naț. A. ŞAGUNA
    Elveția

12. **Muzica spaniola**
    Dirijor: Jose Eugenio Vicente TELLEZ
    Cor mixt – Liceul de Artă, Sala 73
    Spania

Anexa 7

FESTIVAL CORAL INTERNAȚIONAL
BRAŞOV

14 - 21 august 2005

ATELIERE CORALE

Luni, Marți, Miercuri, Vineri şi Sâmbătă
Orele 9h00 - 12h30
Luni, Marți
Orele 15h00 – 16h30

9. Folclor din Balcani
Dirijor : Ilija ATANASOV — **Rep. Macedonia**
Cor mixt – Liceul de Artă, Sala 54

Ize Heruvimi	Atanas Badev
Rum, Dum, Dum	Dragan Suplevschi
Kolje Gidja	Aleksandar Lekovski
Makedonsko oro	Todor Skalovski
Kumanovka IV	Trajko Prokopiev
Chae shukarje	Dragan Suplevschi

10. Muzică ortodoxă românească
Dirijor : Marius MODIGA — **România**
Cor bărbătesc – Col. Naț. Andrei ŞAGUNA

Eu sunt Învierea	Ionel C. Brătianu
Liturghia Ortodoxă Românească (fragmente)	
	Arm. de Nicolae LUNGU

11. Cântecele munților
Dirijor : Andre DENYS — **Elveția**
Cor mixt – Col. Naț. Andrei ŞAGUNA

La femme du guide	Gustav Doret
Je suis de ce pays	Pierre Huwiller
Images	Jean Mamie
Signore delle cime	Bepi De Marzi
Adju mon by Pays	Pierre Kaelin
Nouthra Dona di Maortse	Joseph Bovet

12. Muzica spaniolă
Dirijor: Jose Eugenio Vicente TELLEZ — **Spania**
Cor mixt – Liceul de Artă, Sala 73

Zorongo	F. Vila
En el cafe de Chinitas	Arm. M. Gamez
Sevillanas	Popular
Mazurca de las sombrillas	M. Torroba

Anexa 7

1. Cine este viitorul nostru ?
Dirijori: Vasile MEGURA, Andreea BACIU — **România**
Cor de voci egale – Col. Naț. Andrei ŞAGUNA

Can you hear me ?	Bob Chilcott
Ileana	Ian Tausinger
Mog Martine	Anton Zeman
Twentiana	P. Yiournans
Suită – Negro spiritual	Arranj. Romeo Cozma
Vivat musica	Aldonis Kalnins
Voi oameni mari	Dan Pavelescu

2. „Motive" corale românești
Dirijor: Constantin RÎPA — **România**
Cor mixt – Facultatea de Muzică

Chindia	Alexandru Pașcanu
Dans	Constantin Rîpă
Fântână cu trei izvoare	Gheorghe Dima
Lino, Leano și De doi	Nicolae Ursu
Lioara	Constantin Rîpă
Pe cărare sub un brad	Dumitru G. Kiriac
S-a dus cucul de pe-aici	Timotei Popovici
Sara pe deal	Vasile Popovici

3. Te Deum – Georges BIZET
Dirijor: AMBRUS Zoltan — **Germania**
Cor mixt – Liceul de Artă, Sala 72
Soliști : Andreea Daniela Gurguiatu și Liviu Valentin Iftene
Pian : Raluca Cîndi

4. Cantata păcii – Bernard LALLEMENT
Dirijor: Bernard LALLEMENT — **Franța**
Cor mixt – Liceul de Artă, Sala 74
Solo : Elisabeta Alina Ciobanu
Pian : Anca Ilea

5. "Miniatură" – Ennio Morricone, Norbert Ott
Dirijor : Norbert OTT — **Franța**
Cor mixt – Colegiul Național UNIREA
Orchestra festivalului
Dirijor-asistent : Izabella Costeniuc

6. Teme corale din filmul "Cocoșii"
Dirijor : Claire CORNELOUP — **Franța**
Cor de voci egale – Liceul de Artă, Sala de cor

Vois sur ton chemin	C. Barratier / B. Coulais
In memoriam	C. Barratier / B. Coulais
Cerf-volant	C. Barratier / B. Coulais
Caresse sur l'ocean	C. Barratier / B. Coulais
Lueur d'été	C. Barratier / B. Coulais
Compère Guilleri	Traditional / arr. B. Coulais

7. Muzică corală engleză – din totdeauna, în creații contemporane
Dirijor : Angela BENNETT — **Anglia**
Cor mixt – Liceul de Artă, Sala Festină

Ascendit Deus	Peter Philips
April is in my mistress face	Thomas Morley
The silver Swan	Orlando Gibbons
O mistress mine	Ralph Vaughan Williams
Come Away, Death	Ralph Vaughan Williams
As torrents in summer	Edward Elgar
Pian : James Neilson Grahame	

8. Management coral
Jean-Marc POULIN — **Elveția**
Liceul de Artă, Sala 7

Anexa 8

Festivalul coral internațional de la Braşov – 2005

Ateliere corale propuse

1. "Care este viitorul nostru" – Operă pentru copii

Dirijori : Vasile Negură şi Andrada Baciu

Repertoriul cuprinde lucrări cu tematică socio-umană, despre pace şi prietenie.

Atelierul este destinat copiilor şi tinerilor între 8 şi 18 ani.

Efectivul dorit este de 80 de corişti.

Gradul de dificultate al pieselor impune o bună pregătire corală.

Pe lângă pregătirea muzicală copiii trebuie să aibă şi o bună prezență scenică.

2. Clasic şi contemporan în muzica corală românească

Dirijor : Constantin Rîpă

Repertoriul cuprinde lucrări de referință ale creației corale româneşti.

Cor mixt. Efectivul dorit este de 80 de corişti.

Repertoriul conține piese accesibile ca şi text dar de o deosebită vivacite ritmică.

3. Te Deum de Georges Bizet

Dirijor : Ambrus Zoltan (Germania)

O lucrare de patrimoniu a creației vocal-simfonice universale.

Cor mixt. Efectivul dorit este de 80 – 100 corişti.

Grad de dificultate, mediu.

Este de preferat ca partitura să fie lecturată anticipat participării la festival.

4. Cantata păcii de Bernard Lallement

Dirijor : Bernard Lallement (Franța)

Lucrarea are la bază teme cunoscute din creația mondială, dedicate tematicii de pace universală.

Cor mixt. Efectivul dorit este de 80 – 100 corişti.

Grad de dificultate, mediu.

Este de preferat ca partitura să fie lecturată anticipat participării la festival.

5. "Misiunea" de Ennio Morricone

Dirijor : Norbert Ott (Franța)

Ideea de bază a atelierului prezintă principalele teme muzicale din banda originală a filmului «The Mission» de Roland Joffe, în orchestrația lui Norbert Ott.

Cor mixt. Efectivul dorit este de 80 – 100 corişti.

Grad de dificultate, mediu.

Este de preferat ca partitura să fie lecturată anticipat participării la festival.

6. Muzică de film – „Coristii"

Dirijor : Claire Corneloup (Franța)

O tematică generoasă şi interesantă.

Cor de voci egale, feminin. Efectivul dorit este de 60 coriste.

Grad de dificultate, mediu.

Interpreții trebuie să aibă cunoştințe minime de limbă franceză.

7. Muzică corală engleză – de la renaştere la creaţia contemporană
Dirijor : Angela Bennett (Anglia)

O tematică de o mare diversitate stilistică
Cor mixt. Efectivul dorit este de 60 – 80 corişti.
Grad de dificultate, mediu.
Interpreţii trebuie să aibă cunoştinţe minime de limba engleză.

8. Management coral
Dirijor : Jean-Marc Poulin (Elveţia)

Atelierul este destinat dirijorilor şi preşedinţilor de coruri care doresc să-şi perfecţioneze activitatea destinată managementului coral.
Efectivul dorit este de 10 – 12 dirijori.
Interpreţii trebuie să aibă cunoştinţe minime de limba franceză sau engleză.

9. Folclor coral din Balcani
Dirijor : Ilija Atanasov (Macedonia)

Un repertoriu de inspiraţie folclorică prin care descoperim farmecul particular al culturilor muzicale din Balcani.
Cor mixt. Efectivul dorit este de 60 – 80 corişti.
Grad de dificultate, mediu.
Interpreţii trebuie să aibă o mare mobilitate lingvistică şi ritmică.

10. Muzică ortodoxă românească
Dirijor : Marius Modiga

Un patrimoniu muzical de o varietate şi bogăţie excepţională

Cor bărbătesc. Efectivul dorit este de 40 – 60 corişti
Grad de dificultate, mediu.

11. Cântecele munţilor

Dirijor : André Denys (Elveţia)

Farmecul cantecelor populare elvetiene inspirate din măreţia munţilor impresionează prin cantabilitate şi culoare armonică.
Cor mixt. Efectivul dorit este de 60 – 80 corişti.
Grad de dificultate,de bază spre mediu.

Interpreţii trebuie să aibă cunoştinţe minime de limba franceză.

12. Muzică spaniolă
Dirijor : José Eugenio Vicente Tellez (Spania)

Virtuozitatea ritmică şi culoarea armonică a muzicii spaniole este frapantă prin dinamism şi sensibilitate afectivă.
Cor mixt. Efectivul dorit este de 60 – 80 corişti.
Grad de dificultate, de bază spre mediu.

Interpreţii trebuie să aibă cunoştinţe minime de limba spaniolă.

Festival coral international – Brasov 2005

Optiunea pentru ateliere a membrilor corului din ARNAS (Franta) – Dirijor : Jean-Jacques MARGUERITAT

Anexa 9

Atelier du 12 au 22 Août 2005		Pupitre	atelier 1	atelier 2	atelier 3	atelier 4	atelier 5	atelier 6	atelier 7	atelier 8	atelier 9	atelier 10	atelier 11	atelier 12	OBS.
AUGEY	Bernadette	ténor					A			B		C			
AUGEY	Christophe	soprane		B			A	C							
CAMBRELING-THOMAS	Christine	alti					A		C		B				
CHABOUD	Denise	alti		A	C						B				
CHANEL	Annie	soprane		A			C	B							
COLLET	Marinette	alti		A					B		C				
CUTZACH	Eloise	soprane	A												
CUTZACH	Jacques	ténor		B								A		C	
DEBESSE	Christiane	alti		C						B	A				
DEGARDIN	Brigitte	alti		A					B		C				
DEGARDIN	Francis	ténor		B					C			A			
DIDIER	Jacqueline	soprane				C	A						B		
DIDIER	Michel	basse				C	A						B		
FARLAT	Elisabeth	soprane		B					C		A				
FORISSIER	Denis	basse		C						A		B			
FORISSIER	Guillemette	alti		A								C	B		
GATTET	Christiane	soprane		A	B				C						Dirijor
GAUDEL	Jacqueline	soprane		B					A		C				
GOBRY	Denis	basse		B							C	A			Dirijor
HERVE	Christiane	alti		A					B		C				
JACQUET	Monique	soprane		B					C		A				
LAGRANGE	Christine	soprane		B					A		C				
LEGER	Suzanne	soprane		A			C	B							
MARGUERITAT	Chantal	alti		A					B		C				
MARGUERITAT	Jean-Jacques	basse		A					B		C				Dirijor
MINOT	Odile	ténor		A					C		B				
PIQUET	Jean-François	basse							C		B	A			
POUZET	Marguerite	soprane		B				A			C				
RUET	Lucie	alti		B				A			C				
SANLAVILLE	Gérard	ténor								B	C	A			
SPIGA	Sylvie	soprane		B					A		C				
THOMAS	Claude	basse					A		B			C			
TRIOMPHE	Chantal	alti		A			B							C	

Anexa 10

ATELIER Nr.1

Cor de copii

Care este viitorul nostru ?
Quel est notre avenir « ?

Opera pentru copii

Dirijor / Direction
Vasile NEGURĂ şi Andrada BACIU
Pian / Piano

Repertoriu / Répertoire

1. Can you hear me ? — Bob Chilcott
2. Ileana — Ian Tausinger
3. Moş Martine — Anton Zeman
4. Twentiana — P. Yioumans
5. Suită – Negro spiritual — Aranj. Romeo Cozma
6. Vivat musica — Aldonis Kalinins
7. Voi oameni mari — Dan Pavelescu

Colegiul Național « Andrei Şaguna » - Sala Festivă
Luni, Marţi, Miercuri, Vineri, Sâmbătă ; Orele 9 – 12,30
Luni, Marți ; Orele 15,00 – 16,30

Anexa 10

ATELIER Nr. 7

Cor Mixt

Muzică corală engleză
Musique anglaise

Dirijor / Direction

Angela BENNETT

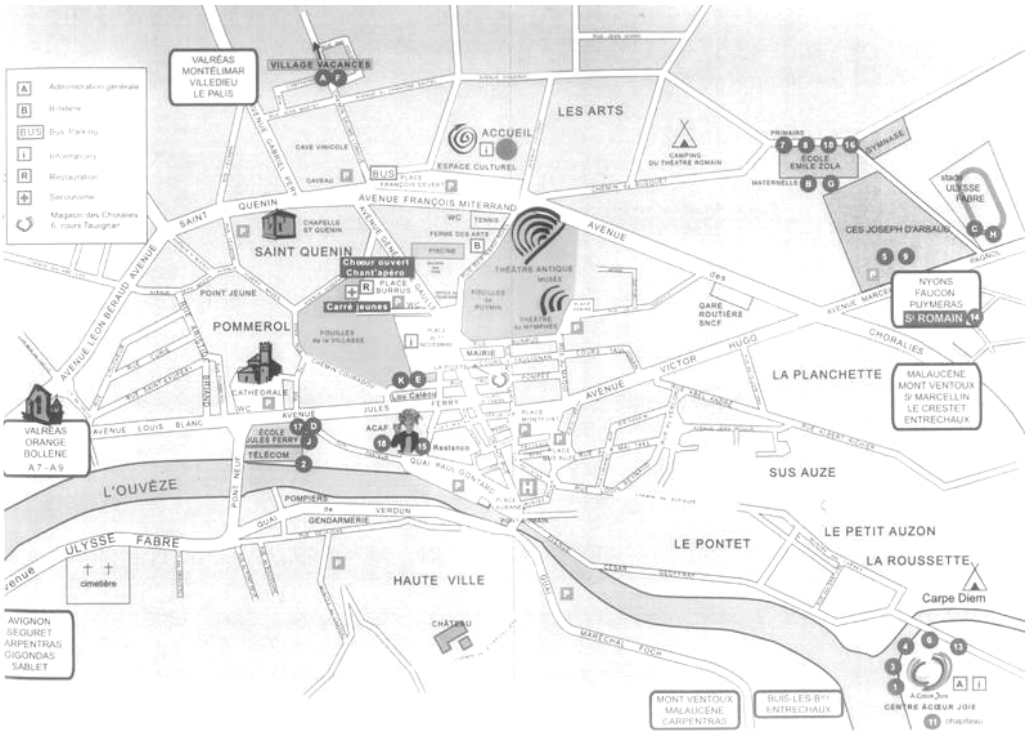
Pian / Piano

Repertoriu / Repertoire:

- **Ascendit Deus** — **Peter Philips**
- **April is in my mistress'face** — **Thomas Morley**
- **The silver Swan** — **Orlando Gibbons**
- **O mistress mine** — **Ralph Vaughan Williams**
- **Come Away, Death** — **Ralph Vaughan Williams**
- **As torrents in summer** — **Edward Elgar**

Liceul de Artă – Sala Festivă
Luni, Marți, Miercuri, Vineri, Sâmbătă : Orele 9 – 12,30
Luni, Marți : Orele 15,00 – 16,30

Anexa 11


VALRÉAS
MONTÉLIMAR
VILLEDIEU
LE PAUS
VILLAGE VACANCES
ACCUEIL
ESPACE CULTUREL
LES ARTS
CAMPING DU THÉATRE ROMAIN
ÉCOLE EMILE ZOLA
GYMNASE
CES JOSEPH D'ARBAUD
ULYSSE FABRE
CAVE VINICOLE
CAVEAU
AVENUE FRANÇOIS MITERRAND
SAINT QUENIN
CHAPELLE ST QUENIN
THÉATRE ANTIQUE
MUSÉE
POINT JEUNE
POMMEROL
Chœur ouvert Chant'apéro
Carré jeunes
PLACE BURRUS
GARE ROUTIÈRE SNCF
NYONS
FAUCON
PUYMERAS
St ROMAIN
CHORALIES
LA PLANCHETTE
MALAUCÈNE
MONT VENTOUX
St MARCELLIN
LE CRESTET
ENTRECHAUX
CATHÉDRALE
MAIRIE
Les Calèdo
VALRÉAS
ORANGE
BOLLÈNE
A7 - A9
ÉCOLE JULES FERRY
TÉLÉCOM
ACAF
Restanco
SUS AUZE
L'OUVÈZE
POMPIERS
GENDARMERIE
LE PONTET
LE PETIT AUZON
LA ROUSSETTE
ULYSSE FABRE
cimetière
HAUTE VILLE
Carpe Diem
AVIGNON
SEGURET
CARPENTRAS
GIGONDAS
SABLET
MONT VENTOUX
MALAUCÈNE
CARPENTRAS
BUIS-LES-B
ENTRECHAUX
CENTRE ACŒUR JOIE

Anexa 12

FESTIVAL CORAL INTERNATIONAL

CONCERTE

Colegiul Naţional "Andrei Şaguna"
Aula Universităţii Transilvania
Liceul de Artă

Parohia Romano-Catolică
Biserica Sf. Nicolae – Şchei
Parohia Ortodoxă Română „Buna Vestire"
Parohia Ortodoxă Română „Sfânta Treime"
Parohia Ortodoxă Română "Sf. Adormire" – Cetate

14 - 21 August 2005
BRAŞOV

Anexa 12

LUNI - 15 August

11h00 *Parohia Ortodoxă Română "Buna Vestire" (N. Iorga)*

Liturghia Ortodoxă de Nicolae Lungu

Corul Municipal PASTORALA — **Dirijor : Dumitru Săndulachi**

17h30 *Parohia Romano-Catolică (str. Mureşenilor)*

Camerata SÂNZIANA — **Dirijor : Margareta Şerbănoiu**
Corul de tineret TRISON — **Dirijori : Marcica şi Ştefan Lupu**

19h30 *Aula Universităţii « Transilvania » Braşov*

Întâlnirea tuturor participanţilor

20h00 *Aula Universităţii*

Deschiderea festivă
Serate corale – Cânt comun

Corul ASTRA — **Dirijor : Ioan Oarcea**
Cvartetul ANATOLY — **Dirijor : Andrada Baciu**
Corul CONCENTUS — **Dirijor : Marius Modiga**
Corul MELOS — **Dirijor : Elena Criveanu**

MARTI - 16 August

17h00 *Parohia Ortodoxă Română "Sfânta Treime"(G. Barițiu)*

Corul SING FOR PLEASURE — **Dirijor : Angela Bennett**
Corul MIRA — **Dirijor : Petronela Dîrțu**

17h00 *Colegiul Naţional „Andrei Şaguna"*

Corul din OUISTREHAM — **Dirijor : Agnes Lesage**
Corul Andrei ŞAGUNA — **Dirijor : Andrada Baciu**

17h00 *Liceul de Artă – Sala Festivă*

Ansamblul VALURILE DUNĂRII — **Dirijor : Marius Anghelescu**

20h00 *Aula Universităţii « Transilvania »*

"Serate Corale" - cânt comun

Corala ADAGIO — **Dirijori : Ioan şi Ileana Petrovici**
Ensemble choral d'ARNAS — **Dirijor : Jean-Jacques Margueritat**
Corul VOX ANIMI — **Dirijor : Rodica Proteasa**
Corul ALMINARES — **Dirijor: José Eugenio Vicente Tellez**

Anexa 12

MIERCURI - 17 August

16h00 *Colegiul Național Andrei Șaguna*

PATRIMONIV CORAL

Dirijor : Jean-Jacques MARGUERITAT
repetiție generală
participă toți coriștii care cunosc lucrarea

16h30 – CONCERT
Messe « Aux Chapelles » - Charles Gounod

17,00 h *Colegiul Național „Andrei Șaguna"*
Corul CONCENTUS — **Dirijor : Marius Modiga**
Ensemble choral d'ARNAS — **Dirijor : Jean-Jacques Margueritat**

17h00 *Parohia Ortodoxă Română "Sf. Adormire" – Cetate Piața Sfatului*
Corul ADAGIO — **Dirijori : Ioan și Ileana Petrovici**
Corul VOX ANIMI — **Dirijor : Rodica Proteasa**

20h00 *Aula Universității « Transilvania »*
"Serate Corale" - cânt comun

Corul Andrei ȘAGUNA — **Dirijor : Andrada Baciu**
Corul PASTORALA — **Dirijor : Dumitru Săndulachi**
Corul SING FOR PLEASURE — **Dirijor : Angela Bennett**
La MAITRISE de Bourgogne — **Dirijor : Claire Corneloup**

JOI - 18 August

Trasee turistice în jurul Brașovului

Poiana Brașov, Cetatea Râșnov, Castelul Bran
Mănăstirea Sinaia, Castelul Peleș
Cetatea Făgărașului, Mănăstirea de la Sâmbăta

*

MINICONCERTE
Susținute de formațiile corale participante la Festival

16h00 *Parohia Ortodoxă Română "Buna Vestire" (N. Iorga)*
Cvartetul ANATOLY — **Dirijor : Andrada Baciu**

17,00 h *Biserica Ortodoxă Română "Sf. Nicolae" - Schei*
Corul FANTASIA — **Dirijor : Vasile Negură**

20h00 *Colegiul Național „Andrei Șaguna"*
Camerata SÂNZIANA — **Dirijor : Margareta Șerbănoiu**
Ansamblul VALURILE DUNĂRII — **Dirijor: Marius Anghelescu**

Anexa 12

VINERI - 19 August

16,00 h *Colegiul Național „Andrei Șaguna"*
Corul ASTRA — **Dirijor : Ioan Oarcea**
Corul ALMINARES — **Dirijor : José Eugenio Vicente Tellez**

17h00 *Parohia Romano-Catolică (str. Mureșenilor)*
Corul MELOS — **Dirijor : Elena Criveanu**
La MAITRISE de Bourgogne — **Dirijor: Claire Corneloup**

Gloria de Antonio VIVALDI
Orchestra Filarmonicii Brașov

19h30 *Aula Universității « Transilvania »*
"Serate Corale" - cânt comun

Corul TRISON — **Dirijori : Marcica și Ștefan Lupu**
Corul MIRA — **Dirijor : Petronela Dîrțu**
Corul din OUISTREHAM — **Dirijor : Agnes Lesage**
Corul FANTASIA — **Dirijor : Vasile Negură**

SÂMBĂTĂ - 20 August

Concertele atelierelor

16h00 **Colegiul Național „Andrei Șaguna"**

Atelierele : 1, 9, 11, 7, 4

17h30 **Parohia Ortodoxă Română "Sf. Adormire" – Cetate Piața Sfatului**

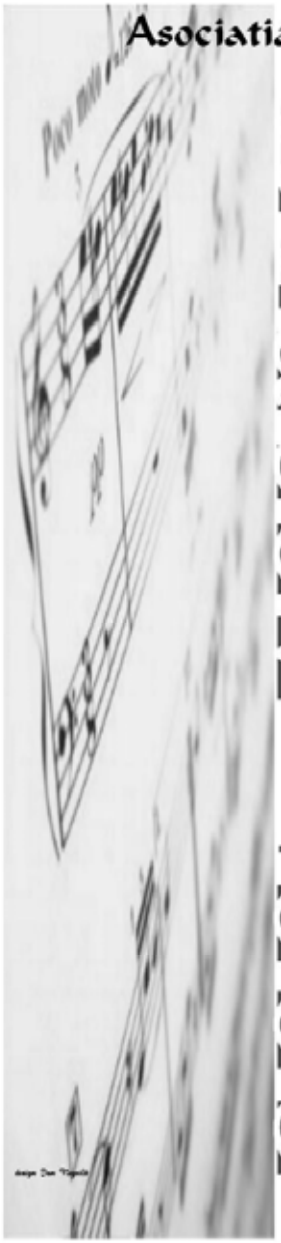
Atelierul : 10

20h00 **Aula Universității « Transilvania »**

Atelierele : 6, 5, 12, 3, 2

Festivitatea de închidere

Asociatia Românã de Cânt Coral *Anexa 13*



BRAȘOV 2005

acordă

DIPLOMĂ

Prof. Univ. Dr.

Constantin RÎPĂ

pentru participarea la

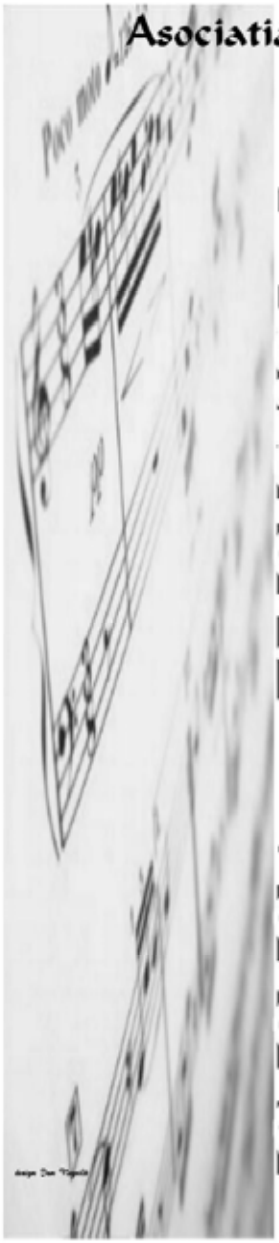
FESTIVALUL CORAL INTERNATIONAL

Ediția a IV-a

ateliere
concerte
management coral

PREȘEDINTE,
Ioan OARCEA

Asociatia Românã de Cânt Coral *Anexa 13*



Brașov 2005

acordă

DIPLOMĂ

domnului

Norbert OTT

pentru participarea la

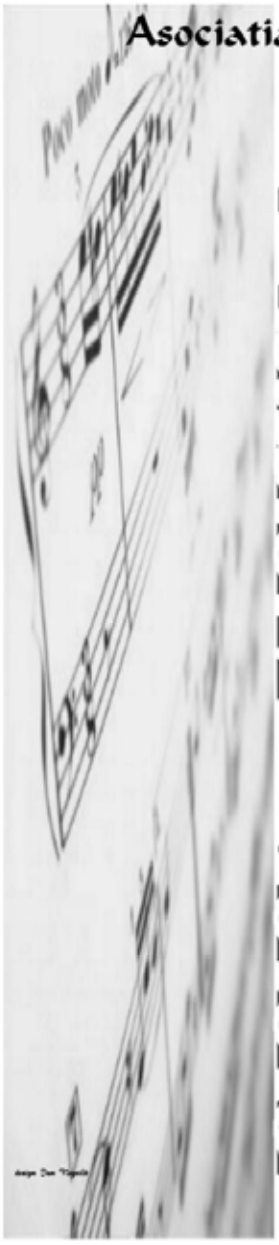
FESTIVALUL CORAL INTERNATIONAL

Ediția a IV-a

ateliere
concerte
management coral

PREȘEDINTE,
Ioan OARCEA

Asociatia Românã de Cânt Coral *Anexa 13*



BRAȘOV 2009

acordă

DIPLOMĂ

domnului

Jean-Jacques

MARGUERITAT

pentru participarea la

FESTIVALUL

CORAL

INTERNATIONAL

Ediția a IV-a

ateliere

concerte

management coral

PREȘEDINTE,

Ioan OARCEA

TRASEE TURISTICE *

Anexa 14

- Ziua turistică este Joi 18 august 2005
- Traseele oferă vizitarea unor locuri cu o mare încărcătură culturală şi istorică
- Majoritatea obiectivelor vizitate sunt monumente de patrimoniu UNESCO
- În funcţie de traseul ales, preţurile se înscriu între 5 – 10 Euro / persoană
- Corurile pot susţine concerte în incinta obiectivelor vizitate

Traseul 1 **BRAŞOV – BRAN – BRAŞOV**
Obiective turistice: Castelul Bran

Traseul 2 **BRAŞOV – PREDEAL – SINAIA – BRAŞOV**
Obiective turistice: Staţiunea montană Predeal, Castelul Peleş şi Mânăstirea Sinaia

Traseul 3 **BRAŞOV – POIANA BRAŞOV – RÂŞNOV – BRAŞOV**
Obiective turistice: Staţiunea montană Poiana Braşov, Cetatea Râşnov

Traseul 4 **BRAŞOV – CRISTIAN – RÂŞNOV – BRAŞOV**
Obiective turistice: Parohia Evanghelică Cristian, Cetatea Râşnov

Traseul 5 **BRAŞOV – HĂRMAN – PREJMER – BRAŞOV**
Obiective turistice: Cetăţile medievale şi Bisericile de la Hărman şi Prejmer

Traseul 6 **BRAŞOV – FĂGĂRAŞ – Mânăstirea SÂMBĂTA – BRAŞOV**
Obiective turistice: Cetatea Făgăraş, Mânăstirea Sâmbăta

Traseul 7 **BRAŞOV – RUPEA – SASCHIZ – SIGHIŞOARA – BRAŞOV**
Obiective turistice: Cetatea Rupea, Biserica de la Saschiz, Cetatea Sighişoara

Traseul 8 **BRAŞOV – RUPEA – VISCRI – BRAŞOV**
Obiective turistice: Cetatea Rupea, Centrul etnografic Viscri

Traseul 9 **BRAŞOV – BRAN – CURTEA DE ARGEŞ – BRAŞOV**
Obiective turistice: Castelul Bran, Mânăstirea de la Curtea de Argeş

Traseul 10 **BRAŞOV – BRAN – PEŞTERA DÂMBOVICIOARA – BRAŞOV**
Obiective turistice: Castelul Bran, Peştera Dâmbovicioara

Condiţii asigurate:

- Autocar de 2 şi 3 stele, 48 – 51 locuri, sau minibus de 17 – 21 locuri
- Cu aer condiţionat
- Instalaţie audio

Fiecare autocar va beneficia de serviciile unui ghid turistic

* Oferta turistică există şi în varianta tradusă şi transmisă participanţilor în limbile de circulaţie internaţională: franceză, engleză şi germană

Anexa 15

Organizatorii Festivalului Coral Internațional de la BRAŞOV
se bucură ca ați ales să petreceți alături de noi momente culturale deosebite !

Înainte de a ajunge la festival noi vă sugerăm să faceți o excursie în frumoasa zonă din Nordul Moldovei vizitând obiectivele de pe următorul traseu turistic:

BUCUREŞTI – BUZĂU – FOCŞANI – MĂRĂŞEŞTI (Mausoleul Eroilor) – BACĂU – PIATRA NEAMȚ – Mânăstirile Agapia, Văratec, Sihăstria, Secu, Neamț – TG. NEAMȚ (Cetatea Neamțului, Casa Memorială Veronica Micle, Humuleşti – Casa Memorială Ion Creangă) – FĂLTICENI – SUCEAVA (Muzeul Bucovinei, Cetatea de Scaun, Hanul Domnesc) – BOTOŞANI – IPOTEŞTI (Casa memorială Mihai Eminescu, Lacul cu Nuferi) – Mânăstirea Dragomirna – GURA HUMORULUI – Mânăstirile Voroneț, Moldovița, Sucevița – Marginea – Mânăstirile Putna, Arbore, Humor – ROMAN – BICAZ – GHEORGHENI – MIERCUREA CIUC – SF. GHEORGHE – BRAŞOV.

Pornind de la Aeroportul "Henri Coandă" din BUCUREŞTI
Câmpia Română

BUZĂU – *localitate situată pe malul drept al râului cu acelaşi nume, a fost târg de seamă.*

Obiective turistice:

Muzeul Județean *– cu secţii de arheologie, istorie şi artă.*
Muzeul de Etnografie *– situat într-o clădire din sec. al XVIII-lea (monument de arhitectură).*
Biserica Episcopiei *– construită în timpul lui Radu cel Mare şi refăcută de Matei Basarab.*

În împrejurimile oraşului Buzău se pot vizita următoarele obiective turistice:

Pădurea Frasin *– monument al naturii (185 ha), formată numai din frasin pufos.*
Pădurea Spătaru *– rezervație naturală (375 ha), cu frasin pufos şi stejar.*
Sărata Monteoru *– stațiune balneară sezonieră.*
Pietroasele *– comună situată la poalele Dealului Istrița, cu pante acoperite de celebre podgorii.*
Berca *– veche exploatare petrolieră şi locul unde se află* ***Mânăstirea Berca.***
Paclele Mari şi Paclele Mici *– interesant fenomen geologic, "vulcanii noroioşi".*
Măgura *– într-o poiană largă sunt aşezate sculpturile realizate în tabăra națională de sculptură.*

În fata taberei se află ***Mânăstirea Ciolanu,*** *din sec. XVI.*
Fântâna Rece – *la 2 km, punct muzeistic al pietrei cioplite.*

RÂMNICU SĂRAT *– aşezat într-o zonă vestită de podgorii*

Obiective turistice:

Biserica "Mânăstirea" *– zidită de spătarul Mihai Cantacuzino între anii 1691 – 1697.*
Muzeul Orăşenesc *– expune, printre altele, o valoroasă colecție de costume populare.*
Biserica Sf. Paraschiva *– este o ctitorie a lui Ştefan cel Mare, ridicată la 1474.*
Casa de Cultură *– construcție modernă, cu bustul scriitorului* ***Alexandru Vlahuță.***

Apa Milcovului *– până în 1859, a despărțit Moldova de Țara Românească.*
Dealurile Vrancei *– reprezintă o alternanță de dealuri subcarpatice (500 – 996 m altitudine).*
FOCŞANI *– situat pe şesul interfluviului dintre văile Putnei şi Milcovului.*

Obiective turistice:

Clădirea Poştei *– până în 1859 era pichetul de graniță dintre Moldova şi Țara Românească.*
Muzeul de Istorie şi Etnografie – *colecții de arheologie, istorie modernă şi contemporană.*
Monumentul Unirii *– evocă marele eveniment din istoria poporului român.*

În împrejurimile oraşului Focşani se află:

Ruinele Cetății Crăciuna *– cucerită de Ştefan cel Mare în 1482.*
Odobeşti *– vestit centru viticol.*

Zona Vrancea *a păstrat până în zilele noastre un bogat tezaur folcloric şi etnografic.*
*M**ausoleul Mărăşeşti** – este un complex arhitectonic care adăposteşte osemintele a circa 6000 de ostaşi şi ofițeri români, precum şi sarcofagul generalului Eremia Grigorescu.*
ADJUD – *este o veche aşezare moldovenească atestată documentar la 15 februarie 1795.*

*Comuna **Sascut** – unde funcționează cea mai veche fabrică de zahăr din Moldova.*
BACĂU – *oraşul s-a dezvoltat pe terasele de pe malul drept al Bistriței.*

Obiective turistice:

Ruinele Curții domneşti – *amenajate muzeistic în 1973.*
Biserica domnească Precista *– ctitoria lui Alexandru, fiul lui Ştefan cel Mare.*
Muzeul Județean de Istorie şi Artă *– cuprinde exponate referitoare la trecutul acestor meleaguri.*

În împrejurimile municipiului Bacău se găsesc:

Parcul natural Gherăeşti *– pădure seculară de conifere şi foioase.*
Parcul dendrologic Hemeiuşi – *cuprinde peste 180 de specii de arbori indigeni.*
Conacul familiei Buhuş – *construcție cu trăsături de arhitectură neoclasică (sec. XVIII).*
Mânăstirea Runcu *– din 1787.*
PIATRA NEAMȚ – *acolo unde Bistrița părăseşte Carpații Orientali.*

Obiective turistice:

Biserica domnească Sf. Ioan – *ctitoria lui Ştefan cel Mare, ridicată în anii 1497 – 1498.*
Muzeul de Istorie – *cuprinde exponate privind dezvoltarea societății omeneşti pe aria județului.*
Muzeul de Artă – *posedă lucrări reprezentative ale unor artişti locali şi naționali.*
Muzeul de Ştiințe Naturale – *posedă colecții de roci, minerale şi plante.*

*Casa memorială **Calistrat Hogaş** – expune cărți, manuscrise şi diferite obiecte.*
Mânăstirea Bistrița *– ctitorie a lui Alexandru cel Bun.*

*Comuna **Boldeşti** – vatră neolitică pe dealul "La Cetăţuie" ("Hora de la Frumuşica").*

***Mânăstirea Horăiţa –** întemeiată în sec. al XVIII-lea.*

*Comuna **Băltăţeşti** – staţiune balneoclimaterică, situată la 475 m, cu ape clorurosodice.*

***Mânăstirea Văratec –** fondată în 1785, de fiica unui preot din Iaşi; este o mânăstire de maici.*

*Casa Memorială "**Alexandru Vlahuţă**" şi alte case cu arhitectură populară.*

***Mânăstirea Agapia –** datează de la jumătatea sec. al XVI-lea.*

***TG. NEAMŢ –** oraş al judeţului Neamţ, situat la 370 m altitudine.*

<u>Obiective turistice:</u>

***Cetatea Neamţului** – construită de Petru Muşat (1374 – 1391).*

***Humuleşti** – Casa memorială "Ion Creangă".*

*Casa Memorială **Veronica Micle** – aici a locuit iubita lui Eminescu.*

***Mânăstirea Neamţ** – ctitorie a lui Petru Muşat (sec. al XIV-lea).*

***Mânăstirea Sihăstria –** construită în sec. al XVIII-lea, pe locul unui vechi schit din lemn.*

***Mânăstirea Secu** – este ctitorită la 1602 de marele vornic Nestor Ureche.*

***FĂLTICENI –** localitate aşezată între apa Şomuzului şi a Moldovei, a luat fiinţă în anul 1779.*

<u>Obiective turistice:</u>

***Muzeul Orăşenesc** – în care sunt expuse frumoase vase de Cucuteni, ceramică dacică, monede.*

*Casa Memorială "**Ion Creangă"** şi Casa Memorială "**Mihail Sadoveanu**".*

<u>În împrejurimile oraşului Fălticeni întâlnim:</u>

***Rădăşeni** – comună în care se află o biserică de lemn din sec. XVII, înălţată de Ştefan Tomşa.*

***Baia** – fostă capitală a Moldovei în timpul lui Bogdan I.*

***Biserica Albă** – construită în 1467, atribuită lui Ştefan cel Mare.*

***Mălini** – este comuna natală a poetului Nicolae Labiş (1935 – 1956).*

***Rasca** – sat în care se păstrează o biserică şi opt chilii ridicate de Petru Rareş în 1542.*

***Dolheştii Mari** – localitate istorică unde s-a dat lupta dintre Ştefan cel Mare şi Petru Aron, în 1457.*

***SUCEAVA –** se întinde pe malurile râului cu acelaşi nume, la o altitudine de 300 – 350 m.*

<u>Obiective turistice:</u>

***Cetatea de Scaun** – a fost construită de Petru Muşat şi Ştefan cel Mare.*

***Hanul Domnesc** – monument de arhitectură din sec. al XVII-lea.*

***Muzeul Bucovinei** – păstrează documente şi exponate ce povestesc istoria acestor pământuri.*

***Biserica domnească Sf. Dumitru** – a fost construită de Petru Rareş, în 1534 – 1535.*

***Statuia ecvestră a lui Ştefan cel Mare** – operă a sculptorului Mircea Ştefănescu.*

<u>În împrejurimi:</u>

***Pădurea Adâncata** – cu impunătoare exemplare de stejari, fagi şi pini.*

Biserica din Pătrăuți *– ctitorie a lui Ştefan cel Mare (1487); prădată de cazaci, tătari şi poloni.*
Pârhăuți *– localitate în care se află* ***Biserica Tuturor Sfinților,*** *ridicată de logofătul Gavriil.*
Comuna ***Ciprian Porumbescu*** *– numită anterior Stupca; locul copilăriei compozitorului Ciprian Porumbescu (1853 – 1883), autorul primei operete româneşti (Crai Nou) şi un excelent violonist.*
Mânăstirea Dragomirna – *se află în apropierea oraşului Suceava.*
BOTOŞANI *– aşezarea s-a constituit în a doua jumătate a sec. XIV.*

Obiective turistice:

Muzeul Județean *– este organizat pe trei secții: Istorie, Etnografie şi Artă Plastică.*
Mânăstirea Popăuți *– aşezată în centrul oraşului, cu hramul "Sf. Gheorghe" – patronul oraşului.*
Centrul Vechi *– grupează clădiri cu destinație comercială datând din sec. XVII – XVIII.*

IPOTEŞTI – *veche aşezare dacică, locul copilăriei lui Mihai Eminescu.*

*Obiective turistice****:***

Casa Memorială ***Mihai Eminescu.***
*"****Lacul cu nuferi"*** *– zona care l-a inspirat pe Eminescu în poeziile sale.*

Drumul spre Gura Humorului se face prin **Podişul Moldovei** şi începutul Obcinelor Bucovinei: Obcina Mestecăniş (1588 m), Feredeului (1376 m) şi Obcina Mare (1223 m).

GURA HUMORULUI – *oraş situat la o altitudine de 610 – 670 m, întemeiat în anul 1755.*

Obiective turistice în zonă:

Mânăstirea Humor *– important monument de artă feudală moldovenească.*
Mânăstirea Voroneț *– este una dintre cele mai vestite ctitorii ale lui Ştefan cel Mare.*
Mânăstirea Moldovița *– avându-l ca ctitor pe Alexandru cel Bun.*
Mânăstirea Sucevița *– a fost întemeiată de frații Movilă, între anii 1583 – 1586.*
Marginea *– cel mai însemnat centru de olari din nordul Moldovei: ceramică neagră şi roşie.*
Mânăstirea Putna *– prima ctitorie a lui Ştefan cel Mare şi Sfânt.*
În apropiere se afla o chilie săpată în piatră, atribuită de legendă lui Daniil Sihastrul.
Mânăstirea Arbore *– ridicată în 1503 de Luca Arbore, boier şi dregător al lui ştefan cel Mare.*

Părăsind "MICA ELVEȚIE" – cum mai este numită Bucovina, datorită peisajului pe care îl prezintă – traseul urmează din nou drumul european E85, până la Braşov.

ROMAN – *a fost înființat în anii 1392 – 1394 de domnitorul Roman I.*

Obiective turistice:

Ruinele Cetății *– din timpul domniei lui Roman I şi Ştefan cel Mare.*

Complexul episcopal *– are ca principală construcţie biserica înălţată de Petru Rareş şi fiul său Ilias.*
Muzeul de Istorie *– cuprinde exponate referitoare la trecutul oraşului şi al zonei.*

BICAZ – *oraş aşezat la poalele Muntelui Ceahlău, la confluenţa râurilor Bistriţa şi Bicaz.*

Obiective turistice:

Muzeul de Istorie *– cuprinde exponate referitoare la istoria împrejurimilor.*

Izvorul Muntelui – *cu acces spre Muntele Ceahlău, Poiana Maicilor, vârful Oculaşul.*

GHEORGHENI – *situat pe apa Belchiului, pe temeliile unei aşezări feudale din sec. XIV.*

Obiective turistice:
Muzeul Orăşenesc *– instalat într-o clădire din sec. XVIII.*
Biserica Romano–catolică *– monument de arhitectura de la sfârşitul sec. XV.*

MIERCUREA CIUC – oraşul s-a dezvoltat pe vatra unei aşezări de la începutul epocii fierului.

Obiective turistice:

Cetatea Miko – castel întărit, construit la 1620 de către diplomatul şi cronicarul Francisc Miko.

Staţiunea turistică **Tuşnad**
Cetăţile de la **Prejmer** şi **Hărman**

BRAŞOV – cel mai mare oraş turistic din zona montană a României, situat la o altitudine de 550 m.

Obiective turistice:

Piaţa Sfatului – în care se află Muzeul de Istorie, construit în sec.al XV-lea.

Biserica Neagră – este cea mai mare construcţie în stil gotic din ţara noastră, fiind înălţată între
anii 1384 – 1477, pe fundaţia unui edificiu mai vechi.

Bastionul Ţesătorilor – este cel mai bine păstrat dintre bastioanele cetăţii Braşovului, unic în ţară; a fost construit între anii 1421 – 1573; adăposteşte Muzeul "Cetatea Braşovului".

Poarta Ecaterinei – singura poartă a cetăţii care se mai păstrează, fiind construită în anul 1559.

Scheiul – unul din cele mai vechi cartiere ale Braşovului, situat dincolo de zidurile vechii cetăţi.

Clădirea vechii şcoli din Schei – datând din sec.al XVI-lea.

Biserica Sf. Bartolomeu – este cea mai veche construcţie din oraş (sec. al XIII-lea).

Tâmpa – este o înălțime care domină Braşovul pe latura estică. O alee cu 26 de serpentine duce, prin pădure, până la vârful ei. De aici se deschide o panoramă frumoasă spre oraş, depresiunea Bârsei

POIANA BRAŞOV

Stațiune climaterică situată la 12 km de Braşov, la 1000 m altitudine, pe un platou la poalele muntelui Postăvaru.